



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 18 ta' April 2018  
(OR. en)

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0094 (NLE)**

---

---

**7966/18  
ADD 8**

**WTO 70  
SERVICES 19  
COASI 87**

## **PROPOSTA**

|                   |                                                                                                                                                                           |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea,<br>iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur                                                                           |
| data meta waslet: | 18 ta' April 2018                                                                                                                                                         |
| lil:              | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                                       |
| Nru dok. Cion:    | COM(2018) 197 final - ANNEX 6                                                                                                                                             |
| Sugġett:          | ANNEX għal Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Kummerċ Ħieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Singapore |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2018) 197 final - ANNEX 6.

---

Mehmuz: COM(2018) 197 final - ANNEX 6



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 18.4.2018  
COM(2018) 197 final

ANNEX 6

## ANNESS

*ghal*

**Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill**

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Singapore**

ENTITAJIET ĊENTRALI  
LI JAGHMLU AKKWIST SKONT  
ID-DISPOŻIZZJONIJIET TA' DAN IL-FTEHIM

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| Oggetti (speċifikati fl-Anness 9-D)      | Limitu: SDR 50,000    |
| Servizzi (speċifikati fl-Anness 9-E)     | Limitu: SDR 50,000    |
| Kostruzzjoni (speċifikati fl-Anness 9-F) | Limitu: SDR 5,000,000 |

Lista ta' Entitajiet:

Auditor-General's Office  
Attorney-General's Chambers  
Cabinet Office  
Istana  
Judicature  
Ministry of Transport  
Ministry of Culture, Community and Youth  
Ministry of Education  
Ministry of Environment and Water Resources

Ministry of Finance  
Ministry of Foreign Affairs  
Ministry of Health  
Ministry of Home Affairs  
Ministry of Communications and Information  
Ministry of Manpower  
Ministry of Law  
Ministry of National Development  
Ministry of Social and Family Development  
Ministry of Trade and Industry  
Parliament  
Presidential Councils  
Prime Minister's Office  
Public Service Commission  
Ministry of Defence

Dan il-Ftehim japplika b'mod ġenerali għal xiri mill-Ministeru tad-Difiża ta' minn dawn il-kategoriji FSC (l-oħrajn huma esklużi) sugġett għad-ddeterminazzjonijiet tal-Gvern ta' Singapore skont id-dispożizzjoni tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 9.3 (Sigurtà u Eċċezzjonijiet Ġenerali).

FSC    Deskrizzjoni

- 22    Tagħmir tal-Ferroviji
- 23    Vetturi b'Effett fl-Art, Vetturi bil-Mutur, Trejlers u Roti

|    |                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 24 | Tratturi                                                                            |
| 25 | Komponenti tat-Tagħmir għall-Vetturi                                                |
| 26 | Tajers u Tubi                                                                       |
| 29 | Aċċessorji tal-Magna                                                                |
| 30 | Tagħmir ta' Trasmissjoni b'Qawwa Mekkanika                                          |
| 31 | Berings                                                                             |
| 32 | Makkinarju u Tagħmir tax-Xogħol fl-Injam                                            |
| 34 | Makkinarju għal Xogħol fil-Metall                                                   |
| 35 | Servizz u Tagħmir tal-Kummerċ                                                       |
| 36 | Makkinarju Industrijali Speċjali                                                    |
| 37 | Makkinarju u Tagħmir agrikolu                                                       |
| 38 | Tagħmir tal-Kostruzzjoni, tal-Minjieri, tat-Thaffir u l-Manutenzjoni tal-Awtostradi |
| 39 | Tagħmir ta' Tqandil tal-Materjali                                                   |
| 40 | Hbula, Kejbils, Ktajjen u Fittings                                                  |
| 41 | Refrigerazzjoni, l-Ikkundizzjonar tal-Arja u Tagħmir taċ-Ċirkolazzjoni tal-Arja     |
| 42 | Tifi tan-Nar, Tagħmir tas-Salvataġġ u s-Sikurezza                                   |
| 43 | Pompi u Komplessuri                                                                 |
| 44 | Fran, Impjant tal-Istim u Tagħmir li Jnixxef                                        |
| 45 | Installazzjoni ta' pajpijiet tal-ilma, Tishin u Tagħmir tas-Sanità                  |
| 46 | Purifikazzjoni tal-Ilma u Tagħmir għat-Trattament tad-Dranagġ                       |
| 47 | Pajpijiet, Tubi, u Fittings                                                         |
| 48 | Il-valvoli                                                                          |
| 51 | Għodod tal-idejn                                                                    |
| 52 | Strumenti tal-kejl                                                                  |
| 53 | Hardware u Ogġetti li joborxu                                                       |
| 54 | Strutturi u l-Armar prefabbrikat                                                    |

- 55 Injam mhux maħdum, Millwork, Plywood u Fuljetta
- 56 Kostruzzjoni u Materjal għall-Kostruzzjoni
- 61 Wajer tal-Elettriku, Tagħmir tal-Elettriku u tad-Distribuzzjoni
- 62 Dwal, Installazzjonijiet tad-Dawl u Lampi
- 63 Sistemi ta' Allarm, Sigurtà u Sinjali
- 65 Tagħmir u Provvisti Medici, Dentali u Veterinarji
- 67 Tagħmir tal-Fotografija
- 68 Sustanzi Kimici u Prodotti Kimici
- 69 Tagħmir u Apparat tat-Taħriġ
- 70 Tagħmir tal-Ipproċessar tad-Dejta Awtomatiku b'Użu Ġenerali, Softwer, Provvisti u Tagħmir ta' Appoġġ
- 71 Għamara
- 72 Għamara u Tagħmir tad-Dar u Kummerċjali
- 73 Tagħmir għall-Preparazzjoni u d-Distribuzzjoni tal-Ikel
- 74 Magni tal-Uffiċċju, Sistemi tal-Ipproċessar tal-Kliem u Tagħmir Vizibbli tal-Irrekordjar
- 75 Provvisti u Apparat tal-Uffiċċju
- 76 Kotba, Mapep u Pubblikazzjonijiet oħra
- 77 Strumenti mużikali, Fonografi u Radjijiet tad-Dar
- 78 Tagħmir ta' Rikreazzjoni u Atletiku
- 79 Tagħmir u Provvisti tat-Tindif
- 80 Xkupilji, Żebgħa, Sigillanti u Adeżivi
- 81 Kontenituri, Ippakkjar u Provvisti tal-Ippakkjar
- 83 Tessuti, Ġilda, Fer, Ilbies u Żraben u s-sejbiet, Tined u Bnadar
- 84 Hwejjeg, Tagħmir Individwali, u Insinja
- 85 Prodotti iġjenici

- 87 Tagħmir Agrikolu
- 88 Annimali hajjin
- 89 Soġġorn
- 91 Karburanti, Lubrikanti, Żjut u Xama'
- 93 Materjali Fabbrikati mhux Metallici
- 94 Materjali mhux Maħduma mhux Metallici
- 95 Vireg tal-Metall, Folji u Forom
- 96 Minerali, u l-Prodotti Primarji tagħhom
- 99 Mixxellanju

Noti għall-Anness 9-A:

1. Il-Ftehim ma għandux japplika għall-akkwist fir-rigward ta':
  - (a) kuntratti ta' kostruzzjoni għal chanceries barra mill-pajjiż u bini ta' kwartieri ġenerali magħmula mill-Ministry of Foreign Affairs; u
  - (b) kuntratti magħmula mill-Internal Security Department, il-Criminal Investigation Department, is-Security Branch u s-Central Narcotics Bureau tal-Ministry of Home Affairs kif ukoll akkwisti li jkollhom kunsiderazzjonijiet ta' sigurtà magħmula mill-Ministeru.
2. Il-Ftehim ma għandux japplika għall-akkwist magħmul minn entità koperta f'isem xi entità mhux koperta.

## PARTI 2

### IMPENJI TAL-UNJONI

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Oggetti (speċifikati fl-Anness 9-D)    | Limitu: SDR 130,000   |
| Servizzi (speċifikati fl-Anness 9-E)   | Limitu: SDR 130,000   |
| Xoghlijiet (speċifikati fl-Anness 9-F) | Limitu: SDR 5,000,000 |

#### 1. Entitajiet tal-Unjoni

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Il-Kummissjoni Ewropea

Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE)



2. L-awtoritajiet kontraenti tal-gvern ċentrali tal-Istati Membri tal-Unjoni

IL-BELĠJU

|                                                                              |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. Services publics fédéraux:                                                | 1. Federale Overheidsdiensten:                                            |
| SPF Chancellerie du Premier Ministre;                                        | FOD Kanselarij van de Eerste Minister;                                    |
| SPF Personnel et Organisation;                                               | FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;                                  |
| SPF Budget et Contrôle de la Gestion;                                        | FOD Budget en Beheerscontrole;                                            |
| SPF Technologie de l'Information et de la Communication Fedict);             | FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);                      |
| SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement; | FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; |
| SPF Intérieur;                                                               | FOD Binnenlandse Zaken;                                                   |
| SPF Finances;                                                                | FOD Financiën;                                                            |
| SPF Mobilité et Transports;                                                  | FOD Mobiliteit en Vervoer;                                                |
| SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;                                 | FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;                           |
| SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;          | FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;     |
| SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;      | FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;        |
| SPF Justice;                                                                 | FOD Justitie;                                                             |
| SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;                              | FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;                                |
| Ministère de la Défense;                                                     | Ministerie van Landsverdediging;                                          |
| Service public de programmation                                              | Programmatorische Overheidsdienst                                         |
| Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;           | Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;      |
| Service public fédéral de Programmation Développement durable;               | Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;         |
| Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;              | Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;             |

|                                                                        |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. Services publics fédéraux:                                          | 1. Federale Overheidsdiensten:                                  |
| 2. Régie des Bâtiments:                                                | 2. Regie der Gebouwen:                                          |
| Office national de Sécurité sociale;                                   | Rijksdienst voor sociale Zekerheid;                             |
| Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants; | Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen; |
| Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;                      | Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;        |
| Office national des Pensions;                                          | Rijksdienst voor Pensioenen;                                    |
| Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;                      | Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;                |
| Fond des Maladies professionnelles;                                    | Fonds voor Beroepsziekten;                                      |
| Office national de l'Emploi;                                           | Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;                            |
| La Poste <sup>1</sup>                                                  | De Post <sup>1</sup>                                            |

## IL-BULGARIJA

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)

---

<sup>1</sup> Attivitajiet postali skont l-att tal-24 ta' Dicembru 1993.

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)
19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):
23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)
36. Държавна агенция "Архиви (State Agency "Archives")
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (State Agency "State Reserve and War-Time Stocks")
38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)
40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)
44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)
45. Държавна комисия по стоките борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)
47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)
48. Агенция "Митници" (Customs Agency)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)
50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)
51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)
52. Държавна агенция "Национална сигурност" (State Agency "National Security")
53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)
54. Агенция по вписванията (Registry Agency)
55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)
56. Агенция по заетостта (Employment Agency)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)
58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)
60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")
61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)
62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)
63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Executive Agency "Automobile Administration")
64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Executive Agency "Hail Suppression")

65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Executive Agency "Bulgarian Accreditation Service")
66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Executive Agency "General Labour Inspectorate")
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Executive Agency "Railway Administration")
68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Executive Agency "Maritime Administration")
69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Executive Agency "National Film Centre")
70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Executive Agency "Port Administration")
71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Executive Agency "Exploration and Maintenance of the Danube River")
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (National Infrastructure Fund)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)
85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)
86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)
88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)
89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)
90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)
91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)
95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Material-technical Ensuring and Social Service" at the Ministry of the Interior)

96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Operative Investigation" at the Ministry of the Interior)
97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Financial and Resource Ensuring" at the Ministry of the Interior)
98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Executive Agency "Military Clubs and Information")
99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Executive Agency "State Property at the Ministry of Defence")
100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества"(Executive Agency "Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property")
101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Executive Agency "Social Activities at the Ministry of Defence")
102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation)
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection)
104. Национална служба "Полиция" (National Office "Police")
105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (National Office "Fire Safety and Protection of the Population")
106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service)
107. Служба "Военна информация" (Military Information Service)
108. Служба "Военна полиция" (Military Police)
109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28)



## IL-KROAZJA

1. Croatian Parliament
2. President of the Republic of Croatia
3. Office of the President of the Republic of Croatia
4. Office of the President of the Republic of Croatia after the expiry of the term of office
5. Government of the of the Republic of Croatia
6. Offices of the Government of the Republic of Croatia
7. Ministry of Economy
8. Ministry of Regional Development and EU Funds
9. Ministry of Finance
10. Ministry of Defence
11. Ministry of Foreign and European Affairs
12. Ministry of the Interior
13. Ministry of Justice
14. Ministry of Public Administration
15. Ministry of Entrepreneurship and Crafts
16. Ministry of Labour and Pension System
17. Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure
18. Ministry of Agriculture
19. Ministry of Tourism
20. Ministry of Environmental and Nature Protection
21. Ministry of Construction and Physical Planning
22. Ministry of Veterans' Affairs
23. Ministry of Social Policy and Youth
24. Ministry of Health

25. Ministry of Science, Education and Sports
26. Ministry of Culture
27. State administrative organisations
28. County state administration offices
29. Constitutional Court of the Republic of Croatia
30. Supreme Court of the Republic of Croatia
31. Courts
32. State Judiciary Council
33. State attorney's offices
34. State Prosecutor's Council
35. Ombudsman's offices
36. State Commission for the Supervision of Public Procurement Procedures
37. Croatian National Bank
38. State agencies and offices
39. State Audit Office

#### IR-REPUBBLIKA ČEKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)
32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)
38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)
39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)
40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)

## ID-DANIMARKA

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration
6. Finansministeriet — Ministry of Finance  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health  
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut

9. Justitsministeriet — Ministry of Justice  
Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser —  
Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs  
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture  
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions
12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment  
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration  
and Integration Affairs  
1 styrelse — 1 agency
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and  
Innovation  
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger  
— Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish  
National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation  
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare  
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions

18. Transportministeriet — Ministry of Transport  
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsoortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsoortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education  
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs  
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy  
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

## IL-GERMANJA

|     |                                                                       |                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Federal Foreign Office                                                | Auswärtiges Amt                                                       |
| 2.  | Federal Chancellery                                                   | Bundeskanzleramt                                                      |
| 3.  | Federal Ministry of Labour and Social Affairs                         | Bundesministerium für Arbeit und Soziales                             |
| 4.  | Federal Ministry of Education and Research                            | Bundesministerium für Bildung und Forschung                           |
| 5.  | Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection        | Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz |
| 6.  | Federal Ministry of Finance                                           | Bundesministerium der Finanzen                                        |
| 7.  | Federal Ministry of the Interior (civil goods only)                   | Bundesministerium des Innern                                          |
| 8.  | Federal Ministry of Health                                            | Bundesministerium für Gesundheit                                      |
| 9.  | Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth | Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend            |
| 10. | Federal Ministry of Justice                                           | Bundesministerium der Justiz                                          |

|     |                                                                         |                                                                      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 11. | Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs               | Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung              |
| 12. | Federal Ministry of Economic Affairs and Technology                     | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie                     |
| 13. | Federal Ministry for Economic Co-operation and Development              | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung |
| 14. | Federal Ministry of Defence                                             | Bundesministerium der Verteidigung                                   |
| 15. | Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit      |

## L-ESTONIA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6. Riigikantselei (The State Chancellery)
7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)
11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)

15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspeksioon (The Language Inspectorate)
20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Estonian Land Board)
23. Keskkonnainspeksioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)
28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
30. Taimetoodangu Inspeksioon (The Plant Production Inspectorate)
31. Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)
34. Maksu –ja Tolliamet (Tax and Customs Board)
35. Statistikaamet (Statistics Estonia)
36. Kaitsepolitseiamet (The Security Police Board)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooni amet (Citizenship and Migration Board)
38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)
39. Politseiamet (National Police Board)



40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensic Service Centre)
41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
42. Päästeamet (The Rescue Board)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)
44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
46. Tööturuamet (Labour Market Board)
47. Tervishoiuamet (Health Care Board)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)
51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)
52. Veeteede Amet (Maritime Administration)
53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)
54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)
55. Kaitseväge Logistikeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

#### IL-GREĆJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελματών (Sivitanidios Technical School)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

## SPANJA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

## FRANZA

### 1. Ministeri

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense  
Ministère chargé des affaires étrangères et européennes  
Ministère chargé de l'éducation nationale  
Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi  
Secrétariat d'Etat aux transports  
Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur  
Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité  
Ministère chargé de la culture et de la communication  
Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique  
Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche  
Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche  
Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables  
Secrétariat d'Etat à la fonction publique  
Ministère chargé du logement et de la ville  
Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie  
Secrétariat d'Etat à l'outre-mer  
Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative  
Secrétariat d'Etat aux anciens combattants  
Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement  
Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques  
Secrétariat d'Etat aux affaires européennes  
Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme  
Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme  
Secrétariat d'Etat à la politique de la ville  
Secrétariat d'Etat à la solidarité  
Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services  
Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale  
Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

## 2. Entitajiet pubbliċi nazzjonali

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)  
Caisse de garantie du logement locatif social  
Casa de Velasquez  
Centre d'enseignement zootechnique  
Centre d'études de l'emploi  
Centre hospitalier national des Quinze-Vingts  
Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)  
Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale  
Centre des Monuments Nationaux  
Centre national d'art et de culture Georges Pompidou  
Centre national des arts plastiques  
Centre national de la cinématographie  
Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés  
Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)  
Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale  
Centre national du livre  
Centre national de documentation pédagogique  
Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)  
Centre national professionnel de la propriété forestière  
Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)  
Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)  
Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)  
Collège de France  
Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers  
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris  
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon  
Conservatoire national supérieur d'art dramatique  
Ecole centrale de Lille  
Ecole centrale de Lyon  
École centrale des arts et manufactures  
École française d'archéologie d'Athènes  
École française d'Extrême-Orient  
École française de Rome  
École des hautes études en sciences sociales  
Ecole du Louvre  
École nationale d'administration  
École nationale de l'aviation civile (ENAC)  
École nationale des Chartes  
École nationale d'équitation  
Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg  
Écoles nationales d'ingénieurs  
Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes  
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles  
École nationale de la magistrature  
Écoles nationales de la marine marchande  
École nationale de la santé publique (ENSP)  
École nationale de ski et d'alpinisme  
École nationale supérieure des arts décoratifs  
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix  
Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre



Écoles nationales supérieures d'arts et métiers  
École nationale supérieure des beaux-arts  
École nationale supérieure de céramique industrielle  
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)  
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires  
Écoles nationales vétérinaires  
École nationale de voile  
Écoles normales supérieures  
École polytechnique  
École de viticulture — Avize (Marne)  
Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon  
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)  
Établissement national de bienfaisance Koenigswarter  
Fondation Carnegie  
Fondation Singer-Polignac  
Haras nationaux  
Hôpital national de Saint-Maurice  
Institut français d'archéologie orientale du Caire  
Institut géographique national  
Institut National des Appellations d'origine  
Institut national des hautes études de sécurité  
Institut de veille sanitaire  
Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de  
Rennes  
Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)  
Institut National d'Horticulture  
Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris  
Institut national des jeunes sourds — Bordeaux  
Institut national des jeunes sourds — Chambéry  
Institut national des jeunes sourds — Metz  
Institut national des jeunes sourds — Paris  
Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)  
Institut national de la propriété industrielle  
Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)  
Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)  
Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)  
Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)  
Institut National des Sciences de l'Univers  
Institut National des Sports et de l'Education Physique  
Instituts nationaux polytechniques  
Instituts nationaux des sciences appliquées  
Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)  
Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)  
Institut de Recherche pour le Développement  
Instituts régionaux d'administration  
Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)  
Institut supérieur de mécanique de Paris  
Institut Universitaires de Formation des Maîtres  
Musée de l'armée  
Musée Gustave-Moreau  
Musée du Louvre  
Musée du Quai Branly  
Musée national de la marine  
Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur  
Musée de la Poste  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Musée Auguste-Rodin  
Observatoire de Paris  
Office français de protection des réfugiés et apatrides  
Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)  
Office national de la chasse et de la faune sauvage  
Office National de l'eau et des milieux aquatiques  
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)  
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie  
Palais de la découverte  
Parcs nationaux  
Universités

3. Instituzzjonijiet, awtoritajiet u ġurisdizzjonijiet indipendenti

Présidence de la République  
Assemblée Nationale  
Sénat  
Conseil constitutionnel  
Conseil économique et social  
Conseil supérieur de la magistrature  
Agence française contre le dopage  
Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles  
Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires  
Autorité de régulation des communications électroniques et des postes  
Autorité de sûreté nucléaire

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

Commission d'accès aux documents administratifs

Commission consultative du secret de la défense nationale

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

Commission nationale de déontologie de la sécurité

Commission nationale du débat public

Commission nationale de l'informatique et des libertés

Commission des participations et des transferts

Commission de régulation de l'énergie

Commission de la sécurité des consommateurs

Commission des sondages

Commission de la transparence financière de la vie politique

Conseil de la concurrence

Conseil supérieur de l'audiovisuel

Défenseur des enfants

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

Haute autorité de santé

Médiateur de la République

Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

4. Organizzazzjonijiet oħra pubbliċi nazzjonali

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

## L-IRLANDA

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]

3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

#### L-ITALJA

- I. Korpi li jixtru:
  1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
  2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)

3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
  4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the giudici di pace))
  5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
  6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
  7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
  8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
  9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)
  10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)
  11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)
  12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)
  13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)
  14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)
  15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)
  16. Ministero della Salute (Ministry of Health)
  17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)
  18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)
- II. Korpi pubblici nazzjonali oħra:
- CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Tagixxi bħala l-entità ċentrali tax-xiri għall-amministrazzjoni pubblika Taljana kollha.

## ĊIPRU

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)  
(b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)



18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)
20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)
  - (b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)
  - (c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)
  - (d) Τμήμα Δασών (Forest Department)
  - (e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)
  - (f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)
  - (g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)
  - (h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)
  - (i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)
  - (j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)
  - (k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
  - (b) Αστυνομία (Police)
  - (c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)
  - (d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)
22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
  - (b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)

23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)
- (b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)
- (c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)
- (d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)
- (e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)
- (f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)
- (g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)
- (h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)
- (i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Department of Labour Relations)
24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)
- (b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)
- (c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)
- (d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)
- (e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)
- (f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)
- (g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)
- (h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)
- (i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)
- (b) Τελωνεία (Customs and Excise)

- (c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)
  - (d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)
  - (e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)
  - (f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)
  - (g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)
  - (h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)
28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
- (b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)
  - (c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)
  - (d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
  - (e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)
  - (f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)
  - (g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)
  - (h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)
  - (i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)
29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)
- (b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)
  - (c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)
  - (d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)
  - (e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)
  - (f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

## IL-LATVJA

- (A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries, secretariats of ministers for special assignments, and their subordinate institutions):
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)
  2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)
  3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)
  4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)
  5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)
  6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)
  7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)
  8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)
  9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)
  10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)
  11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

(B) Citas valsts iestādes (Other state institutions):

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)
4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)
7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)
9. Valsts kontrole (State Audit Office)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):
  - Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)
  - Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)

Istitūzjonijiet statali ohra

## IL-LITWANJA

Prezidentūros kanceliarija (Office of the President)

Seimo kanceliarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);  
Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).  
Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)  
Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):  
Ginklų fondas (Weaponry Fund);  
Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);  
Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);  
Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);  
Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);  
Statistikos departamentas (Department of Statistics);  
Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);  
Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);  
Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);  
Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);  
Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);  
Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);  
Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);  
Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);  
Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);  
Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);  
Konstitucinis Teismas (Constitutional Court);  
Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);

Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);

Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);



Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);  
Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);  
Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);  
Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);  
Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);  
Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).  
Kultūros ministerija (Ministry of Culture)  
Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture):  
Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);  
Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).  
Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)  
Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour):  
Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);  
Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);  
Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);  
Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);  
Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretariat);  
Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);  
Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);  
Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insurance Fund Board);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);

Ginčų komisija (Disputes Commission);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);

Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);  
Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);  
Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);  
Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).  
Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)  
Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):  
Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);  
Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).  
Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)  
Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):  
Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);  
Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);  
Europos teisės departamentas (European Law Department).  
Ūkio ministerija (Ministry of Economy)  
Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):  
Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);  
Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);  
Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);  
Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).  
Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)  
Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);

Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);

Policijos departamentas (Police Department);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);

Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);

Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);

Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);

Migracijos departamentas (Migration Department);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);

Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (National Paying Agency);

Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);

Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies):

- Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service);
- Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre);
- Muitinės laboratorija (Customs Laboratory);
- Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre).

## IL-LUSSEMBURGU

1. Ministère d'Etat

2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle  
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement  
Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances
9. Ministère de l'Environnement  
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration  
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des  
Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire  
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg–  
Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice  
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé  
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale

17. Ministère des Transports
18. Ministère du Travail et de l'Emploi
19. Ministère des Travaux publics  
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

## L-UNGHERIJA

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)  
Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)  
Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)  
Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)  
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)  
Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)  
Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)  
Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)  
Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)  
Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

## MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Żgħażaġh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)

4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
11. Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)
16. Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

## IN-NETHERLANDS

### MINISTERIE van ALGEMENE ZAKEN — (MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)



- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES — (MINISTRY OF THE INTERIOR)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN — (MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

MINISTERIE VAN DEFENSIE — (MINISTRY OF DEFENCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN — (MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)

- Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) — (Professional and innovative procurement, network for contracting authorities)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)
- Octrooicentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)
- Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN — (MINISTRY OF FINANCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)
- Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included))
- Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)
- Dienst der Domeinen — (State Property Service)

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE — (MINISTRY OF JUSTICE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)
- Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)

- Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)
- Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)

MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUUR EN VOEDSELKWALITEIT — (MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE AND FOOD QUALITY)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN — (MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)
- Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)
- Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)
- Nationaal Archief — (National Archives)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)
- Onderwijsraad — (Education Council)
- Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID — (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)
- Agentschap SZW — (SZW Agency)

MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT — (MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATERMANAGEMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)
- Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)
- Centrale diensten — (Central Services)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (new organisation)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) — (Advisory Council for Traffic and Transport)

- Bouwdienst — (Service for Construction)
- Corporate Dienst — (Corporate Service)
- Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)
- Waterdienst — (Service for Water)
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)
- Port state Control
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit "Air"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit "Water"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit "Land"

MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER  
— (MINISTRY FOR HOUSING, SPATIAL PLANNING AND THE ENVIRONMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)

- Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)
- Directoraat-general Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)
- Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)
- VROM Inspectie — (Inspectorate)

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT — (MINISTRY OF HEALTH, WELFARE AND SPORTS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)
- Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

TWEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

RAAD VAN STATE — (COUNCIL OF STATE)

ALGEMENE REKENKAMER — (NETHERLANDS COURT OF AUDIT)

NATIONALE OMBUDSMAN — (NATIONAL OMBUDSMAN)

KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN — (CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER)

KABINET DER KONINGIN — (QUEEN'S CABINET)

RAAD VOOR DE RECHTSPRAAK EN DE RECHTBANKEN — (JUDICIAL MANAGEMENT AND ADVISORY BOARD AND COURTS OF LAW)

## L-AWSTRIJA

A. Xi jkopru attwalment l-entitajiet

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for european and international Affairs)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)
5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)
6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)



10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)
12. Bundesministerium für Wirtschaft , Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)
16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)
- B. L-awtoritajiet pubbliċi ċentrali l-oħra kollha ikluzi s-sub-diviżjonijiet reġjonali u lokali tagħhom sakemm ma għandhomx karatteristika industrijali jew kummerċjali.

#### IL-POLONJA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)
8. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)
16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)
26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)

27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)
46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)

47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)
66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)

67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)
85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)

86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (State Forest Enterprise "Lasy Państwowe")
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda).

## II-PORTUGALL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)
12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidência da República (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

## IR-RUMANIJA

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)

Senatul României (Romanian Senate)

Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)

Curtea Constituțională (Constitutional Court)

Consiliul Legislativ (Legislative Council)

Curtea de Conturi (Court of Accounts)

Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)

Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)

Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)

Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

Ministerul Apărării (Ministry of Defense)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)



Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public, Works and Housing)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)

Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)

Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)

Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)

Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)

Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)

Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)

Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)

Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)

Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)

Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (National Authority for Scientific Research)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)

Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)

Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)

Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)

Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)

Agencia Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)  
Agencia Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)  
Agencia Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)  
Agencia Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)  
Agencia de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special  
Technique Procurements)  
Agencia Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)  
Agencia Nucleară (Nuclear Agency)  
Agencia Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)  
Agencia Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for  
Equality of Chances between Men and Women)  
Agencia Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)  
Agencia națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)

#### IS-SLOVENJA

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)
2. Državni zbor (The National Assembly)
3. Državni svet (The National Council)
4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)
6. Računsko sodišče (The Court of Audits)
7. Državna revizijska komisija (The National Review Commission)

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)
9. Vladne službe (The Government Services)
10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)
17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)
23. Ministrstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)
25. Višja sodišča (Higher Courts)
26. Okrožna sodišča (District Courts)
27. Okrajna sodišča (County Courts)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)
29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)
35. Delovna in sodišča (Labour Courts)
36. Upravne note (Local Administrative Units)

## IS-SLOVAKKJA

Ministerri u awtoritajiet ċnetrali oħra msemmija fl-Att Nru 575/2001 Coll. dwar l-istruttura tal-attivitajiet tal-Gvern u tal-awtoritajiet tal-amministrazzjoni tal-istat ċentrali fil-kliem ta' emendi suċċedenti:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministry of Economy of the Slovak Republic)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministry of Finance of the Slovak Republic)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministry of Interior of the Slovak Republic)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministry of Defence of the Slovak Republic)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministry of Justice of the Slovak Republic)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)

Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)

Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)  
Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)  
Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)  
Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)  
Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)  
Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)  
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)  
Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)  
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)  
Poštový úrad (Postal Regulatory Office)  
Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)  
Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)  
Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

IL-FINLANDJA

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLEERSÄMBETET (OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)  
LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET  
(MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)  
Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)  
Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)\*\*

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)  
Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meteorological Institute)  
Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)  
Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)  
Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)  
Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)  
Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)  
MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET  
(MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)  
Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)  
Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)  
Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)  
OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTRY OF JUSTICE)  
Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection  
Ombudsman)  
Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)  
Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)  
Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)  
Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)  
Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)  
Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)  
Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)  
Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)  
Vakuutusosasto – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)  
Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistnämnden (Consumer Complaint Board)



Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Prison Service)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti  
– HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna  
(the European Institute for Crime Prevention and Control)

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankruptcy  
Ombudsman)\*\*

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management  
Service)\*\*

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal  
Administrative Computing Center)

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy  
Institute)

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation  
Board)

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute  
for Prison and Probation Services)

Rikoksenteoriantaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)

Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisens (Central Criminal Police)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisens (National Traffic Police)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)

Suojelupoliisi – Skyddspolisens (Police protection)

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)

Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Emergency Response Centre)

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management Service)

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnrättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttil-lsynscentral (the National Product Control Agency's SSTV)

Sosiaali- ja terveystalans tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET  
(MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energy Market Authority)

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accreditation)

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland)

Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Government Institute for Economic Research)

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland)

VALTIONTALouden TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK (NATIONAL AUDIT OFFICE)

## L-IŽVEZJA

|                                                         |                                                         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Royal Academy of Fine Arts                              | Akademien för de fria konsterna                         |
| National Board for Consumer Complaints                  | Allmänna reklamationsnämnden                            |
| Labour Court                                            | Arbetsdomstolen                                         |
| Swedish Employment Services                             | Arbetsförmedlingen                                      |
| National Agency for Government Employers                | Arbetsgivarverk, statens                                |
| National Institute for Working Life                     | Arbetslivsinstitutet                                    |
| Swedish Work Environment Authority                      | Arbetsmiljöverket                                       |
| Swedish Inheritance Fund Commission                     | Arvsfondsdelegationen                                   |
| Museum of Architecture                                  | Arkitekturmuseet                                        |
| National Archive of Recorded Sound and Moving Images    | Ljud och bildarkiv, statens                             |
| The Office of the Childrens' Ombudsman                  | Barnombudsmannen                                        |
| Swedish Council on Technology Assessment in Health Care | Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens |
| Royal Library                                           | Kungliga Biblioteket                                    |
| National Board of Film Censors                          | Biografbyrå, statens                                    |
| Dictionary of Swedish Biography                         | Biografiskt lexikon, svenskt                            |
| Swedish Accounting Standards Board                      | Bokföringsnämnden                                       |

|                                                    |                                                                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Swedish Companies Registration Office              | Bolagsverket                                                             |
| National Housing Credit Guarantee Board            | Bostadskreditnämnd, statens (BKN)                                        |
| National Housing Board                             | Boverket                                                                 |
| National Council for Crime Prevention              | Brottsförebyggande rådet                                                 |
| Criminal Victim Compensation and Support Authority | Brottsoffermyndigheten                                                   |
| National Board of Student Aid                      | Centrala studiestödsnämnden                                              |
| Data Inspection Board                              | Datainspektionen                                                         |
| Ministries (Government Departments)                | Departementen                                                            |
| National Courts Administration                     | Domstolsverket                                                           |
| National Electrical Safety Board                   | Elsäkerhetsverket                                                        |
| Swedish Energy Markets Inspectorate                | Energimarknadsinspektionen                                               |
| Export Credits Guarantee Board                     | Exportkreditnämnden                                                      |
| Swedish Fiscal Policy Council                      | Finanspolitiska rådet                                                    |
| Financial Supervisory Authority                    | Finansinspektionen                                                       |
| National Board of Fisheries                        | Fiskeriverket                                                            |
| National Institute of Public Health                | Folkhälsoinstitut, statens                                               |
| Swedish Research Council for Environment           | Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas |
| National Fortifications Administration             | Fortifikationsverket                                                     |
| National Mediation Office                          | Medlingsinstitutet                                                       |
| Defence Material Administration                    | Försvarets materielverk                                                  |
| National Defence Radio Institute                   | Försvarets radioanstalt                                                  |
| Swedish Museums of Military History                | Försvarshistoriska museer, statens                                       |
| National Defence College                           | Försvarshögskolan                                                        |
| The Swedish Armed Forces                           | Försvarsmakten                                                           |
| Social Insurance Office                            | Försäkringskassan                                                        |

|                                                             |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Geological Survey of Sweden                                 | Geologiska undersökning, Sveriges                                                 |
| Geotechnical Institute                                      | Geotekniska institut, statens                                                     |
| The National Rural Development Agency                       | Glesbygdsverket                                                                   |
| Graphic Institute and the Graduate School of Communications | Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning |
| The Swedish Broadcasting Commission                         | Granskningsnämnden för Radio och TV                                               |
| Swedish Government Seamen's Service                         | Handelsflottans kultur- och fritidsråd                                            |
| Ombudsman for the Disabled                                  | Handikappombudsmannen                                                             |
| Board of Accident Investigation                             | Haverikommission, statens                                                         |
| Courts of Appeal (6)                                        | Hovrätterna (6)                                                                   |
| Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)                  | Hyres- och arendenämnder (12)                                                     |
| Committee on Medical Responsibility                         | Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd                                               |
| National Agency for Higher Education                        | Högskoleverket                                                                    |
| Supreme Court                                               | Högsta domstolen                                                                  |
| National Institute for Psycho-Social Factors and Health     | Institut för psykosocial miljömedicin, statens                                    |
| National Institute for Regional Studies                     | Institut för tillväxtpolitiska studier                                            |
| Swedish Institute of Space Physics                          | Institutet för rymdfysik                                                          |
| International Programme Office for Education and Training   | Internationella programkontoret för utbildningsområdet                            |
| Swedish Migration Board                                     | Migrationsverket                                                                  |
| Swedish Board of Agriculture                                | Jordbruksverk, statens                                                            |
| Office of the Chancellor of Justice                         | Justitiekanslern                                                                  |
| Office of the Equal Opportunities Ombudsman                 | Jämställdhetsombudsmannen                                                         |
| National Judicial Board of Public Lands and Funds           | Kammarkollegiet                                                                   |
| Administrative Courts of Appeal (4)                         | Kammarrätterna (4)                                                                |

|                                                 |                                                      |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| National Chemicals Inspectorate                 | Kemikalieinspektionen                                |
| National Board of Trade                         | Kommerskollegium                                     |
| Swedish Agency for Innovation Systems           | Verket för innovationssystem (VINNOVA)               |
| National Institute of Economic Research         | Konjunkturinstitutet                                 |
| Swedish Competition Authority                   | Konkurrensverket                                     |
| College of Arts, Crafts and Design              | Konstfack                                            |
| College of Fine Arts                            | Konsthögskolan                                       |
| National Museum of Fine Arts                    | Nationalmuseum                                       |
| Arts Grants Committee                           | Konstnärsnämnden                                     |
| National Art Council                            | Konstråd, statens                                    |
| National Board for Consumer Policies            | Konsumentverket                                      |
| National Laboratory of Forensic Science         | Kriminaltekniska laboratorium, statens               |
| Prison and Probation Service                    | Kriminalvården                                       |
| National Paroles Board                          | Kriminalvårdsnämnden                                 |
| Swedish Enforcement Authority                   | Kronofogdemyndigheten                                |
| National Council for Cultural Affairs           | Kulturråd, statens                                   |
| Swedish Coast Guard                             | Kustbevakningen                                      |
| National Land Survey                            | Lantmäteriverket                                     |
| Royal Armoury                                   | Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet |
| National Food Administration                    | Livsmedelsverk, statens                              |
| The National Gaming Board                       | Lotteriinspektionen                                  |
| Medical Products Agency                         | Läkemedelsverket                                     |
| County Administrative Courts (24)               | Länsrätterna (24)                                    |
| County Administrative Boards (24)               | Länsstyrelserna (24)                                 |
| National Government Employee and Pensions Board | Pensionsverk, statens                                |



|                                                                 |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Market Court                                                    | Marknadsdomstolen                                           |
| Swedish Meteorological and Hydrological Institute               | Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges          |
| Modern Museum                                                   | Moderna museet                                              |
| Swedish National Collections of Music                           | Musiksamlingar, statens                                     |
| Swedish Agency for Disability Policy Coordination               | Myndigheten för handikappolitisk samordning                 |
| Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education | Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning |
| Commission for state grants to religious communities            | Nämnden för statligt stöd till trossamfun                   |
| Museum of Natural History                                       | Naturhistoriska riksmuseet                                  |
| National Environmental Protection Agency                        | Naturvårdsverket                                            |
| Scandinavian Institute of African Studies                       | Nordiska Afrikainstitutet                                   |
| Nordic School of Public Health                                  | Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap                   |
| Recorders Committee                                             | Notarienämnden                                              |
| Swedish National Board for Intra Country Adoptions              | Myndigheten för internationella adoptionsfrågor             |
| Swedish Agency for Economic and Regional Growth                 | Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)                    |
| Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman                   | Ombudsmannen mot etnisk diskriminering                      |
| Court of Patent Appeals                                         | Patentbesvärsrätten                                         |
| Patents and Registration Office                                 | Patent- och registreringsverket                             |
| Swedish Population Address Register Board                       | Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden             |

|                                                      |                                                   |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Swedish Polar Research Secretariat                   | Polarforskningssekretariatet                      |
| Press Subsidies Council                              | Presstödsnämnden                                  |
| The Council of the European Social Fund in Sweden    | Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige       |
| The Swedish Radio and TV Authority                   | Radio- och TV-verket                              |
| Government Offices                                   | Regeringskansliet                                 |
| Supreme Administrative Court                         | Regeringsrätten                                   |
| Central Board of National Antiquities                | Riksantikvarieämbetet                             |
| National Archives                                    | Riksarkivet                                       |
| Bank of Sweden                                       | Riksbanken                                        |
| Parliamentary Administrative Office                  | Riksdagsförvaltningen                             |
| The Parliamentary Ombudsmen                          | Riksdagens ombudsmän, JO                          |
| The Parliamentary Auditors                           | Riksdagens revisorer                              |
| National Debt Office                                 | Riksgäldskontoret                                 |
| National Police Board                                | Rikspolisstyrelsen                                |
| National Audit Bureau                                | Riksrevisionen                                    |
| Travelling Exhibitions Service                       | Riksutställningar, Stiftelsen                     |
| National Space Board                                 | Rymdstyrelsen                                     |
| Swedish Council for Working Life and Social Research | Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap |
| National Rescue Services Board                       | Räddningsverk, statens                            |
| Regional Legal-aid Authority                         | Rättshjälpsmyndigheten                            |
| National Board of Forensic Medicine                  | Rättsmedicinalverket                              |
| Sami (Lapp) School Board                             | Sameskolstyrelsen och sameskolor                  |
| Sami (Lapp) Schools                                  |                                                   |
| National Maritime Administration                     | Sjöfartsverket                                    |

|                                                                   |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| National Maritime Museums                                         | Maritima museer, statens                                  |
| Swedish Commission on Security and Integrity Protection           | Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden                   |
| Swedish Tax Agency                                                | Skatteverket                                              |
| National Board of Forestry                                        | Skogsstyrelsen                                            |
| National Agency for Education                                     | Skolverk, statens                                         |
| Swedish Institute for Infectious Disease Control                  | Smittskyddsinstitutet                                     |
| National Board of Health and Welfare                              | Socialstyrelsen                                           |
| National Inspectorate of Explosives and Flammables                | Sprängämnesinspektionen                                   |
| Statistics Sweden                                                 | Statistiska centralbyrån                                  |
| Agency for Administrative Development                             | Statskontoret                                             |
| Swedish Radiation Safety Authority                                | Strålsäkerhetsmyndigheten                                 |
| Swedish International Development Cooperation Authority           | Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA |
| National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment | Styrelsen för psykologiskt försvar                        |
| Swedish Board for Accreditation                                   | Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll          |
| Swedish Institute                                                 | Svenska Institutet, stiftelsen                            |
| Library of Talking Books and Braille Publications                 | Talboks- och punktskriftsbiblioteket                      |
| District and City Courts (97)                                     | Tingsrätterna (97)                                        |
| Judges Nomination Proposal Committee                              | Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet               |
| Armed Forces' Enrolment Board                                     | Totalförsvarets pliktverk                                 |
| Swedish Defence Research Agency                                   | Totalförsvarets forskningsinstitut                        |
| Swedish Board of Customs                                          | Tullverket                                                |
| Swedish Tourist Authority                                         | Turistdelegationen                                        |

|                                                        |                                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| The National Board of Youth Affairs                    | Ungdomsstyrelsen                              |
| Universities and University Colleges                   | Universitet och högskolor                     |
| Aliens Appeals Board                                   | Utlänningsnämnden                             |
| National Seed Testing and Certification Institute      | Utsädeskontroll, statens                      |
| Swedish National Road Administration                   | Vägverket                                     |
| National Water Supply and Sewage Tribunal              | Vatten- och avloppsnämnd, statens             |
| National Agency for Higher Education                   | Verket för högskoleservice (VHS)              |
| Swedish Agency for Economic and Regional Development   | Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)      |
| Swedish Research Council                               | Vetenskapsrådet'                              |
| National Veterinary Institute                          | Veterinärmedicinska anstalt, statens          |
| Swedish National Road and Transport Research Institute | Väg- och transportforskningsinstitut, statens |
| National Plant Variety Board                           | Växtsortnämnd, statens                        |
| Swedish Prosecution Authority                          | Åklagarmyndigheten                            |
| Swedish Emergency Management Agency                    | Krisberedskapsmyndigheten                     |
| Board of Appeals of the Manna Mission                  | Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag    |

## IR-RENU UNIT

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre  
Countryside Agency  
Plant Variety Rights Office  
Royal Botanic Gardens, Kew  
Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board  
National Health Service Strategic Health Authorities  
NHS Trusts  
Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England  
National Weights and Measures Laboratory  
Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board  
Independent Tribunal Service  
Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)  
Occupational Pensions Regulatory Authority  
Regional Medical Service  
Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure



Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General  
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service  
Scotland, General Register Office  
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer  
Scotland, Registers of Scotland  
The Scotland Office  
The Scottish Ministers

- Architecture and Design Scotland
- Crofters Commission
- Deer Commission for Scotland
- Lands Tribunal for Scotland
- National Galleries of Scotland
- National Library of Scotland
- National Museums of Scotland
- Royal Botanic Garden, Edinburgh
- Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
- Scottish Further and Higher Education Funding Council
- Scottish Law Commission
- Community Health Partnerships
- Special Health Boards
- Health Boards
- The Office of the Accountant of Court
- High Court of Justiciary
- Court of Session
- HM Inspectorate of Constabulary
- Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals  
Scottish Land Court  
Sheriff Courts  
Scottish Police Services Authority  
Office of the Social Security Commissioners  
The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees  
Keeper of the Records of Scotland  
The Scottish Parliamentary Body Corporate  
HM Treasury  
Office of Government Commerce  
United Kingdom Debt Management Office  
The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)  
The Welsh Ministers  
Higher Education Funding Council for Wales  
Local Government Boundary Commission for Wales  
The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales  
Valuation Tribunals (Wales)  
Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards  
Welsh Rent Assessment Panels

Noti għall-Anness 9-A:

1. "L-awtoritajiet kontraenti tal-Istati Membri tal-Unjoni" tkopri kull entità subordinata ta' kwalunkwe awtorità kontraenti ta' Stat Membru tal-Unjoni sakemm dik l-entità subordinata ma jkollhiex personalità ġuridika separata.
2. Safejn jikkonċerna l-akkwist minn entitajiet fil-qasam tad-difiża u s-sigurtà, huma koperti biss il-materjali mhux sensittivi u li ma għandhomx x'jaqsmu mal-gwerra li jinsabu fil-lista meħmuża mal-Anness 9-D.

---

ENTITAJIET SUB-ĊENTRALI  
LI JAGHMLU AKKWIST SKONT  
ID-DISPOŻIZZJONIJIET TA' DAN IL-FTEHIM

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

Mhux applikabbli għal Singapore (Singapore ma għandha ebda gvernijiet sub-ċentrali).

PARTI 2

IMPENJI TAL-UNJONI

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Oggetti (speċifikati fl-Anness 9-D)    | Limitu: SDR 200,000   |
| Servizzi (speċifikati fl-Anness 9-E)   | Limitu: SDR 200,000   |
| Xogħlijiet (speċifikati fl-Anness 9-F) | Limitu: SDR 5,000,000 |

1. L-awtoritajiet kontraenti reġjonali jew lokali kollha

L-awtoritajiet kontraenti kollha tal-unitajiet amministrattivi kif definit bir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 - ir-Regolament NUTS, kif emendat<sup>1</sup>.

Għall-iskopijiet ta' dan il-Ftehim

- “l-awtoritajiet kontraenti reġjonali” għandha tinftiehem bħala awtoritajiet kontraenti ta' unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 1 u 2, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 — ir-Regolament NUTS, kif emendat; u
- “l-awtoritajiet kontraenti lokali” għandha tinftiehem bħala awtoritajiet kontraenti ta' unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 - ir-Regolament NUTS, kif emendat.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 154, 21.06.2003, p. 1, kif emendat).

2. L-awtoritajiet kontraenti kollha li huma korpi rregolati mil-liġi pubblika kif iddefinit mid-Direttiva dwar l-Akkwisti tal-Unjoni<sup>1</sup>

"Korp irregolat bil-liġi pubblika" tfisser kull korp:

- stabbilit għall-għan speċifiku li jintlaħqu l-htigijiet fl-interess ġenerali, li ma għandux karattru industrijali jew kummerċjali;
- li jkollu personalità ġuridika; u
- ffinanzjat, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, jew awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika, jew suġġett għas-supervizzjoni maniġerjali minn dawk il-korpi, jew li jkollu bord amministrattiv, maniġerjali jew supervizorju; aktar minn nofs il-membri tagħhom ikunu appuntati mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati bil-liġi pubblika.

Hawnhekk hija meħmuża lista tal-awtoritajiet kontraenti li huma korpi rregolati mil-liġi pubblika.

---

<sup>1</sup> Għall-fini ta' dan l-Anness, id-"direttiva tal-akkwisti tal-Unjoni" tirreferi għad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-proċeduri ta' koordinazzjoni għall-għoti ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħol, kuntratti pubbliċi ta' forniment u kuntratti pubbliċi ta' servizz ĠU L 134 tat-30.4.2004, kif emendata.

Lista indikattiva tal-awtoritajiet kontraenti li huma korpi rregolati mil-liġi pubblika kif iddefinit  
mid-direttiva dwar l-akkwisti tal-Unjoni

Il-Belġju

Korpi

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000



- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

## C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes») – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoelagen van de Zeevaartgewesten”)

- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

## D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

## E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

## F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises

- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompes et des Prises d'Eau souterraine

## G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

## H

- Herplaatsingsfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

## I

- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mese
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

- Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

## J

- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

## K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

## L

- Loterie nationale – Nationale Loterij

## M

- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

## O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi
- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid

- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

## P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

## R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea



## S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées –Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

## T

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwburg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

## U

- Universitair Ziekenhuis Gent

## V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren

- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

## Il-Bulgarija

### Korpi

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)
- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

## Kategoriji

Intrapriži tal-istat fis-sena tal-Artikolu 62(3) ta' Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991):

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- ДП "Пристанищна инфраструктура"
- ДП "Ръководство на въздушното движение"
- ДП "Строителство и възстановяване"
- ДП "Транспортно строителство и възстановяване"
- ДП "Съобщително строителство и възстановяване"
- ДП "Радиоактивни отпадъци"
- ДП "Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда"
- ДП "Български спортен тотализатор"
- ДП "Държавна парично-предметна лотария"
- ДП "Кабиюк", Шумен
- ДП "Фонд затворно дело"
- Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Universitajiet tal-Istat, stabbiliti skont l-Artikolu 13 tal-Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи

- Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Военна академия "Г. С. Раковски" – София (Military Academy "G. S. Rakovski" – Sofia)
- Национална музикална академия "Проф. Панчо Владигеров" – София (State Academy of Music "Prof. Pancho Vladigerov" – Sofia)
- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)
- Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)

- Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов" – София (National Academy of Theatre and Film Arts "Krasyo Sarafov" – Sofia)
- Национална спортна академия "Васил Левски" – София (National Sports Academy "Vasil Levski" – Sofia)
- Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")
- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
- Стопанска академия "Д. А. Ценов" – Свищов (Academy of Economics "D. A. Tsenov" – Svishtov)
- Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technical University – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)

- Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)
- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")
- Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)

Skejjel tal-istat u muniċipali fis-sens tal-Zakona за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Istituti kultgurali fis-sens tal-Zakona за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Народна библиотека "Св. св. Кирил и Методий" (National Library St. Cyril and St. Methodius)
- Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)
- Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)
- Национален фонд "Култура" (National Culture Fund)
- Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)
- Театри (Theatres)
- Оперы, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)
- Музеи и галерии (Museums and galleries)
- Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Istituzzjonijiet mediċi tal-Istat u / jew municiпali msemmiја fl-Artikolu 3(1) tal-Zakona за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

Istituzzjonijiet mediċi msemmiја fl-Artikolu 5(1) tal-Zakona за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)
- Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)
- Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")
- Военномедицинска академия (Military Medical Academy)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Persuni ġuridiċi ta' karattru mhux kummerċjali stabbiliti għall-iskop li jintlahqu l-htigijiet ta' interess generali skont il-"Закона за юридическите лица с нестопанска цел" (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), and satisfying the conditions of §1, item 21 of the Законa за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).



## Ir-Repubblika Ċeka

- Pozemkový fond u fondi statali oħrajn
- Česká národní banka
- Česká televize
- Český rozhlas
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky
- Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR
- Universitajiet

u entitajiet legali oħra stabbiliti permezz ta' Att speċjali li għat-thaddim tagħhom u b'konformità mar-regoli tal-baġit jużaw fondi mill-baġit tal-Istat, mill-fondi statali, minn kontribuzzjonijiet ta' istituzzjonijiet internazzjonali, mill-baġit tal-awtorità distrettwali, jew mill-baġits ta' diviżjonijiet territorjali bi gvern awtonomu.

## Id-Danimarka

### Korpi

- Danmarks Radio
- Det landsdækkende TV2
- Danmarks Nationalbank
- Sund og Bælt Holding A/S

- A/S Storebælt
- A/S Øresund
- Øresundskonsortiet
- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtidsfond
- Naviair

#### Kategori

- De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)
- Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

## Il-Ġermanja

### Kategoriji

#### Persuni ġuridiċi koperti mil-liġi pubblika

Awtoritajiet, stabbilimenti u fondazzjonijiet irregolati mil-liġi pubblika u maħluqa mill-awtoritajiet Federali, Statali jew lokali, partikolarment fl-oqsma li ġejjin:

#### (1) Awtoritajiet

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)– [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],

- kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

(2) Stabbilimenti u fondazzjonijiet

Stabbilimenti mhux industrijali u mhux kummerċjali suġġetti għal kontroll Statali u jaħdmu fl-interess ġenerali, partikolarment fl-oqsma li ġejjin:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Persuni ġuridiċi governati mil-ligi privata

Stabbilimenti mhux industrijali u mhux kummerċjali suġġetti għall-kontroll tal-Istat u li jaħdmu fl-interess ġenerali, inkluż kommunale Versorgungsunternehmen (utilitajiet municiipali):

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten)– [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcase-disposal establishments],

- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],

- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)– [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

#### L-Estonja

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;
- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;

- Eesti Rahvusringhaaling;
- Tagatisfond;
- Kaitseliit;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Eesti Haigekassa;
- Eesti Kultuurkapital;
- Notarite Koda;
- Rahvusooper Estonia;
- Eesti Rahvusraamatukogu;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;
- Eesti Advokatuur;
- Audiitorkogu;
- Eesti Töötukassa;
- Eesti Arengufond;

#### Kategoriji

Persuni ġuridiċi oħra li huma rregolati bil-ligi pubblika jew persuni ġuridiċi fis-settur tal-ligi privata skont l-Artikolu 10(2) tal-Att tal-Akkwist Pubbliku (RT I 21.7.2007, 15, 76).

## L-Irlanda

### Korpi

- Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]
- Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Industrial and employment training]
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]
- CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]
- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]
- Teagasc [Agricultural research, training and development]
- An Bord Bia – [Food industry promotion]
- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]
- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]



## Kategoriji

- L-Eżekuttiv tas-Servizz tas-Saħħa
- Sptarjiet u istituzzjonijiet simili ta' natura pubblika
- Kumitati tal-Edukazzjoni Vokazzjonali
- Kulleggi u istituzzjonijiet edukattivi ta' natura pubblika
- Bordijiet Ċentrali u Reġjonali tas-Sajd
- Organizzazzjonijiet tat-Turiżmu Reġjonali
- Korpi Regolatorji u tal-Appelli nazzjonali [bħal fl-oqsma tat-telekomunikazzjonijiet, l-enerġija, l-ippjanar, eċċ]
- Aġenziji stabbiliti biex jaqdu funzjonijiet partikulari jew biex jaqdu bżonnijiet f'diversi setturi pubbliċi [pereż. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, etc.]
- Korpi pubbliċi oħrajn li jaqgħu fid-definizzjoni ta' korp irregolat mil-liġi pubblika.

## Il-Greċja

### Kategoriji

- (a) Intrapriżi pubbliċi u entitajiet pubbliċi.
- (b) Persuni ġuridiċi rregolati bil-liġi privata li huma proprjetà tal-Istat jew li regolarment jirċievu mill-inqas 50% tal-baġit annwali tagħhom f'forma ta' sussidji mill-Istat, skont ir-regoli li japplikaw, jew f'dawk li l-Istat għandu mill-inqas 51% sehem tal-kapital fihom.
- (c) Persuni ġuridiċi rregolati mil-liġi privata li huma proprjetà tal-persuni ġuridiċi rregolati mil-liġi pubblika, mill-awtoritajiet lokali ta' kull livell, inkluż L-Assoċjazzjoni Ċentrali Griega tal-Awtoritajiet Lokali (K.E.Δ.K.E.) mill-assoċjazzjonijiet lokali tal-“communes”, (oqsma amministrattivi lokali) jew minn impriżi jew entitajiet pubbliċi, jew minn persuni ġuridiċi msemmija fil-(b) jew li regolarment jirċievu mill-inqas 50 % tal-baġit annwali tagħhom f'forma ta' sussidji minn persuni ġuridiċi bħal dawn, skont ir-regoli li japplikaw jew l-Artikoli ta' assoċjazzjoni tagħhom, jew persuni ġuridiċi kif imsemmija hawn fuq li għandhom sehem fil-kapital ta' mill-inqas 51 % f'persuni ġuridiċi bħal dawn irregolati mil-liġi pubblika.

## Spanja

### Kategoriji

- Korpi u entitajiet irregolati mil-liġi pubblika li huma suġġetti għal-Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público, — [il-legiżlazzjoni Statali ta' Spanja dwar l-akkwisti] —, skont l-Artikolu 3 tagħha, minbarra dawk li huma parti mill-Administración General del Estado — (amministrazzjoni ġenerali nazzjonali)-, l-Administración de las Comunidades Autónomas — (amministrazzjoni tar-reġjuni awtonomi) — u l-Corporaciones Locales — (awtoritajiet lokali).
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (entitajiet amministrattivi u servizzi komuni tas-saħħa u servizzi soċjali).

## Franza

### Korpi

- Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

## Kategoriji

### (1) Korpi pubbliċi nazzjonali:

- Académie des Beaux-arts
- Académie française
- Académie des inscriptions et belles-lettres
- Académie des sciences
- Académie des sciences morales et politiques
- Banque de France
- Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
- Ecoles d'architecture
- Imprimerie Nationale
- Institut national de la consommation
- Réunion des musées nationaux
- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Ecole Technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de Sylviculture de Croigny
- Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- Groupements d'intérêt public; exemples:
  - Agence EduFrance
  - ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)
  - Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Korpi amministrativi pubblici fil-livell reġjonali, dipartimentali u lokali:

- Collèges
- Lycées
- Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole
- Etablissements publics hospitaliers (par exemple: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)
- Offices publics de l'habitat

(3) Groupings of territorial authorities:

- Etablissements publics de coopération intercommunale
- Institutions interdépartementales et interrégionales
- Syndicat des transports d'Ile-de-France

L-Italja

Korpi

- Società Stretto di Messina S.p.A.
- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV
- ANAS S.p.A

## Kategoriji

- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

## Ćipru

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων
- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής
- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού
- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών

- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας
- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχετεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχετευτικών Συστημάτων Νόμου Ν.1(Ι) of 1971)
- Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου Ν.26(Ι) of 2003)



- Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου Ν.108 of 2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

## II-Latvja

- Suģgetti tal-liģi privata li jagħmlu l-akkwisti skont il-"Publisko iepirkumu likuma prasībām".

## II-Litwanja

- Stabilimenti ta' riċerka u edukazzjoni (istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oġhla, stabilimenti ta' riċerka xjentifika, parks tar-riċerka u t-teknoloġija kif ukoll stabilimenti u istituzzjonijiet oħra, li l-attività tagħhom għandha x'taqsam mal-valutazzjoni u l-organizzazzjoni tar-riċerka u l-edukazzjoni).
- Stabilimenti edukattivi (stabilimenti ta' edukazzjoni oġhla, kullegġi vokazzjonali, skejjel tal-edukazzjoni ġenerali, stabilimenti ta' qabel l-iskola, istituzzjonijiet edukattivi informali, istituzzjonijiet tal-edukazzjoni speċjali u stabilimenti oħra).

- Stabbilimenti tal-kultura (teatri, mużewijiet, libreriji u stabbilimenti oħra)
- Stabbilimenti nazzjonali tas-sistemi tal-kura tas-saħħa fil-Litwanja (stabbilimenti tal-protezzjoni tal-kura tas-saħħa individwali, stabbilimenti tal-protezzjoni tas-saħħa pubblika, stabbilimenti tal-attivitajiet tal-farmaċewtika u stabbilimenti oħra tas-saħħa eċċ).
- Istituzzjonijiet tal-kura soċjali
- Istituzzjonijiet tal-kultura fiżika u l-isports (klabbs tal-isports, skejjel tal-isports, ċentri sportivi, faċilitajiet sportivi u stabbilimenti oħra).
- Stabbilimenti tas-sistema nazzjonali tad-difiża
- Stabbilimenti għall-protezzjoni ambjentali
- Stabbilimenti li jiżguraw is-sigurtà pubblika u l-ordni pubbliku
- Stabbilimenti tal-protezzjoni ċivili u s-sistema ta' salvataġġ
- Dawk li jipprovdu servizz li għandu x'jaqşam mat-turiżmu (ċentri ta' informazzjoni turistika u stabbilimenti oħra li jipprovdu servizzi turistiċi)
- Persuni oħra pubbliċi u privati skont il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 4 (2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku ("Valstybės žinios" (Il-Gazzetta Uffiċjali) Nru. 84-2000, 1996; No 4-102, 2006).

## Il-Lussemburgu

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
- Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
- Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
- Fonds Belval
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

## L-Ungerija

### Korpi

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)
- A közalapítványok (public foundations)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

### Kategoriji

- Organizzazzjonijiet stabbiliti bil-ghan li jintlaħqu l-ħtiġijiet tal-interess ġenerali, li m'għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali, u kkontrollati minn entitajiet pubbliċi, jew iffinanzjati, fil-parti l-kbira, minn entitajiet pubbliċi (mill-baġit pubbliku)

- Organizzazzjonijiet stabbiliti b'liġi li tiddetermina l-hidmiet u l-operazzjonijiet pubbliċi tagħhom u kkontrollati minn entitajiet pubbliċi, jew iffinanzjati fil-parti l-kbira minn entitajiet pubbliċi (mill-baġit pubbliku)
- Organizzazzjonijiet stabbiliti minn entitajiet pubbliċi bil-għan li jwettqu ċerti attivitajiet bażiċi tagħhom, u kkontrollati minn entitajiet pubbliċi.

## Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
  - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development)
  - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)
  - Industrial Projects and Services Ltd
  - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
  - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)
  - Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)
  - Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)
  - Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)
  - Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
  - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)
  - Kunsilli Lokali (Local Councils)

- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
  - Junior College
  - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
  - Università` ta' Malta (University of Malta)
  - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)
  - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada (Foundation for Tomorrow's Schools)
  - Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)
  - Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)
  - Awtorità` tas-Sahħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)
  - Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)
  - Kunsill Malti għall-Isport
  - Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)
  - Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
  - Awtorità Maltija-għat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)
  - Heritage Malta
  - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)
  - Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)
  - Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)
  - Teatru Manoel (Manoel Theatre)

- Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)
- Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)
- Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)
- Fondazzjoni Patrimonju Malti
- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
  - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority)
  - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
- Ministeru tar-Rizorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
  - Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi (Malta Resources Authority)
  - Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)
- Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)
- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
- Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services)
- Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
- Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
- Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
- Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)
  - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)
- Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
  - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)
  - MGI/Mimcol

- Gozo Channel Co. Ltd
- Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)
- MITTS
- Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)
- Sezzjoni għan-Negozjati Kollettivi (Collective Bargaining Unit)
- Malta Enterprise
- Malta Industrial Parks
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
  - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).
  - Wasteserv Malta Ltd
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
  - Awtorità tad-Djar (Housing Authority).
  - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)
  - Sedqa.
  - Appoġġ.
  - Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Diżabilità (National Commission for Disabled Persons)
  - Sapport
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
  - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

## In-Netherlands

### Korpi

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)
  - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)
  - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service Examination Board) (NBBE)
  - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)
  - 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)
  - Stichting ICTU (ICTU Foundation)
  - Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)
- Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)
  - Stichting Syntens – (Syntens)
  - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMI van Swinden Laboratory)
  - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMI Institute for Metrology and Technology)
  - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)
  - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)



- Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)
- Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands
- LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
- Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)
- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)
- Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)
- Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)
- Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)
- Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)
- Ministry of Finance
  - De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)
  - Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)
  - Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

- Ministry of Justice
  - Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)
  - Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)
  - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)
  - Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)
  - Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)
  - Particuliere Jeugdinrichtingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)
  - Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)
  - Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)
  - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)
  - Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)
  - College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority)
  - Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)
  - Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)
  - Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)
  - Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)
  - Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)

- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
  - Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)
  - Faunafonds – (Fauna Fund)
  - Staatsbosbeheer – (National Forest Service)
  - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)
  - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
  - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
  - (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

L-awtoritajiet kompetenti ta':

- skejjel privati b'fondazzjoni pubblika għall-edukazzjoni primarja skont it-tifsira tal-Wet op het Voortgezet Onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Primarja);
- skejjel privati b'fondazzjoni pubblika għall-edukazzjoni primarja speċjali skont it-tifsira tal-Wet op het Voortgezet Onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Primarja);
- skejjel pubbliċi jew skejjel privati b'fondazzjoni pubblika u istituzzjonijiet għall-edukazzjoni speċjali u sekondarja skont it-tifsira tal-Wet op de expertisecentra (Liġi dwar iċ-Ċentri tar-Rizorsi)
- skejjel u istituzzjonijiet privati b'fondazzjoni pubblika għall-edukazzjoni sekondarja skont it-tifsira tal-Wet op het voortgezet onderwijs (Liġi fuq l-Edukazzjoni Sekondarja);

- istituzzjonijiet pubbliċi jew privati b'fondazzjoni pubblika skont it-tifsira tal-Wet Educatie en Beroepsonderwijs (Liġi fuq l-Edukazzjoni u l-Edukazzjoni Vokazzjonali);
- Universitajiet iffinanzjati minn fondi pubbliċi u istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla, l-Open University, u l-universitajiet tal-isptarijiet, skont it-tifsira tal-Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (Liġi dwar l-Edukazzjoni Oghla u r-Riċerka Xjentifika);
- Servizzi konsultattivi tal-iskejjel skont it-tifsira tal-Wet op het primair onderwijs (Liġi fuq l-Edukazzjoni Primarja) jew tal-Wet op de expertisecentra (Liġi fuq iċ-Ċentri tar-Riżorsi);
- Ċentri nazzjonali tal-ġhalliema fit-tifsira tal-Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (il-Liġi dwar is-Sussidji għall-Attivitajiet Nazzjonali li jagħtu Appoġġ Edukattiv);
- Organizzazzjonijiet tax-xandir skont it-tifsira tal-Mediawet (il-Liġi dwar il-Media), fejn l-organizzazzjonijiet huma ffinanzjati għal aktar minn 50 % mill-Ministeri tal-Edukazzjoni, Kultura u Xjenza
- Servizzi skont it-tifsira tal-Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten (Liġi fuq il-Privatizzazzjoni tas-Servizzi Nazzjonali);
- Organizazzjonijiet oħra u istituzzjonijiet fil-qasam tal-edukazzjoni, kultura u xjenza li jirċievu aktar minn 50% tal-fondi tagħhom mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, l-Affarijiet Kulturali u x-Xjenza.
- L-organizzazzjonijiet kollha li huma sussidjati mill-Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap għal aktar minn 50 %, pereżempju:
  - Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);
  - Commissariaat voor de Media (CvdM);
  - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);

- Koninklijke Bibliotheek (KB);
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
- Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
- Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
- Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
- Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
- Fonds voor de scheppende toonkunst;
- Mondriaanstichting;
- Nederlands fonds voor de film;
- Stimuleringsfonds voor de architectuur;
- Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
- Fonds voor de letteren;
- Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
- Nederlandse Omroepstichting (NOS);
- Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
- Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
- Stichting ICT op school;
- Stichting Anno;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);

- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Kennisnet;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
- Stichting Ether Reclame (STER);
- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
- Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;

- Nederlandse Programmastichting;
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- Stichting mobiliteitsfonds HBO;
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;
- Stichting minderheden Televisie Nederland;
- Stichting omroep allochtonen;
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;
- School der Poëzie;
- Nederlands Perscentrum;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
- Bibliotheek voor varenden;
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;

- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek;
- Federatie Slechthzienden- en Blindenbelang;
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizja;
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;
- Fund for Central and East European Bookprojects;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministry of Social Affairs and Employment
  - Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)
  - Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)
  - Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)
  - Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)
  - Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)
- Ministry of Transport, Communications and Public Works
  - RDW, Dienst Wegverkeer
  - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)
  - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)
  - Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)
- Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
  - Kadaster – (Public Registers Agency)
  - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)
  - Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)



- Ministry of Health, Welfare and Sport
  - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
  - College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)
  - Commissies voor gebiedsaanwijzing
  - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)
  - Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)
  - Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)
  - N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)
  - College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)
  - College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)
  - Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)
  - Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)
  - College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)
  - Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
  - Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Environment)
  - Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
  - Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)
  - College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)
  - Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)
  - Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)
  - Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

## L-Awstrija

- Il-korpi kollha taht il-kontroll baġetarju tal-"Rechnungshof" (Qorti tal-Awdituri) hlief dawk li għandhom natura industrijali u kummerċjali.

## Il-Polonja

1. Universitajiet pubbliċi u skejjel akkademiċi
  - Uniwersytet w Białymstoku
  - Uniwersytet w Gdańsku
  - Uniwersytet Śląski
  - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
  - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
  - Katolicki Uniwersytet Lubelski
  - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
  - Uniwersytet Łódzki
  - Uniwersytet Opolski
  - Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
  - Uniwersytet Mikołaja Kopernika
  - Uniwersytet Szczeciński
  - Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
  - Uniwersytet Warszawski
  - Uniwersytet Rzeszowski
  - Uniwersytet Wrocławski
  - Uniwersytet Zielonogórski
  - Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej

- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
  - Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyśle
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
  - Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu
2. Istituzzjonijiet kulturali ta' reġjuni u lokalitajiet bi gvern awtonomu
3. Parks nazzjonali
- Babiogórski Park Narodowy
  - Białowieski Park Narodowy
  - Biebrzański Park Narodowy

- Bieszczadzki Park Narodowy
- Drawieński Park Narodowy
- Gorczański Park Narodowy
- Kampinoski Park Narodowy
- Karkonoski Park Narodowy
- Magurski Park Narodowy
- Narwiański Park Narodowy
- Ojcowski Park Narodowy
- Park Narodowy "Bory Tucholskie"
- Park Narodowy Gór Stołowych
- Park Narodowy "Ujście Warty"
- Pieniński Park Narodowy
- Poleski Park Narodowy
- Roztoczański Park Narodowy
- Słowiński Park Narodowy
- Świętokrzyski Park Narodowy
- Tatrzański Park Narodowy
- Wielkopolski Park Narodowy
- Wigierski Park Narodowy
- Woliński Park Narodowy
- 4. Skejjel primarji u tas-sekondarja pubbliċi
- 5. Xandara tar-radju u tat-televiżjoni pubbliċi
  - Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
  - Polskie Radio S.A. (Polish Radio)
- 6. Mużewijiet pubbliċi, teatri, libreriji u istituzzjonijiet kulturali pubbliċi oħra
  - Muzeum Narodowe w Krakowie
  - Muzeum Narodowe w Poznaniu



- Muzeum Narodowe w Warszawie
- Zamek Królewski w Warszawie
- Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
- Muzeum Żup Krakowskich
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau
- Państwowe Muzeum na Majdanku
- Muzeum Stutthof w Sztutowie
- Muzeum Zamkowe w Malborku
- Centralne Muzeum Morskie
- Muzeum "Łazienki Królewskie"
- Muzeum Pałac w Wilanowie
- Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
- Muzeum Wojska Polskiego
- Teatr Narodowy
- Narodowy Stary Teatr Kraków
- Teatr Wielki – Opera Narodowa
- Filharmonia Narodowa
- Galeria Zachęta
- Centrum Sztuki Współczesnej
- Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
- Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
- Instytut im. Adama Mickiewicza
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
- Instytut Dziedzictwa Narodowego
- Biblioteka Narodowa

- Instytut Książki
- Polski Instytut Sztuki Filmowej
- Instytut Teatralny
- Filmoteka Narodowa
- Narodowe Centrum Kultury
- Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
- Muzeum Historii Polski w Warszawie
- Centrum Edukacji Artystycznej
- 7. Istituzzjonijiet pubbliċi tar-riċerka, istituzzjonijiet dwar ir-riċerka u l-iżvilupp u istituzzjonijiet oħra dwar ir-riċerka
- 8. Unitajiet Pubbliċi Awtonomi dwar il-Ġestjoni tal-Kura tas-Saħħa li l-korp li waqqafhom huwa gvern awtonomu reġjonali jew lokali jew assoċjazzjoni minn tiegħu
- 9. Oħrajn
  - Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

## II-Portugall

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)
- Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)
- Fundações públicas – (Public foundations)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)

- INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)
- Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)
- Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)
- Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)
- Instituto da Agua – (Water Institute)
- ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

#### Ir-Rumanija

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)
- Arhivele Naționale (National Archives)
- Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute of Romania)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)

- Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)
- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)
- Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)
- Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)

- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspecția Muncii (Labor Inspection)
- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counseling)
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)

- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)
- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation "Danube-Delta" Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)
- Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date "RoEduNet" (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)

- Inspekția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)
- Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Air-club)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)
- Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)
- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)
- Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)

- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)
- Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)
- Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)
- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)
- Avocatul Poporului (Peoples' Attorney)
- Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)
- Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)
- Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)



- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)
- Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Școala Națională de Grefieri (National School for Court Clerks)
- Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)
- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS))
- Autoritatea Națională a Vămirilor (National Customs Authority)
- Banca Națională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă "Monetăria Statului" (Autonomous Public Service Undertaking "State Mint of Romania")
- Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" (Autonomous Public Service Undertaking "Printing House of the National Bank")
- Regia Autonomă "Monitorul Oficial" (Autonomous Public Service Undertaking "Official Gazette")
- Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)
- Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)
- Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)

- Compania Națională "Loteria Română" (National Company "Romanian Lottery")
- Compania Națională "ROMTEHNICA" (National Company "ROMTEHNICA")
- Compania Națională "ROMARM" (National Company "ROMARM")
- Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)
- Agenția Națională de Presă "ROMPRESS" (National News Agency "ROMPRESS")
- Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" (Autonomous Public Service Undertaking "Administration of State Patrimony and Protocol")
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Instituții de Invățământ de Stat (Education States Institutes)
- Universități de Stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de Stat (State Libraries)
- Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing Houses)
- Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)
- Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)
- Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)
- Tribunale (Courts)
- Judecătorii (Law Judges)

- Curți de Apel (Appeal Courts)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)
- Unități Militare (Military Units)
- Instanțe Militare (Military Courts)
- Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
- Centre de Odihnă (Resting Houses)

#### Is-Slovenja

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)
- Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)
- Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)

- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)
- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)
- Agencije (Agencies)
- Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)
- Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)
- Entitajiet mahluqa mill-Istat jew minn organi lokali u li jaqgħu taħt il-baġit tar-Repubblika tas-Slovenja jew ta' awtoritajiet lokali
- Persuni ġuridiċi oħra, li jikkorrispondu mad-definizzjoni ta' persuni tal-Istat prevista miż-ZJN-2, l-Artikolu 3, it-tieni paragrafu

#### Is-Slovakkja

- Kull persuna ġuridika kostitwita jew stabbilita permezz ta' regolament pubbliku legali jew miżura amministrattiva bil-għan li jintlaħqu l-htigijiet ta' interess ġenerali, li ma għandhiex karattru industrijali jew kummerċjali, u fl-istess waqt tissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - hi ffinanzjata kollha kemm hi, jew parti minnha, minn awtorità kontraenti, jiġifieri minn awtorità governattiva, municipalità, Reġjun bi Gvern Awtonomu jew persuna ġuridika oħra, li fl-istess ħin tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(9)(a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,

- hi ġestita jew ikkontrollata kollha kemm hi jew in parti minn awtorità kontraenti, jiġifieri awtorità governattiva, municiipalit , Reġjun bi Gvern Awtonomu jew persuna ġuridika oħra, li fl-istess hin tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(9)(a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,
- awtorità kontraenti, jiġifieri awtorità governattiva, municiipalit , Reġjun bi Gvern Awtonomu jew persuna ġuridika oħra, li fl-istess hin tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(9)(a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li tahtar jew teleġġi aktar minn nofs il-membri tal-bord manigerjali jew supervizorju.

Dawn il-persuni huma korpi li jezer itaw din l-attività rregolati mil-liġi pubblika, bhal pereżempju:

Skont l-Att Nru 532/2010 Coll. dwar ir-Radju u t-Televizjoni tas-Slovakkja,

- Skont l-Att Nru 581/2004 Coll. dwar il-kumpaniji tal-assikurazzjoni tas-saħħa skont il-mod kif inhu miktub l-Att Nru 719/2004 Coll, li jipprovd i l-assikurazzjoni pubblika tas-saħħa skont l-Att Nru 580/2004 Coll dwar l-assikurazzjoni tas-saħħa skont kif inhu miktub l-Att Nru 718/2004 Coll.,
- Skont l-Att Nru 121/2005 Coll., li bih il-kliem ikkonsolidat tal-Att Nru 461/2003 Coll. dwar l-assikurazzjoni soċjali, kif emendat, ġie ppromulgat.

Il-Finlandja

Korpi pubbliċi jew ikkontrollati pubblikament u l-imprizi għajr dawk ta' natura industrijali jew kummerċjali.

## L-Isvezja

Il-korpi kollha li mhumix kummerċjali li l-kuntratti pubbliċi tagħhom huma suġġetti għas-supervizjoni mill-Awtorità Svediża tal-Kompetizzjoni, inkluż pereżempju:

- Nordiska Museet (Nordic Museum)
- Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

## Ir-Renju Unit

### Korpi

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

## Kategoriji

- Skejjel ikkundizzjonati
- Universitajiet u kulleggi iffinanzjati fil-parti l-kbira minn awtoritajiet kontraenti oħra
- Mużewijiet u Galleriji Nazzjonali
- Kunsilli tar-Riċerka
- Awtoritajiet tan-Nar
- Awtoritajiet Strateġiċi tas-Sahħa tas-Servizz Nazzjonali tas-Sahħa
- L-Awtoritajiet tal-Pulizija
- Korporazzjonijiet għall-Iżvilupp ta' Bliet Godda
- Korporazzjonijiet għall-Iżvilupp Urban

## Il-Kroazja

- Agency Alan d.o.o.
- APIS IT d.o.o – Information Systems and Information Technologies Support Agency
- National Folk Dance Ensemble of Croatia "Lado"
- CARnet (Croatian Academic and Research Network)
- Help and care centres
- Social welfare centres
- Social care homes
- Health care centres
- State archives
- State Institute for Nature Protection

- Fund for Financing the Decommissioning of the Krško Nuclear Power Plant and the Disposal of NEK Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel
- Fund for Indemnification of Seized Property
- Fund for Reconstruction and Development of Vukovar
- Fund for Professional Rehabilitation and Employment of People with Disabilities
- Environmental Protection and Energy Efficiency Fund
- Croatian Academy of Science and Arts
- Croatian Bank for Reconstruction and Development
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.)
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Croatian Lottery)
- Croatian Heritage Foundation
- Croatian Chamber of Agriculture
- Croatian Radio Television
- Croatian Association of Technological Culture
- Croatian Audiovisual Centre
- Croatian Centre for Horse Breeding – State Stud Farms Đakovo and Lipik
- Croatian Centre for Agriculture, Food and Rural Affairs
- Croatian Mine Action Centre
- Croatian Memorial-Documentation Centre of the Homeland War
- Croatian Olympic Committee
- Croatian Energy Market Operator
- Croatian Paralympic Committee
- Croatian Register of Shipping
- Croatian Conservation Institute



- Croatian Deaf Sport Federation
- Croatian Institute of Emergency Medicine
- Croatian National Institute of Public Health
- Croatian Institute for Mental Health
- Croatian Institute for Pension Insurance
- Croatian Standards Institute
- Croatian Institute for Telemedicine
- Croatian Institute for Toxicology and Anti-doping
- Croatian National Institute of Transfusion Medicine
- Croatian Employment Service
- Croatian Institute for Health Protection and Safety at Work
- Croatian Institute for Health Insurance
- Croatian Institute for Health Insurance of Occupational Health
- Jadrolinija (shipping company)
- Public Institution Croatian Olympic Centre
- Higher education public institutions
- National parks public institutions
- Nature parks public institutions
- Public scientific institutes
- Theatres, museums, galleries, libraries and other institutions in the field of culture established by the Republic of Croatia or local and regional self-government units
- Penitentiaries
- Clinical hospitals

- Clinical hospital centres
- Clinics
- "Miroslav Krleža" Institute of Lexicography
- Port Authorities
- Sanatoriums
- Pharmacies founded by the units of regional self-government
- Matica hrvatska (Matrix Croatia)
- International Centre for Underwater Archaeology
- National and University Library
- National Foundation for Support to the Pupil and Student Standard of Living
- National Foundation for Civil Society Development
- National Foundation for Science, Higher Education and Technological Development of the Republic of Croatia
- National Centre for External Evaluation of Education
- National Council for Higher Education
- National Council for Science
- Official Gazette (Narodne novine d.d.)
- Educational/correctional institutes
- Educational institutions founded by the Republic of Croatia or units of local and regional self-government
- General hospitals
- Plovput d.o.o. (State-owned company in charge of safety of navigation)
- Polyclinics

- Special hospitals
  - Central Register of Insured Persons
  - University Computing Centre
  - Sports associations
  - Sports federations
  - Emergency medical treatment institutions
  - Palliative care institutions
  - Health care institutions
  - Foundation of Police Solidarity
  - Prisons
  - Institute for the Restoration of Dubrovnik
  - Institute for Seed and Seedlings
  - Public health institutes
  - Aeronautical Technical Centre (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.)
  - County road administrations
  - Center for Monitoring business activities in the energy sector and investments
-

UTILITAJIET U ENTITAJIET OĦRAJN  
LI JAGĦMLU AKKWIST SKONT  
ID-DISPOŻIZZJONIJIET TA' DAN IL-FTEHM

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| Oggetti (speċifikati fl-Anness 9-D)      | Limitu: SDR 400,000   |
| Servizzi (speċifikati fl-Anness 9-E)     | Limitu: SDR 400,000   |
| Kostruzzjoni (speċifikati fl-Anness 9-F) | Limitu: SDR 5,000,000 |

Lista tal-Entitajiet:

Accounting and Corporate Regulating Authority  
Agency for Science, Technology and Research  
Agri-Food & Veterinary Authority  
Board of Architects  
Building and Construction Authority  
Casino Regulatory Authority  
Central Provident Fund Board  
Civil Aviation Authority of Singapore

Civil Service College  
Competition Commission of Singaporee  
Council for Estate Agents  
Council for Private Education  
Economic Development Board  
Energy Market Authority  
Health Promotion Board  
Health Sciences Authority  
Hotels Licensing Board  
Housing and Development Board  
Info–communications Development Authority of Singaporee  
Inland Revenue Authority of Singaporee  
Institute of Southeast Asian Studies  
Institute of Technical Education  
International Enterprise Singaporee  
Intellectual Property Office of Singaporee  
Land Transport Authority of Singaporee  
Jurong Town Corporation  
Maritime and Port Authority of Singaporee  
Media Development Authority  
Monetary Authority of Singaporee  
Nanyang Technological University  
Nanyang Polytechnic  
National Arts Council  
National Environment Agency  
National Heritage Board

National Library Board  
National Parks Board  
National University of Singapore  
Ngee Ann Polytechnic  
Preservation of Monuments Board  
Professional Engineers Board  
Public Transport Council  
Public Utilities Board<sup>2</sup>  
Republic Polytechnic  
Science Centre Board  
Sentosa Development Corporation  
Singapore Corporation of Rehabilitative Enterprises  
Singapore Examinations and Assessment Board  
Singapore Land Authority  
Singapore Nursing Board  
Singapore Polytechnic  
Singapore Sports Council  
Singapore Tourism Board  
Singapore Workforce Development Agency  
Standards, Productivity and Innovation Board  
Temasek Polytechnic  
Traditional Chinese Medicine Practitioners Board  
Urban Redevelopment Authority

Noti għall-Anness 9-C:

1. Dan il-Ftehim ma għandux japplika għall-akkwist magħmul minn entità koperta f'isem xi entità mhux koperta.
2. Dan il-Ftehim ma għandu japplika għall-ebda akkwist ta' oġġetti jew servizzi li jsiru minn Bord tal-Utilitajiet Pubbliċi fejn tali xiri jkun:
  - (a) għall-iskop ta' forniment effiċjenti, adegwat, u affidabbli ta' ilma meta l-provvista tal-ilma ta' Singapore jew l-infrastruttura relatata jiffaċċjaw stress mhux antiċipat, bħal perjodi twal ta' temp xott, il-kontaminazzjoni tal-provvista tal-ilma jew l-infrastruttura relatata, jew tfixkil fl-importazzjonijiet ta' l-ilma ta' Singapore; jew
  - (b) relatati, b'mod sħiħ jew parzjali, mal-kostruzzjoni, l-espansjoni jew tiswija tal-infrastruttura tal-ilma li tinsab barra t-territorju ta' Singapore iżda tintuża jew hija involuta fil-provvista tal-ilma ta' Singapore.

## PARTI 2

### IMPENJI TAL-UNJONI

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Oġġetti (speċifikati fl-Anness 9-D)    | Limitu: SDR 400,000   |
| Servizzi (speċifikati fl-Anness 9-E)   | Limitu: SDR 400,000   |
| Xoghlijiet (speċifikati fl-Anness 9-F) | Limitu: SDR 5,000,000 |

L-entitajiet kontraenti kollha li l-akkwist tagħhom huwa kopert bid-Direttiva tal-utilitajiet<sup>1</sup> tal-Unjoni u li huma awtoritajiet kontraenti (jiġifieri dawk koperti bl-Anness 9-A u l-Anness 9-B) inkella huma impriži pubbliċi<sup>2</sup> u li għandhom waħda mill-attivitajiet tagħhom innizzla fil-lista li ġejja jew li jwettqu kombinazzjoni minn dawn:

- (a) il-provvista jew it-tħaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tal-produzzjoni, trasport jew distribuzzjoni tal-ilma għax-xorb jew il-provvista ta' kwantità ta' ilma għax-xorb lil dawn l-istess networks;
- (b) il-forniment jew it-tħaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tal-produzzjoni, trasport jew distribuzzjoni tal-elettriku jew il-forniment ta' provvista ta' elettriku lil dawn l-istess networks;

---

<sup>1</sup> Għall-finijiet ta' dan l-Anness, "id-direttiva tal-utilitajiet tal-Unjoni" tirreferi għad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali ĠU L 134 tat-30.4.2004, kif emendata.

<sup>2</sup> Skont id-Direttiva tal-Unjoni dwar l-Utilitajiet, impriża pubblika hija kwalunkwe impriża li fuqha l-korpi kontraenti jistgħu jeżerċitaw influwenza dominanti b'mod dirett jew indirett minhabba l-pussess tagħhom fuqha, tal-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew tar-regoli li jiġġvernawha.

Influwenza dominanti min-naħa tal-awtoritajiet kontraenti għandha tkun preżunta meta dawn l-awtoritajiet, direttament jew indirettament, u b'relazzjoni mal-impriża:

- ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża, jew
- jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbuta ma' ishma maħruġa mill-impriża, jew
- ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, maniġerjali, supervizzorju tal-impriża.



- (c) il-forniment ta' faċilitajiet fl-ajruporti jew terminals ohra għat-trasportaturi bl-ajru;
- (d) il-forniment ta' port marittimu jew port intern jew faċilitajiet ohra ta' terminals għat-trasportaturi fuq l-ibħra jew il-kanali interni;
- (e) il-provvista jew it-tħaddim ta' networks<sup>1</sup> li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam ta' trasport bil-ferrovija urbana, sistemi awtomati, bit-trammijiet, bit-trolley bus, bil-karozza tal-linja jew kejbil; jew
- (f) il-provvista jew it-tħaddim ta' networks li jipprovdu servizz lil pubbliku fil-qasam ta' trasport bil-ferrovija<sup>2</sup>.

Hawn fuq hawn meħmużi listi indikattivi ta' awtoritajiet kontraenti u ta' impriżi pubbliċi li jissodisfaw il-kriterji stipulati hawn fuq.

Noti għall-Anness 9-C

1. Akkwisti għall-prosegwiment ta' xi attività elenkata hawn fuq, meta esposta għal forzi kompetittivi fis-suq ikkonċernat ma jkunux koperti mill-Ftehim.

---

<sup>1</sup> F'dak li għandu x'jaqsam ma' servizzi tat-trasport, għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit netwerk fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kondizzjonijiet ta' tħaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru tal-Unjoni, bħal kondizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

<sup>2</sup> Eż. il-forniment jew it-tħaddim ta' networks (fis-sens tan-nota ta' qiegħ il-paġna 4) li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija konvenzjonali jew b'veloċità għolja.

2. Dan il-Ftehim ma jkoprix l-akkwist mill-entitajiet tal-akkwisti inklużi f'dan l-Anness:

- għax-xiri tal-ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni tal-enerġija;
- għall-finijiet li ma humiex il-prosegwiment tal-attivitajiet tagħhom kif elenkati f'dan l-Anness jew għall-prosegwiment ta' dawk l-attivitajiet f'pajjiż li mhux membru taż-Żona Ekonomika Ewropea; jew
- għall-finijiet tal-bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-terzi, sakemm l-entità kontraenti ma tgawdi l-ebda dritt speċjali jew esklużiv biex tbigh jew tikri s-sugġett ta' dawn il-kuntratti u entitajiet oħra huma hielsa li jbigħuh jew jikruh taħt l-istess kundizzjonijiet tal-entità kontraenti.

3. Il-provvista ta' ilma tax-xorb jew ta' elettriku għal networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità kontraenti li ma tkunx awtorità kontraenti ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala attività fit-tifsira tal-paragrafi (a) jew (b) ta' dan l-Anness fejn:

- il-produzzjoni tal-ilma tax-xorb jew tal-elettriku mill-entità kkonċernata ssir minhabba li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-twettiq ta' attività barra dik li hemm referenza għaliha fil-paragrafi minn (a) sa (f) ta' dan l-Anness; and
- il-provvista lin-netwerk pubbliku tiddependi biss mill-konsum stess tal-entità u ma jkunx qabeż it-30 fil-mija tal-produzzjoni totali tal-ilma tax-xorb jew tal-enerġija tal-entità, b'kunsiderazzjoni tal-medja tat-tliet snin ta' qabel, li jinkludu s-sena kurrenti.

4. a) Sakemm il-kundizzjonijiet fil-paragrafu b) huma sodisfati, dan il-Ftehim ma jkoprix l-akkwist:
- (i) minn entità kontraenti lil impriza affiljata<sup>1</sup>, jew
  - (ii) minn shubija partikolari, iffurmata esklużivament minn numru ta' Entitajiet Kontraenti bil-ghan li jwettqu attivitajiet fit-tifsira tal-paragrafi minn (a) sa (f) ta' dan l-Anness, lil impriza li hija affiljata ma' wahda minn dawn l-entitajiet tal-akkwisti.
- (b) Il-paragrafu (a) ghandu japplika ghal kuntratti ta' servizz jew ta' provvisti kemm-il darba mill-inqas 80 fil-mija tal-fatturat medju tal-impriza affiljata fir-rigward tal-provvisti ghat-tliet snin precedenti johrog mill-provvista ta' dawn is-servizzi jew provvisti lil imprizi li maghhom hija affiljata<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> "Intrapriża affiljata" tfisser kull intrapriża li r-rendikonti tal-flus annwali tagħha huma kkonsolidati ma' daww tal-entità kontraenti skont ir-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE dwar il-kontijiet ikkonsolidati jew, fil-każ ta' entitajiet li mhumex sugġetti għal dik id-Direttiva, kull intrapriża li fuqha l-entità kontraenti tista' teżerċita, direttament jew indirettament, influwenza dominanti, jew li tista' teżerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti jew li, bhall-entità kontraenti tkun sugġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra bħala riżultat ta' pussess, parteċipazzjoni finanzjarja jew regoli li jamministrawha.

<sup>2</sup> Jekk, minhabba fid-data li fiha impriza affiljata giet maħluqa jew bdiet l-attivitajiet, il-fatturat mhuwex disponibbli għat-tliet snin precedenti, ikun suffiċjenti għal dik l-impriza li turi li l-fatturat imsemmi f'dan is-subparagrafu huwa kredibbli, partikolarment permezz tal-previzjonijiet tan-negożju.

5. Dan il-Ftehim ma jkoprix akkwist:

- (a) minn shubija partikolari, iffurmata esklużivament minn numru ta' entitajiet kontraenti bil-għan li jwettqu attivitajiet fit-tifsira tal-paragrafi minn (a) sa (f) ta' dan l-Anness, lil waħda minn dawn l-entitajiet kontraenti, jew
- (b) minn entità kontraenti lil shubija partikolari bħal din li minnha tiffurma parti, kemm-il darba s-shubija partikolari li giet imfassla sabiex titwettaq l-attività konċernata fuq perjodu ta' mill-inqas tliet snin u li l-istrument fit-twaqqif tas-shubija partikolari jistipula li l-entitajiet kontraenti, li jiffurmawha, se jkunu parti minnha għal mill-inqas l-istess perjodu.

Lista indikattivi ta' awtoritajiet kontraenti u imprizi pubbliċi  
li jwettqu l-kriterji stabbiliti skont l-Anness 9-C

I. Produzzjoni, trasport jew tqassim tal-ilma tajjeb għax-xorb

Il-Belġju

- Awtoritajiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, għal din il-parti tal-attivitajiet tagħhom
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

## II-Bulgarija

- "Тузлушка гора" – ЕООД, Антоново
- "В И К – Батак" – ЕООД, Батак
- "В и К – Белово" – ЕООД, Белово
- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД, Берковица
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Благоевград
- "В и К – Бебреш" – ЕООД, Ботевград
- "Инфрастрой" – ЕООД, Брацигово
- "Водоснабдяване" – ЕООД, Брезник
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Бургас
- "Лукойл Нефтохим Бургас" АД, Бургас
- "Бързийска вода" – ЕООД, Бързия
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Варна
- "ВиК" ООД, к.к. Златни пясъци
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД, Велико Търново
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД, Велинград
- "ВИК" – ЕООД, Видин
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Враца
- "В И К" – ООД, Габрово
- "В И К" – ООД, Димитровград
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Добрич
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Исперих
- "Аспарухов вал" ЕООД, Кнежа
- "В И К – Кресна" – ЕООД, Кресна

- "Меден кладенец" – ЕООД, Кубрат
- "ВИК" – ООД, Кърджали
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Кюстендил
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Ловеч
- "В и К – Стримон" – ЕООД, Микрево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Монтана
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД, Панагюрище
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Перник
- "В И К" – ЕООД, Петрич
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД, Пещера
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Плевен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Пловдив
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД, Разград
- "ВКТВ" – ЕООД, Ракитово
- ЕТ "Ердуван Чакър", Раковски
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Русе
- "Екопроект-С" ООД, Русе
- "УВЕКС" – ЕООД, Сандански
- "ВиК-Паничище" ЕООД, Сапарева баня
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Свищов
- "Бяла" – ЕООД, Севлиево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Силистра
- "В и К" – ООД, Сливен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Смолян
- "Софийска вода" – АД, София
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, София

- "Стамболово" – ЕООД, Стамболово
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Стара Загора
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД, Стрелча
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД, Тетевен
- "В и К – Стенето" – ЕООД, Троян
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Търговище
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Хасково
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Шумен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Ямбол

Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jformu lill-industrija bis-servizzi tal-immaniġġar tal-ilma kif spjegat fit-taqsim 4 paragrafu 1 ittri d), e) tal-Att. Nru 37/2006 Sb. dwar Kuntratti Pubbliċi.

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost a.s.
- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Severočeská vodárenská společnost a.s.

## Id-Danimarka

- Entitajiet li jfornu l-ilma kif definiti fi § 3(3) ta' lov om vandforsyning m.v., ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 71 tas-17 ta' Jannar 2007.

## Il-Ġermanja

- Entitajiet li jipproduċu u jqassmu l-ilma skont l-Eigenbetriebsverordnungen jew l-Eigenbetriebsgesetze tal-Länder (kumpaniji li jipprovdu servizzi pubbliċi).
- Entitajiet li jipproduċu jew li jqassmu l-ilma skont il-Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit tal-Länder.
- Entitajiet li jipproduċu l-ilma skont il-Gesetz über Wasser- und Bodenverbände tat-12 ta' Frar 1991, kif emendat l-aħħar fil-15 ta' Mejju 2002.
- Kumpaniji bi sjieda pubblika li jipproduċu jew iqassmu l-ilma skont il-Kommunalgesetze, b'mod partikolari il- Gemeindeverordnungen tal-Länder.
- Imprizi li twaqqfu skont l-Aktiengesetz tas-6 ta' Settembru 1965, kif emendat l-aħħar fil-5 ta' Jannar 2007, jew il-GmbH-Gesetz tal-20 ta' April 1892, kif emendat l-aħħar fl-10 ta' Novembru 2006, jew li jkollhom *status* ġuridiku ta' Kommanditgesellschaft (soċjetà limitata), li jipproduċu jew iqassmu l-ilma fuq il-bażi ta' kuntratt speċjali ma' awtoritajiet reġjonali jew lokali.



## L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332):
  - AS Haapsalu Veevärk;
  - AS Kuressaare Veevärk;
  - AS Narva Vesi;
  - AS Paide Vesi;
  - AS Pärnu Vesi;
  - AS Tartu Veevärk;
  - AS Valga Vesi;
  - AS Võru Vesi.

## L-Irlanda

Entitajiet li jipproduċu jew iqassmu l-ilma skont il- Local Government [Sanitary Services] Act minn 1878 sa 1964

## Il-Greċja

- "Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε." ("E.Y.Δ.Α.Π." or "E.Y.Δ.Α.Π. A.E."). L-*istatus* legali tal-kumpanija huwa rregolat mid-dispożizzjonijiet tal-Ligi Konsolidata Nru 2190/1920, il-Liġi Nru 2414/1996 u addizzjonalment mid-dispożizzjonijiet tal-Liġi Nru 1068/80 u l-Liġi Nru 2744/1999.

- "Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε." ("Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.") irregolat mid-dispożizzjonijiet tal-Liġi Nru 2937/2001 (Gazzetta Uffiċjali Griega 169 A') u tal-Liġi Nru 2651/1998 (Gazzetta Uffiċjali Griega 248 A').
- 'Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου' ('ΔΕΥΑΜΒ'), li topera skont il-Liġi Nru 890/1979.
- 'Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης – Αποχέτευσης', (Kumpaniji Municipali tal-Provvista tal-Ilma u d-Drenagg) li jipproduċu u jqassmu l-ilma skont il-Liġi Nru 1069/80 tat-23 ta' Awwissu 1980.
- "Σύνδεσμοι Ύδρευσης", (Assoċjazzjonijiet tal-Provvista tal-Ilma Municipali u tal-Komunità) li, joperaw skont id-Digriet Presidenzjali Nru 410/1995, f'konformità mal-Kώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.
- 'Δήμοι και Κοινότητες' Σύνδεσμοι 'Ύδρευσης', (Municipalitajiet u Komunitajiet) li joperaw skont id-Digriet Presidenzjali Nru 410/1995, skont il-Kώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

#### Spanja

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II
- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Entitajiet pubbliċi oħra li huma parti minn jew jiddependu mill-"Comunidades Autónomas" u fuq il-"Corporaciones locales" u li huma attivi fil-qasam tat-tqassim tal-ilma tax-xorb
- Entitajiet privati oħra li jgawdu minn drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija mill-"Corporaciones locales" fil-qasam tat-tqassim tal-ilma tax-xorb

## Franza

Awtoritajiet reġjonali jew lokali u korpi lokali pubbliċi li jipproduċu jew iqassmu l-ilma tajjeb għax-xorb:

- Régies des eaux, (eżempji: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles);
- Korpi għat-trasport tal-ilma, garr u produzzjoni (eżempji: Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

## L-Italja

- Entitajiet responsabbli għall-ġestjoni tal-varji stadji tas-servizz tat-tqassim tal-ilma skont it-test konsolidat tal-ligijiet dwar il-pretensjoni diretta ta' kontroll tas-servizzi pubbliċi minn awtoritajiet lokali u provincji, approvati mir-Regio Decreto No2578 tal-15 ta' Ottubru 1925, D.P.R. N°902 tal-4 ta' Ottubru 1986 u Digriet Legiżlattiv Nru 267 tat-18 ta' Awwissu 2000 li jfassal it-test konsolidat tal-ligijiet dwar l-istruttura tal-awtoritajiet lokali, b'referenza partikolari għall-Artikoli 112 u 116
- Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)

- Ente acquedotti siciliani mwaqqfa mil-Legge Regionale Nru 2/2 tal-4 ta' Settembru 1979 u l-Lege Regionale Nru 81 tad-9 ta' Awwissu 1980, in liquidazione con Legge Regionale N°9 tal-31 ta' Mejju 2004 (art. 1)
- Ente Sardo Acquedotti e Fognature imwaqqaf mil-Liġi Nru 9 tal-5 ta' Lulju 1963. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANOIA S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n°7 (art. 5, comma 1)- Legge finanziaria 2005

#### Ċipru

- Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, għat-tqassim tal-ilma fiż-żoni municiċipali u żoni oħra skont il-περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

#### Il-Latvja

- Entitajiet tal-liġi pubblika u dik privata li jipproduċu, jittrasmettu u jqassmu ilma tajjeb għax-xorb għal sistema fissa, u li jixtru f'konformità mal-liġi "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums"

## Il-Litwanja

- Entitajiet konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-tweġġ ta' attività ta' produzzjoni, trasport u tqassim ta' ilma tajjeb għax-xorb, skont il-Liġi dwar l-Ilma tajjeb għax-Xorb u l-Ġestjoni tal-Ilma għar-Rimi tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 82-3260, 2006).

## Il-Lussemburgu

- Dipartimenti tal-awtoritajiet lokali li huma responsabbli għat-tqassim tal-ilma
- Assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali li jipproduċu jew iqassmu l-ilma, imwaqqfa skont il-loi concernant la création des syndicats de communes tat-23 ta' Frar 2001, kif emendat u supplimentat mil-Liġi tat-23 Diċembru 1958 u mil-Liġi 29 ta' Lulju 1981, u skont il-loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre tal-31 ta' Lulju 1962:
  - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
  - Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
  - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
  - Syndicat des Eaux du Sud – SES
  - Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen

- Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR
- Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
- Syndicat des eaux du Centre – SEC

#### L-Ungerija

- Entitajiet li jipproduċu, jittrasportaw, jew iqassmu ilma tajjeb għax-xorb skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről tal-2003 u l-évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról tal-1995.

#### Malta

- Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

#### In-Netherlands

Entitajiet li jipproduċu jew iqassmu l-ilma f'konformità mal-Waterleidingwet

#### L-Awstrija

Awtoritajiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali li jipproduċu, jittrasportaw jew iqassmu ilma tajjeb għax-xorb skont il-Wasserversorgungsgesetze tad-disa' Länder

## Il-Polonja

Kumpaniji tal-ilma u d-drenaġġ fit-tifsira tal-ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, li jwettqu attività ekonomika fil-forniment tal-ilma lill-pubbliku ġenerali jew fil-forniment ta' servizzi ta' rimi tad-drenaġġ għall-pubbliku ġenerali, speċjalment:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A.,
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.
- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

## Il-Portugall

- Sistemi intermunicipali - Impriżi li jinvolvu entitajiet Statali jew oħrajn pubbliċi bil-maġġoranza tal-ishma, u impriżi privati, konformi mad-Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei N° 176/99 do 25 de Outubro 1999, id-Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 u Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003. Amministrazzjoni diretta mill-Istat hija permessa.
- Sistemi municipali - Awtoritajiet lokali, assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, servizzi ta' awtoritajiet lokali. impriżi li fihom il-kapital kollu jew il-parti l-kbira tiegħu huwa proprjetà pubblika jew impriżi privati skont il-Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006, u skont id-Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993 emendata mid-Decreto-Lei N° 176/99 tal-25 ta' Ottubru 1999, id-Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003.

## Ir-Rumanija

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (dipartimenti tal-awtoritajiet u kumpaniji lokali li jipproduċu, jittrasportaw u jqassmu l-ilma); eżempji:

- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba



- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov
- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

## Is-Slovenja

Entitajiet li jipproduċu, jitransportaw jew iqassmu ilma tajjeb għax-xorb, f'konformità mal-att ta' konċessjoni mogħti skont iz-Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) u d-deċiżjonijiet meħuda mill-muniċipalitajiet.

| Mat. Št. | Naziv                                                                    | Poštna Št. | Kraj               |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| 5015731  | Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.                        | 1420       | Trbovlje           |
| 5067936  | Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota                             | 9000       | Murska Sobota      |
| 5067804  | Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.                         | 1330       | Kočevje            |
| 5075556  | Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka                | 4220       | Škofja Loka        |
| 5222109  | Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O. | 3320       | Velenje            |
| 5072107  | Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.                           | 2380       | Slovenj Gradec     |
| 1122959  | Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad                     | 3342       | Gornji Grad        |
| 1332115  | Režijski Obrat Občine Jezersko                                           | 4206       | Jezersko           |
| 1332155  | Režijski Obrat Občine Komenda                                            | 1218       | Komenda            |
| 1357883  | Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju                                 | 2344       | Lovrenc Na Pohorju |
| 1563068  | Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci                         | 9231       | Beltinci           |
| 1637177  | Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci                          | 9203       | Petrovci           |
| 1683683  | Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej                  | 8310       | Šentjernej         |

| Mat. Št. | Naziv                                                                  | Poštna Št. | Kraj              |
|----------|------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 5015367  | Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna | 6230       | Postojna          |
| 5015707  | Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.      | 1360       | Vrhnika           |
| 5016100  | Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica                                    | 6250       | Ilirska Bistrica  |
| 5046688  | Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana                | 1000       | Ljubljana         |
| 5062403  | Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.                                | 8340       | Črnomelj          |
| 5063485  | Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.     | 4240       | Radovljica        |
| 5067731  | Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.                                 | 4000       | Kranj             |
| 5067758  | Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.                                | 1380       | Cerknica          |
| 5068002  | Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi                        | 2360       | Radlje Ob Dravi   |
| 5068126  | Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice                 | 3210       | Slovenske Konjice |
| 5068134  | Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.                                  | 3310       | Žalec             |
| 5073049  | Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.                                        | 2270       | Ormož             |
| 5073103  | Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.                   | 1410       | Zagorje Ob Savi   |
| 5073120  | Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje                             | 8000       | Novo Mesto        |
| 5102103  | Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.                                    | 2390       | Ravne Na Koroškem |
| 5111501  | Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.        | 3250       | Rogaška Slatina   |
| 5112141  | Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.          | 1270       | Litija            |
| 5144558  | Komunalno Podjetje Kamnik D.D.                                         | 1241       | Kamnik            |
| 5144574  | Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.                              | 1290       | Grosuplje         |
| 5144728  | Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.                    | 1430       | Hrastnik          |

| Mat. Št. | Naziv                                                                                        | Poštna Št. | Kraj               |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| 5145023  | Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.                                                              | 4290       | Tržič              |
| 5157064  | Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.                                                       | 8330       | Metlika            |
| 5210461  | Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O.<br>Ajdovščina                                           | 5270       | Ajdovščina         |
| 5213258  | Javno Komunalno Podjetje Dravograd                                                           | 2370       | Dravograd          |
| 5221897  | Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje                                                       | 3330       | Mozirje            |
| 5227739  | Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.                                                      | 1230       | Domžale            |
| 5243858  | Komunala Trebnje D.O.O.                                                                      | 8210       | Trebnje            |
| 5254965  | Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava                                                 | 9220       | Lendava - Lendva   |
| 5321387  | Komunalno Podjetje Ptuj D.D.                                                                 | 2250       | Ptuj               |
| 5466016  | Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.                                                      | 3230       | Šentjur            |
| 5475988  | Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.                                                        | 1433       | Radeče             |
| 5529522  | Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko,<br>Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O. | 9252       | Radenci            |
| 5777372  | Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno<br>Podjetje D.O.O.                           | 3205       | Vitanje            |
| 5827558  | Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.                                                            | 1370       | Logatec            |
| 5874220  | Režijski Obrat Občine Osilnica                                                               | 1337       | Osilnica           |
| 5874700  | Režijski Obrat Občine Turnišče                                                               | 9224       | Turnišče           |
| 5874726  | Režijski Obrat Občine Črenšovci                                                              | 9232       | Črenšovci          |
| 5874734  | Režijski Obrat Občine Kobilje                                                                | 9223       | Dobrovnik          |
| 5881820  | Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči                                                          | 5213       | Kanal              |
| 5883067  | Režijski Obrat Občina Tišina                                                                 | 9251       | Tišina             |
| 5883148  | Režijski Obrat Občina Železniki                                                              | 4228       | Železniki          |
| 5883342  | Režijski Obrat Občine Zreče                                                                  | 3214       | Zreče              |
| 5883415  | Režijski Obrat Občina Bohinj                                                                 | 4264       | Bohinjska Bistrica |
| 5883679  | Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem                                                       | 2393       | Črna Na Koroškem   |

| Mat. Št. | Naziv                                                                                      | Poštna Št. | Kraj                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
| 5914540  | Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje                                         | 3000       | Celje                |
| 5926823  | Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice                                      | 4270       | Jesenice             |
| 5945151  | Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.                                                  | 1352       | Preserje             |
| 5156572  | Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško                                           | 8270       | Krško                |
| 1162431  | Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče |            | Velike Lašče         |
| 1314297  | Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.                                                           | 4204       | Golnik               |
| 1332198  | Režijski Obrat Občine Dobrovnik                                                            | 9223       | Dobrovnik - Dobronak |
| 1357409  | Režijski Obrat Občine Dobje                                                                | 3224       | Dobje Pri Planini    |
| 1491083  | Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci                                           | 9265       | Bodonci              |
| 1550144  | Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.                                                  | 5000       | Nova Gorica          |
| 1672860  | Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.                                                | 9000       | Murska Sobota        |
| 5067545  | Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.                                               | 8250       | Brežice              |
| 5067782  | Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.                    | 6000       | Koper - Capodistria  |
| 5067880  | Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.                                                     | 2000       | Maribor              |
| 5068088  | Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica                                                     | 8290       | Sevnica              |
| 5072999  | Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.                                                | 6210       | Sežana               |
| 5073251  | Hydrovod D.O.O. Kočevje                                                                    | 1330       | Kočevje              |
| 5387647  | Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.                                            | 9240       | Ljutomer             |
| 5817978  | Vodovodna Zadruga Predvor, Z.B.O.                                                          | 4205       | Predvor              |
| 5874505  | Režijski Obrat Občina Laško                                                                | Laško      |                      |
| 5880076  | Režijski Obrat Občine Cerklje                                                              | 5282       | Cerklje              |
| 5883253  | Režijski Obrat Občine Rače Fram                                                            | 2327       | Rače                 |
| 5884624  | Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.                                                              | 4290       | Trzin                |

| Mat. Št. | Naziv                                                                         | Poštna Št. | Kraj                |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------|
| 5918375  | Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.                               | 4280       | Kranjska Gora       |
| 5939208  | Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.                                             | 4294       | Križe               |
| 1926764  | Ekoviz D.O.O.                                                                 | 9000       | Murska Sobota       |
| 5077532  | Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.                                        | 5220       | Tolmin              |
| 5880289  | Občina Gornja Radgona                                                         | 9250       | Gornja Radgona      |
| 1274783  | Wte Wassertechnik Gmbh, Podružnica Kranjska Gora                              | 4280       | Kranjska Gora       |
| 1785966  | Wte Bled D.O.O.                                                               | 4260       | Bled                |
| 1806599  | Wte Essen                                                                     | 3270       | Laško               |
| 5073260  | Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana                                   | 6210       | Sežana              |
| 5227747  | Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.             | 1230       | Domžale             |
| 1215027  | Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.                                     | 2000       | Maribor             |
| 1534424  | Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica                                        | 2392       | Mežica              |
| 1639285  | Čistilna Naprava Lendava D.O.O.                                               | 9220       | Lendava - Lendva    |
| 5066310  | Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.                                          | 2000       | Maribor             |
| 5072255  | Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.               | 6000       | Koper - Capodistria |
| 5156858  | Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L. | 6310       | Izola - Isola       |
| 5338271  | Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.                     | 8233       | Mirna               |
| 5708257  | Stadij, D.O.O., Hruševje                                                      | 6225       | Hruševje            |
| 5144647  | Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.                             | 5280       | Idrija              |
| 5105633  | Javno Podjetje Okolje Piran                                                   | 6330       | Piran - Pirano      |
| 5874327  | Režijski Obrat Občina Kranjska Gora                                           | 4280       | Kranjska Gora       |
| 1197380  | Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice                | 9226       | Moravske Toplice    |

## Is-Slovakkja

- Entitajiet li joperaw sistemi pubbliċi tal-ilma frabta mal-produzzjoni jew mat-trasport u t-tqassim ta' ilma tajjeb għax-xorb lill-pubbliku fuq il-bażi ta' liċenzja tan-negożju u ċertifikat ta' kompetenza professjonali għat-tħaddim ta' sistemi pubbliċi tal-ilma mogħtija skont l-Att. Nru 442/2002 Coll. fi kliem l-Atti Nru 525/2003 Coll., Nru 364/2004 Coll., Nru 587/2004 Coll. u Nru 230/2005 Coll.,
- Entitajiet li joperaw fl-impjant ta' ġestjoni tal-ilma skont il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Att. Nru 364/2004 Coll. fi kliem l-Atti Nru 587/2004 Coll., Nru u Nru 230/2005 Coll., fuq il-bażi tal-permess mogħti skont l-Att. Nru 135/1994 Coll. fi kliem l-Atti Nru 52/1982 Coll., Nru 595/1990 Coll., Nru 128/1991 Coll., Nru 238/1993 Coll., Nru 416/2001 Coll., Nru 533/2001 Coll. u simultanjamment jipprovdi għal trasport jew distribuzzjoni tal-ilma għax-xorb lill-pubbliku skont l-Att. Nru 442/2002 Coll. fi kliem l-Atti Nru 525/2003 Coll., Nru 364/2004 Coll., Nru 587/2004 Coll. u Nru 230/2005 Coll.

## Pereżempju:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

## Il-Finlandja

- Awtoritajiet tal-provvista tal-ilma li jidhlu fit-Taqsima 3 tal-vesihuoltolakilagen om vattentjänster (119/2001).

## L-Isvezja

Awtoritajiet lokali u kumpaniji muniċipali li jipproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-ilma tax-xorb skont il-lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

## Ir-Renju Unit

- Kumpanija li żżomm appuntament bħala undertaker tal-ilma jew undertaker tal-ħmieġ tad-drenagġ skont l-Att tal-Industrija tal-Ilma tal- 1991;
- Awtorità tal-ilma u tad-drenagġ stabbilita skont it-Taqsima 62 tal-Att tal-Gvern Lokali eċċ. (l-Iskozja) tal- 1994.

The Department for Regional Development (Northern Ireland)



## Il-Kroazja

Entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taż-Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriżi pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, jimpennaw fl-attività tal-konstruzzjoni (billi jipprovdu) ta' networks fissi jew fil-ġestjoni ta' networks fissi għat-tqassim ta' servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, trażmissjoni u distribuzzjoni tal-enerġija elettrika u l-provvista ta' networks fissi bl-enerġija elettrika; bħall-entitajiet stabbiliti mill-unitajiet tal-gvern lokali li jaġixxu bħala l-fornitur pubbliku tas-servizzi tal-ilma jew servizzi tad-dranagġ skont l-Att dwar l-Ilma (Gazzetta Uffiċjali 153/09 u 130/11).

## II. Produzzjoni, trasport jew tqassim ta' elettricità

### Il-Belġju

Awtoritajiet lokali u assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet lokali, għal din il-parti tal-attività tagħhom.

- Société de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel / Electrabel
- Elia

## II-Bulgarija

Entitajiet liċenzjati għall-produzzjoni, trasport, tqassim, twassil pubbliku jew provvista minn fornitur aħhari tal-elettriku skont l-Artikolu 39(1) tal-Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД
- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1
- Энергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП „Златни пясъци” АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД

- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дъо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД
- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД
- ТЕЦ "Марица 3" – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД
- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация – Пловдив - ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kolha fis-setturi li joffru s-servizzi tal-qasam tal-elettriku ddefiniti fil-paragrafu 1, l-ittra c), fit-Taqsima 4 tal-Att. Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubblici, kif emendat.

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREdistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

Id-Danimarka

- Entitajiet li jipproduċu l-elettriku fuq il-bażi ta' liċenzja skont § 10 tal-lov om elforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1115 tat-8 ta' Novembru 2006.
- Entitajiet li jipproduċu l-elettriku fuq il-bażi ta' liċenzja skont § 19 tal-lov om elforsyning, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 1115 tat-8 ta' Novembru 2006.
- Trasport tal-elettriku li jsir minn Energinet Danmark jew kumpaniji sussidjarji li huma proprjetà kollha kemm huma ta' Energinet Danmark skont lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, ara l-Att . Nru 1384 tal-20 ta' Diċembru 2004.

Il-Ġermanja

Awtoritajiet lokali, korpi legali lokali jew assoċjazzjonijiet ta' korpi legali pubbliċi jew impriži tal-Istat, li jipprovdu l-elettriku lil impriži oħra jew li joperaw netwerk ta' provvista ġenerali jew għandhom il-poter li jiddisponu minn netwerk ta' forniment tal-enerġija minhabba l-pussess skont l-Artikolu 3(18) tal-Gesetz über die Elektrizitäts-und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) tal-24 ta' April 1998, kif emendat l-aħħar fid-9 ta' Diċembru 2006.

## L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332):
  - AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);
  - OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
  - AS Narva Elektriijaamad (Narva Power Plants Ltd);
  - OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

## L-Irlanda

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE - provvista tal-elettriku]
- Synergen Ltd. [provvista tal-elettriku]
- Viridian Energy Supply Ltd. [provvista tal-elettriku]
- Huntstown Power Ltd. [provvista tal-elettriku]
- Bord Gáis Éireann [provvista tal-elettriku]
- Fornituri tal-Elettriku u Ġeneraturi liċenzjati taħt l-Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

## Il-Greċja

‘Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.’ imwaqqaf mil-Liġi Nru 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ jopera bi qbil mal-Liġi Nru 2773/1999 u d-Digriet Presidenzjali Nru 333/1999.

## Spanja

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Entitajiet oħra responsabbli għall-produzzjoni, it-trasport u t-tqassim tal-elettriku skont il-"Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico" u tal-leġiżlazzjoni li timplimentaha.

## Franza

- Électricité de France, imwaqqaf u operat skont il-Loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat.
- RTE, il-manijet tan-network tat-trasport tal-elettriku.
- Entitajiet li jqassmu l-elettriku, imsemmija fl-Artikolu 23 ta' Loi n 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz tat-8 ta' April 1946, kif emendat (kumpaniji mhallta tat-tqassim tal-ekonomija, régies, jew servizzi simili mogħtija mill-awtoritajiet reġjonali jew lokali). Eż: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Compagnie nationale du Rhône
- Electricité de Strasbourg

## L-Italja

- Kumpaniji fil-Gruppo Enel awtorizzati li jipproduċu, jittrasmettu u jqassmu l-elettriku fit-tifsira tad-Decreto Legislativo N 79 tas-16 ta' Marzu 1999, kif emendat u supplimentat sussegwentement.
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Impriži oħra li qed joperaw fuq il-bażi ta' konċezzjonijiet skont id-Decreto Legislativo N 79 tas-16 ta' Marzu 1999.

## Ċipru

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου stabbilita permezz tal-περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς stabbilit skont l-Artikolu 57 tal-Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003.

Persuni, entitajiet jew negozji oħra, li joperaw attività li hi stabbilita fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/17/KE u li joperaw fuq il-bażi ta' liċenzja maħruġa skont l-Artikolu 34 tal-περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003}.

## Il-Latvja

VAS "Latvenergo" u intrapriži oħra li jipproduċu, jittrażmettu u jqassmu l-elettriku, u li jixtru skont il-liġi "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums"

## Il-Litwanja

- State Enterprise Ignalina Nuclear Power Plant
- Akcinė bendrovė "Lietuvos energija"
- Akcinė bendrovė "Lietuvos elektrinė"
- Akcinė bendrovė "Rytų skirstomieji tinklai"
- Akcinė bendrovė "VST"
- Entitajiet konformi mar-reqwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u t-twettiq ta' attività ta' produzzjoni, trasport jew tqassim tal-elettriku skont il-Liġi dwar l-Elettriku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 66-1984, 2000; Nru 107-3964, 2004) u l-Liġi dwar l-Energija Nukleari tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 119-2771, 1996).

## Il-Lussemburgu

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), li jipproduċi jew iqassam l-elettriku skont il-convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg tal-11 ta' Novembru 1927, approvata permezz tal-Liġi tal-4 ta' Jannar 1928.
- Awtoritajiet lokali responsabbli għat-trasport jew għat-tqassim tal-elettriku.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR



## L-Ungerija

Entitajiet li jipproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről tal-2003 u l-évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról tal-2007.

## Malta

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

## In-Netherlands

Entitajiet li jqassmu l-elettriku fuq il-bażi ta' liċenzja (vergunning) maħruġa mill-awtoritajiet provinċjali skont il-Provinciewet. Pereżempju:

- Essent
- Nuon

## L-Awstrija

Entitajiet li joperaw netwerk li jittrażmetti jew li jqassam skont l-Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I No 143/1998, kif emendat, jew skont l-Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze tad-disa' Länder

## II-Polonja

Kumpaniji tal-enerġija fis-sens tal-ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, li jinkludu fost l-oħrajn:

- BOT Elektrownia "Opole" S.A., Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.,
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów "ELCHO" Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownia Warszawskie S.A.
- Elektrownia "Kozienice" S.A.
- Elektrownia "Stalowa Wola" S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnśląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.,
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa

- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A,
- Zakład Elektroenergetyczny "Elsen" Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A,
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S,A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A,
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

## Il-Portugall

### 1. Produzzjoni tal-elettriku

Entitajiet li jipproduċu l-elettriku skont:

- Id-Decreto Lei n°29/2006, de 15 de Fevreiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;
- Decreto-Lei n° 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido
- Entitajiet li jipproduċu l-elettriku skont regim speċjali skont id-Decreto-Lei n° 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei n° 168/99, de 18 de Maio, n° 313/95, de 24 de Novembro, n° 538/99, de 13 de Dezembro, n° 312/2001 e n° 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei n° 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei n° 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei n° 33-A/2005, de 16 de Fevreiro, Decreto-Lei n° 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei n° 363/2007, de 2 Novembro

## 2. Trasport tal-Elettriku:

Entitajiet li jittrasportaw l-elettriku skont:

- Id-Decreto-Lei n° 29/2006, de 15 de Fevreiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.

## 3. Tqassim tal-Elettriku

- Entitajiet li jqassmu l-elettriku skont Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevreiro, e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.
- Entitajiet li jqassmu l-elettriku skont Decreto-Lei n° 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevreiro.

## Ir-Rumanija

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)
- Societatea Naţională "Nuclearelectrica" SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)
- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice şi Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)
- S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)

- S.C. Electrocentrale București S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)
- S.C. Electrocentrale Galați SA (SC Power Stations Galați SA)
- S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)
- S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)
- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București  
("Transelectrica" Romanian Power Grid Company)
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- "Electrica Distribuție Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- "Electrica Furnizare Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Nord" S.A

- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Nord" S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

Is-Slovenja

Entitajiet li jipproduċu, jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku skont l-Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99):

| Mat. Št. | Naziv                                                                          | Poštna Št. | Kraj        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 1613383  | Borzen D.O.O.                                                                  | 1000       | Ljubljana   |
| 5175348  | Elektro Gorenjska D.D.                                                         | 4000       | Kranj       |
| 5223067  | Elektro Celje D.D.                                                             | 3000       | Celje       |
| 5227992  | Elektro Ljubljana D.D.                                                         | 1000       | Ljubljana   |
| 5229839  | Elektro Primorska D.D.                                                         | 5000       | Nova Gorica |
| 5231698  | Elektro Maribor D.D.                                                           | 2000       | Maribor     |
| 5427223  | Elektro - Slovenija D.O.O.                                                     | 1000       | Ljubljana   |
| 5226406  | Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.                                    | 1000       | Ljubljana   |
| 1946510  | Infra D.O.O.                                                                   | 8290       | Sevnica     |
| 2294389  | Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O. | 2000       | Maribor     |
| 5045932  | Egs-Ri D.O.O.                                                                  | 2000       | Maribor     |

## Is-Slovakkja

Entitajiet li jipprovdu għal, fuq bażi ta' permess, produzzjoni, trasport permezz ta' sistema ta' netwerk ta' trażmissjonijiet, distribuzzjoni u forniment għall-pubbliku tal-elettriku permezz ta' netwerk ta' distribuzzjoni skont l-Att Nru 656/2004 Coll.

### Pereżempju:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

## Il-Finlandja

Entitajiet muniċipali u intrapriżi pubbliċi li jipproduċu l-elettriku u entitajiet responsabbli għall-manutenzjoni tat-trasport tal-elettriku jew tan-netwerks tat-tqassim u tat-trasport tal-elettriku jew għas-sistema tal-elettriku taht liċenzja skont it-Taqsima 4 jew 16 tas-sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) u skont il-laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

## L-Isvezja

Entitajiet li jittrasportaw jew iqassmu l-elettriku fuq il-bażi ta' konċessjoni skont l-ellagen (1997:857)



## Ir-Renju Unit

- Persuna liċenzjata skont it-Taqsima 6 tal-Electricity Act 1989
- Persuna liċenzjata skont l-Artikolu 10(1) tal-Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

## Il-Kroazja

Entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 taż-Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, jimpenjaw fl-attività tal-kostruzzjoni (billi jipprovdu) ta' networks fissi jew fil-ġestjoni ta' networks fissi għat-tqassim ta' servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, trażmissjoni u distribuzzjoni tal-enerġija elettrika u l-provvista ta' networks fissi bl-enerġija elettrika; bhall-entitajiet involuti fl-attivitajiet imsemmija bbażati fuq il-Liċenzja għat-twettiq ta' attivitajiet tal-enerġija skont l-Att dwar l-Enerġija (Gazzetta Uffiċjali 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10).

### III. Installazzjonijiet tal-Ajruporti

#### Il-Belġju

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

#### Il-Bulgarija

Главна дирекция 'Гражданска въздухоплавателна администрация' (Direttorat Ġenerali "Amministrazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili")

ДП "Ръководство на въздушното движение"

Operaturi ta' ajruporti ċivili għall-użu pubbliku kif miftiehem mill-Kunsill tal-Ministri skont l-Artikolu 43(3) tal-Закон на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/ 01.12.1972):

- "Летище София" ЕАД
- "Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт" АД
- "Летище Пловдив" ЕАД
- "Летище Русе" ЕООД
- "Летище Горна Оряховица" ЕАД

## Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw zona ġeografika speċifika bil-ghanijiet ta' forniment u thaddim ta' ajruporti (ikkontrollati mit-Taqsima 4(1)(i) tal-Att Nru 137/2006 Coll. dwar il-Kuntratti Pubbliċi, kif emendat).

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s. p.

## Id-Danimarka

- L-ajruporti li joperaw fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni skont § 55(1) tal-lov om luftfart, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 731 tal-21 ta' Ġunju 2007.

## Il-Ġermanja

- Ajruporti kif spjegat fl-Artikolu 38(2)(1) tal-Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung tad-19 ta' Ġunju 1964, kif emendat l-aħħar fil-5 ta' Jannar 2007.

## L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332):
  - AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);
  - Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

## L-Irlanda

- Ajruporti ta' Dublin, Cork u Shannon immexxija minn Aer Rianta – Ajruporti Irlandiżi.
- Ajruporti li joperaw fuq il-bażi ta' liċenzja li tkun inhargitilhom għall-użu pubbliku mogħtija skont l-Irish Aviation Authority Act 1993 kif emendat bl-Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, u li fihom kull servizz skedat tal-ajru huwa mwettaq minn ingeni tal-ajru għat-trasport pubbliku ta' passiġġieri, posta jew merkanzija.

## Il-Greċja

- "Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας" ("YPIA") li jopera skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 714/70, kif emendat bil-Liġi Nru 1340/83; l-organizzazzjoni tal-kumpanija hija preskritta bid-Digriet Presidenzjali Nru 56/89, kif emendat sussegwentement.
- Il-kumpanija 'Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών' fi Spata li topera skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, 'ίδρυση της εταιρείας "Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε." έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις').

- ‘Φορείς Διαχείρισης’ f’konformità mad-Digriet Presidenzjali Nru 158/02 Tδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμε- τάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Gazzetta Uffiċjali Griega A 137)

## Spanja

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

## Franza

- L-ajruporti li joperaw permezz ta' kumpaniji tal-Istat skont l-Artikoli L.251-1, L.260-1 u L.270-1 tal-code de l'aviation civile.
- Ajruporti li joperaw fuq il-baži ta’ konċessjoni mogħtija mill-Istat skont l-Artikolu R.223-2 tal-code de l'aviation civile
- L-ajruporti li joperaw skont l-arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.
- Ajruporti mwaqqfa minn awtorità pubblika u li huma s-sugġett ta’ konvenzjoni kif preskritta fl-Artikolu L.221-1 tal-code de l'aviation civile
- L-ajruporti li l-proprietà tagħhom kienet trasferita lil awtoritajiet reġjonali u lokali jew lil grupp minnhom skont il-Loi n°2004-809 tat-13 ta’ Awwissu 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, b’mod partikolari l-Artikolu 28 tagħha:
  - Aéroport d'Ajaccio Campo-dell'Oro
  - Aéroport d'Avignon

- Aérodrome de Bastia-Poretta
- Aérodrome de Beauvais-Tillé
- Aérodrome de Bergerac-Roumanière
- Aérodrome de Biarritz-Anglet-Bayonne
- Aérodrome de Brest Bretagne
- Aérodrome de Calvi-Sainte-Catherine
- Aérodrome de Carcassonne en Pays Cathare
- Aérodrome de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aérodrome de Figari-Sud Corse
- Aérodrome de Lille-Lesquin
- Aérodrome de Metz-Nancy-Lorraine
- Aérodrome de Pau-Pyrénées
- Aérodrome de Perpignan-Rivesaltes
- Aérodrome de Poitiers-Biard
- Aérodrome de Rennes-Saint-Jacques
- L-ajruporti ċivili tal-Istat li l-ġestjoni tagħhom ingħaddiet lix-chambre de commerce et d'industrie (l-Artikolu 7 tal-Loi n°2005-357 tal-21 t'April 2005 relative aux aéroports u d-Décret n°2007-444 tat-23 ta' Frar 2007 relatif aux aérodromes appartenant à l'Etat):
  - Aérodrome de Marseille-Provence
  - Aérodrome d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
  - Aérodrome de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
  - Aérodrome de Strasbourg-Entzheim
  - Aérodrome de Fort-de France-le Lamentin
  - Aérodrome de Pointe-à-Pitre-le Raizet
  - Aérodrome de Saint-Denis-Gillot

- Ajruporti ċivili oħra tal-Istat esklużi mit-trasferiment lil awtoritajiet reġjonali u lokali skont id-Décret n°2005-1070 tal-24 ta' Awwissu 2005, kif emendat:
  - Aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche
  - Aéroport de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (Loi n°2005-357 tal-20 t'April 2005 u Décret nru 2005-828 tal-20 ta' Lulju 2005)

#### L-Italja

- Mill-1 ta' Jannar 1996, id-Decreto Legislativo N°497 tal-25 ta' Novembru 1995, relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, emendat diversi drabi u sussegwentement mibdul f'ligi, Legge N° 665 tal-21 ta' Diċembru 1996 sa fl-aħħar stabbilixxiet it-trasformazzjoni ta' dik l-entità f'kumpanija bl-ishma (S.p.A) mill-1 ta' Jannar 2001.
- Entitajiet ta' ġestjoni mwaqqfa minn liġijiet speċjali.
- Entitajiet li joperaw faċilitajiet tal-ajruport fuq il-bażi ta' konċessjoni mogħtija skont l-Artikolu 694 tal-Codice della navigazione, Regio Decreto Nru 327 tat-30 ta' Marzu 1942.
- Entitajiet ta' ajruporti, li jinkludu l-kumpaniji mexxejja SEA (Milan) u ADR (Fiumicino).

#### Ċipru

#### Il-Latvja

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (State public limited liability company "Latvijas gaisa satiksme")

- Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (State public limited liability company "International airport 'Rīga'")
- SIA "Aviasabiedrība "Liepāja" (Aviacompany Liepaja Ltd.).

## Il-Litwanja

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- State Enterprise "Oro navigacija"
- Municipal Enterprise "Šiaulių oro uostas"
- Entitajiet konformi mar-rekwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tal-installazzjonijiet tal-ajruporti skont il-Liġi dwar l-Avjazzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 94-2918, 2000).

## Il-Lussemburgu

- Aéroport du Findel.

## L-Ungerija

- L-ajruporti li joperaw skont l-Artikoli 162-163 of 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről u 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről.
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér gestita minn Budapest Airport Rt. fuq il-bażi ta' 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről u 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.



## Malta

- L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Malta International Airport)

## In-Netherlands

L-ajruporti li joperaw skont l-Artikoli 18 u li jsegwu l-Luchtvaartwet. Pereżempju:

- Luchthaven Schiphol

## L-Awstrija

- Entitajiet awtorizzati li jipprovdu faċilitajiet tal-ajruport skont il-Luftfahrtgesetz, BGBl. Nru 253/1957, kif emendat.

## Il-Polonja

- L-impriża pubblika "Porty Lotnicze" li topera fuq il-bażi ta' ustawa z dnia 23 października 1987 r. o przedsiębiorstwie państwowym "Porty Lotnicze"
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o. o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie

- Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka
- Porty Lotnicze "Mazury- Szczytno" Sp. z o. o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

## Il-Portugall

- ANA - Aeroportos de Portugal, S.A., imwaqqaf skont id-Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- NAV — Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., imwaqqaf skont id-Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., imwaqqfa skont id-Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

## Ir-Rumanija

- Compania Națională "Aeroporturi București" SA (National Company "Bucharest Airports S.A.")
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța" (National Company "International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța" S.A.)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia"-SA (National Company International "International Airport Timișoara-Traian Vuia"-S.A.)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA" (Autonomous Public Service Undertaking "Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.")

- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)
- SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

## Is-Slovenja

L-ajruporti pubbliċi ċivili li joperaw skont iż-Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)

| Mat. Št. | Naziv                            | Poštna Št. | Kraj                |
|----------|----------------------------------|------------|---------------------|
| 1589423  | Letalski Center Cerklje Ob Krki  | 8263       | Cerklje Ob Krki     |
| 1913301  | Kontrola Zračnega Prometa D.O.O. | 1000       | Ljubljana           |
| 5142768  | Aerodrom Ljubljana D.D.          | 4210       | Brnik-Aerodrom      |
| 5500494  | Aerodrom Portorož, D.O.O.        | 6333       | Sečovlje – Sicciole |

## Is-Slovakkja

Entitajiet li joperaw ajruporti fuq il-bażi ta' kunsens mogħti minn awtorità tal-Istat u entitajiet li jipprovdu servizzi tat-telekomunikazzjoni mill-ajru skont l-Att Nru 143/1998 Coll. kif emendat bl-Atti Nru 57/2001 Coll., Nru 37/2002 Coll., Nru 136/2004 Coll., u Nru 544/2004 Coll.

Pereżempju:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

## Il-Finlandja

Ajruporti immexxija mill-"Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia", jew minn intrapriża municiċipali jew pubblika skont il-ilmailulakiluftfartslagen (1242/2005) u l-laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005).

## L-Isvezja

- L-ajruporti tal-Istat u operati minnu skont il-luftfartslagen (1957:297)
- Ajruporti privati u li joperaw mis-settur privat li għandhom liċenzja skont l-att, fejn din il-liċenzja tikkorrispondi mal-kriterji tal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva.

## Ir-Renju Unit

- Awtorità lokali li tisfrutta zona ġeografika bil-għan li tipprovdi faċilitajiet ta' ajruporti jew ta' terminals ohra lit-trasportaturi tal-ajru
- Operatur tal-ajruport fit-tifsira tal-Airports Act 1986 li għandu t-tmexxija ta' ajruport suġġetta għar-regolazzjoni ekonomika taħt il-Parti IV ta' dak l-Att.
- Highland and Islands Airports Limited
- Operatur ta' ajruport fis-sens tal-Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd.

## Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' iz-Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriži pubbliċi u li, skont regolamenti speċjali, jinvolvu rwieħhom fl-attività dwar l-isfruttament ta' zona ġeografika, bil-għan li jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-pajjiżi l-ajruporti u tagħmir iehor ta' terminals lil-operaturi tat-trasport bl-ajru; bħall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemmija fuq il-bażi ta' konċessjonijiet mogħtija skont l-Att dwar l-Ajruporti (Gazzetta Uffiċjali 19/98 u 14/11).

#### IV. Portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet oħra ta' terminal

##### Il-Belġju

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

##### Il-Bulgarija

##### ДП "Пристанищна инфраструктура"

Entitajiet li, fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, jisfruttaw portijiet għal trasport pubbliku b'importanza nazzjonali jew partijiet minnha, kif hemm fil-lista tal-Anness Nru 1 tal-Artikolu 103a tal-Закон за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/ 11.02.2000):

- "Пристанище Варна" ЕАД

- "Порт Балчик" АД
- "БМ Порт" АД
- "Пристанище Бургас" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Русе" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Лом" ЕАД
- "Пристанище Видин" ЕООД
- "Драгажен флот – Истър" АД
- "Дунавски индустриален парк" АД

Entitajiet li, fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, jisfruttaw portijiet għal trasport pubbliku b'importanza reġjonali jew partijiet minnha, kif hemm fil-lista tal-Anness Nru 2 tal-Artikolu 103a tal-Закон за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/ 11.02.2000):

- "Фиш Порт" АД
- Кораборемонтен завод "Порт - Бургас" АД
- "Либърти метале груп" АД
- "Трансстрой – Бургас" АД
- "Одесос ПБМ" АД
- "Поддържане чистотата на морските води" АД
- "Поларис 8" ООД
- "Лесил" АД
- "Ромпетрол – България" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД
- "Свободна зона – Русе" ЕАД

- "Дунавски драгажен флот" – АД
- "Нарен" ООД
- "ТЕЦ Свилоза" АД
- НЕК ЕАД – клон "АЕЦ – Белене"
- "Нафтекс Петрол" ЕООД
- "Фериботен комплекс" АД
- "Дунавски драгажен флот Дуним" АД
- "ОМВ България" ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- "Свободна зона – Видин" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот Видин"
- "Дунав турс" АД
- "Меком" ООД
- "Дубъл Ве Ко" ЕООД

#### Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jisfruttaw żona ġeografika speċifika għall-ghanijiet tal-forniment u l-operazzjoni tal-portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet oħra ta' terminal lil trasportaturi tal-ajru, tal-baħar jew tal-kanali interni (irregolati permezz tat-taqsima 4 paragrafu 1 ittra i) tal-Att Nru 137/2006 Coll dwar il-Kuntratti Pubbliċi, kif emendat).

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- České přístavy, a.s.



#### Id-Danimarka

- Portijiet kif spjegati fl-§ 1 tal-lov om havne, ara l-Att Nru 326 tat-28 ta' Mejju 1999

#### Il-Germanja

- Portijiet li huma totalment jew parzjalment proprjetà tal-awtoritajiet territorjali (Länder, Kreise, Gemeinden)
- Portijiet interni sugġetti għall-Hafenordnung skont il-Wassergesetze tal-Länder

#### L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332):
  - AS Saarte Liinid;
  - AS Tallinna Sadam.

#### L-Irlanda

- Il-portijiet li joperaw skont Harbours Acts 1946 sa 2000
- Il-Port ta' Rosslare Harbour li jopera skont il-Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899

## Il-Greċja

- "Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Β. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ε. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Η. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Κ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Λ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ρ. Α.Ε."), skont il-liġi Nru 2932/01.
- (Awtoritajiet tal-Portijiet)
- Portijiet oħra, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (Portijiet Municipali u Prefettwali) regolati bid-Digriet Presidnezjali Nru 649/1977, . Il-Liġi 2987/02., id-Digriet Pres 362/97 u l-Liġi 2738/99

## Spanja

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona

- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Awtoritajiet oħra tal-port tal-"Comunidades Autónomas" ta' Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia.

#### Franza

- Port autonome de Paris imwaqqaf skont Loi nru 68-917 relative au port autonome de Paris tal-24 ta' Ottubru 1968.
- Port autonome de Strasbourg imwaqqaf skont il-convention entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port tal-20 ta' Mejju 1923, approvat bil-Liġi tas-26 ta' April 1924.
- Ports autonomes li joperaw skont l-Artikoli L. 111-1 et seq. tal-code des ports maritimes, li għandhom personalità ġuridika:
  - Port autonome de Bordeaux
  - Port autonome de Dunkerque
  - Port autonome de La Rochelle
  - Port autonome du Havre
  - Port autonome de Marseille
  - Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
  - Port autonome de Pointe-à-Pitre
  - Port autonome de Rouen

- Portijiet minghajr personalità ġuridika, li jappartjenu lill-Istat (décret n°2006-330 tal-20 ta' Marzu 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), li l-ġestjoni tagħhom ingħaddiet lix-chambres de commerce et d'industrie lokali:
  - Port de Fort de France (Martinique)
  - Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
  - Port-Réunion (île de la Réunion)
  - Ports de Saint-Pierre et Miquelon
  
- Portijiet minghajr personalità ġuridika li l-proprjetà tagħhom ġiet trasferita lill-awtoritajiet reġjonali u lokali, u li l-ġestjoni tagħhom ingħatat lix-chambres de commerce et d'industrie lokali (Artiklu 30 tal-Loi n°2004-809 tat-13 ta' Awwissu 2004 04 relative aux libertés et responsabilités locales, kif emendat mil-Loi n°2006-1771 tat-30 ta' Diċembru 2006):
  - Port de Calais
  - Port de Boulogne-sur-Mer
  - Port de Nice
  - Port de Bastia
  - Port de Sète
  - Port de Lorient
  - Port de Cannes
  - Port de Villefranche-sur-Mer
  
- Voies navigables de France, korp pubbliku sugġett għall-Artikolu 124 tal-Loi n°90-1168 tad-29 ta' Diċembru 1990, kif emendat

## L-Italja

- Portijiet tal-Istat (Porti statali) u portijiet oħra mmexxija mill-Capitaneria di Porto skont il-Codice della navigazione, Regio Decreto Nru 327 tat-30 ta' Marzu 1942
- Portijiet awtonomi (enti portuali) imwaqqfa minn liġijiet speċjali skont l-Artikolu 19 tal-Codice della navigazione, Regio Decreto Nru 327 tat-30 ta' Marzu 1942

## Ċipru

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου imwaqqaf mill-περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

## Il-Latvja

Awtoritajiet, li jirregolaw portijiet f'konformità mal-liġi "Likumu par ostām":

- Rīgas brīvostas pārvalde
- Ventspils brīvostas pārvalde
- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde

- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Istituzzjonijiet oħra li jixtru skont il-liġi "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums" u li jirregolaw il-portijiet skont il-liġi "Likumu par ostām".

## Il-Litwanja

- L-intrapriża tal-Istat għall-Amministrazzjoni tal-Port tal-Istat ta' Klaipėda taġixxi b'mod li tirrispetta l-Law on the Klaipėda State Sea Port Administration of the Republic of Lithuania (Gazzetta Uffiċjali, Nru 53-1245, 1996);
- L-impriża statali "Vidaus vandens kelių direkcija" li taġixxi f'konformità mal-Kodiċi dwar it-Trasport bil-Kanali Inland tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 105-2393, 1996);
- Entitajiet konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tal-port marittimu jew intern jew fil-faċilitajiet ta' terminals oħra skont il-Kodiċi dwar it-Trasport tal-Passaġġi fl-Ilmijiet Interni tar-Repubblika tal-Litwanja).

## Il-Lussemburgu

- Port de Mertert, imwaqqaf u jopera skont il-loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle tat-22 ta' Lulju 1963, kif emendat.

## L-Ungerija

- Portijiet li joperaw skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről tal-2003 u l- évi XLII. törvény a vízi közlekedésről tal-2000.

## Malta

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

## In-Netherlands

Entitajiet kontraenti fil-qasam tal- port jew intern jew tagħmir ieħor ta' terminals. Pereżempju:

- Havenbedrijf Rotterdam

## L-Awstrija

- Portijiet interni li huma kollha kemm huma jew parzjalment tal-Länder u / jew il-Gemeinden.

## Il-Polonja

Entitajiet stabbiliti fuq il-bażi tal-ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. O portach i przystaniach morskich, inklużi fost oħrajn:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.



- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

## Il-Portugall

- APDL — Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., skont id-Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL — Administração do Porto de Lisboa, S.A., skont id-Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.
- APS — Administração do Porto de Sines, S.A., skont id-Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.
- APSS — Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., skont id-Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA — Administração do Porto de Aveiro, S.A., skont id-Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), skont id-Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

## Ir-Rumanija

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA"

- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

#### Is-Slovenja

Il-portijiet marittimi li huma kollha kemm huma jew parzjalment tal-Istat u li jagħtu servizz pubbliku ekonomiku skont il-Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99).

| Mat. Št. | Naziv           | Poštna Št. | Kraj                |
|----------|-----------------|------------|---------------------|
| 5144353  | LUKA KOPER D.D. | 6000       | KOPER - CAPODISTRIA |
| 5655170  | Sirio d.o.o.    | 6000       | KOPER               |

#### Is-Slovakkja

Entitajiet li joperaw portijiet interni mhux pubblici għat-thaddim ta' trasport fuq ix-xmajjar minn trasportaturi fuq il-bażi tal-kunsens mogħti mill-awtorità tal-istat jew entitajiet stabbiliti mill-awtorità tal-istat għat-thaddim ta' portijiet pubblici tax-xmajjar skont l-Att Nru 338/2000 Coll. kif emendat bl-Atti Nru 57/2001 Coll. u Nru 580/2003 Coll.

## Il-Finlandja

- Il-portijiet li joperaw skont il-laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/
- lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) u portijiet imwaqqfa taht liċenzja skont it-taqsima 3 tal-laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994).
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

## L-Isvezja

Portijiet u faċilitajiet ta' terminals skont il-lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal

## Ir-Renju Unit

- Awtorità lokali li tisfrutta zona ġeografika bil-ghan li tippovdi port marittimu jew intern jew faċilitajiet ta' terminals ohra lit-trasportaturi bil-baħar jew bil-passaġġi interni tal-ilma
- Awtorità tal-portijiet fit-tifsira ta' taqsima 57 tal-Harbours Act 1964
- British Waterways Board
- Awtorità tal-portijiet kif definita mit-Taqsima 38(1) tal-Harbours Act (Northern Ireland) 1970

## Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriži pubbliċi u li, skont regolamenti speċjali, jinvolve rwieħhom fl-attività dwar l-isfruttament ta' zona ġeografika, bil-ġħan li jpoġġu għad-dispożizzjoni portijiet tal-baħar, xmajjar u terminals oħra tat-trasport lil operaturi tat-trasport bil-baħar jew bix-xmajjar; bħall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemija skont l-Att dwar il-Portijiet tal-Baħar u l-Qasam Marittimu (Gazzetta Uffiċjali 158/03, 100/04, 141/06 u 38/09).

V. Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi urbani tal-ferrovija, tat-trammijiet, tat-trolleybus jew tal-karrozza tal-linja

## Il-Belġju

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)/ Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Kumpaniji privati li jibbenefikaw minn drittijiet speċjali jew esklużivi

## Il-Bulgarija

- "Метрополитен" ЕАД, София
- "Столичен електротранспорт" ЕАД, София
- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково

## Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jformu servizzi fil-qasam tas-servizzi tal-ferrovija, tat-tramm, tat-trolley bus jew tal-karozza tal-linja kif imfisser fit-Taqsima 4(1)(f) tal-Att Nru 137/2006 Coll dwar il-Kuntratti Pubbliċi, kif emendat.

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy ,akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

Id-Danimarka

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Entitajiet li jipprovdu servizzi tal-karrozza tal-linja lill-pubbliku (servizzi regolari ordinarji) fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni skont lov om buskørsel, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 107 tad-19 ta' Frar 2003.
- Metroselskabet I/S

Il-Ġermanja

Impriži li jipprovdu, fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni, servizzi ta' trasport lill-pubbliku fuq distanza qasira skont il-Personenbeförderungsgesetz tal-21 ta' Marzu 1961, kif emendat l-aħħar fil-31 ta' Ottubru 2006.

## L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Tallinna Autobussikoondis;
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
- Narva Bussiveod AS.

## L-Irlanda

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont ir-Road Transport Act 1932 kif ġie emendat.

## Il-Greċja

- "Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε." ("Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A), stabbilita u topera skont id-Digriet Legiżlattiv Nru 768/1970 (A'273), Liġi Nru 588/1977 (A'148) u Liġi Nru 2669/1998 (A'283).

- "Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς" ("Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Electric Railways), stabbiliti u joperaw skont il-Liġijiet Nri 352/1976 (A' 147) u 2669/1998 (A'283).
- "Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε." ("Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.") (Athens Urban Transport Organization S.A), stabbilita u topera skont il-Liġijiet Nru 2175/1993 (A'211) u 2669/1998 (A'283).
- "Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε." ("Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε."), ) (Company of Thermal Buses S.A.) stabbilita u topera skont il-Liġijiet Nru 2175/1993 (A'211) u 2669/1998 (A'283).
- "Αττικό Μετρό Α.Ε." (Attiko Metro S.A), stabbilita u topera skont il-Liġi Nru 1955/1991.
- "Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ."), stabbilita u topera skont id-Digriet Nru 3721/1957, id-Digriet Legiżlattiv Nru 716/1970 u Liġijiet Nri 866/79 u 2898/2001 (Á'71).
- "Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων" ("Κ.Τ.Ε.Λ."), li topera skont il-Liġi Nru 2963/2001 (Á'268).
- “Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω” magħrufa ukoll bhala ‘ΡΟΔΑ’ u ‘ΔΕΑΣ ΚΩ’ rispettivament, topera skont il-Liġi Nru 2963/2001 (Á'268).



## Spanja

- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku urban skont il-"Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local tat- 2 ta' April 1985; Ir-Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de Abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local u l-leġiżlazzjoni reġjonali li tikkorrispondi, jekk inhu l-każ.
- Entitajiet li jipprovdu servizz ta' karożzi tal-linja lill-pubbliku skont id-dispożizzjoni trażitorja numru tlieta tal-Ley 16/1987, de 30 de Julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

### Eżempji:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.
- Ferrocarril Metropolita de Barcelona, sa
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

## Franza

- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont l-Artikolu 7-II tal-Loi d'orientation des transports intérieurs no 82-1153 tat-30 ta' Diċembru 1982.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français u entitajiet oħra li jipprovdu servizzi ta' trasport fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni mogħtija mis-Syndicat des transports d'Ile-de-France, skont l-Ordonnance n 59-151 tas-7 ta' Jannar 1959 kif emendat u d-Digriet li jimplimentawha fir-rigward tal-organizzazzjoni tat-trasport tal-passiġġieri fir-reġjun Ile-de-France
- Réseau ferré de France, kumpanija tal-Istat imwaqqfa bil-Liġi n°97-135 tat-13 ta' Frar 1997
- Awtoritajiet reġjonali jew lokali jew gruppi ta' awtoritajiet reġjonali jew lokali li jkunu awtorità organizzazzjonali tat-trasport (eżempju: Communauté urbaine de Lyon)

## L-Italja

Entitajiet, kumpaniji u imprizi li jipprovdu servizzi tat-trasport pubbliku bil-ferrovija, sistema automated, trammijiet, trolleybus jew karozza tal-linja jew li jmexxu l-infrastrutturi rilevanti f'livell nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Huma jinkludu, pereżempju:

- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdu servizzi tat-trasport fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni skont id-Decreto tal-Ministro dei Trasporti N°316 tal-1 ta' Diċembru 2006 “Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale”.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdu servizzi tat-trasport lill-pubbliku skont l-Artikolu 1(4) jew (15) tar-Regio Decreto N° 2578 tal-5 ta' Ottubru 1925 — Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdu servizzi għat-trasport lill-pubbliku skont id-Decreto Legislativo Nru 422 tad-19 ta' Novembru 1997 - Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, skont it-termini tal-Artikolu 4(4) tal-Liġi Nru 59 tal-15 ta' Marzu 1997 - kif emendat bid-Decreto Legislativo Nru 400 tal-20 ta' Settembru 1999 u bl-Artikolu 45 tal-Liġi Nru 166 tal-1 ta' Awwissu 2002.
- Entitajiet, kumpaniji u impriżi li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont l-Artikolu 113 tat-test ikkonsolidat tal-liġijiet dwar l-istruttura ta' awtoritajiet lokali, approvat mil-Legge N°267 tat-18 ta' Awwissu 2000 kif emendat bl-Artikolu 35 tal-Legge N°448 tat-28 ta' Diċembru 2001.

- Entitajiet, kumpaniji u impriži li joperaw fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 242 jew 256 tar-Regio Decreto N°1447 tad-9 ta' Mejju 1912 li japprovaw t-test ikkonsolidat tal-ligijiet dwar le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Entitajiet, kumpaniji u impriži u awtoritajiet lokali li joperaw fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 4 tal-Legge N°410 tal-4 ta' Ġunju 1949 - Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Entitajiet, kumpaniji u impriži li joperaw fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 14 tal-Legge N°1221 tat-2 ta' Awwissu 1952 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie di altre linee di trasporto in regime di concessione.

## Ċipru

## Il-Latvja

Suġġetti għal-ligi pubblika u privata li tipprovdi servizzi ta' twassil ta' passiġġieri bil-karozza tal-linja, trolleybuses u/jew trammijiet għal-lanqas f'dawn l-ibliet: Riga, Jurmala Liepaja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne u Ventspils.

## Il-Litwanja

- Akcinè bendrovė “Autrolis”
- Uždaroji akcinė bendrovė “Vilniaus autobusai”
- Uždaroji akcinė bendrovė “Kauno autobusai”
- Uždaroji akcinė bendrovė “Vilniaus troleibusai”
- Entitajiet konformi mar-rekwiziti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Ligi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006) u li joperaw fil-qasam tas-servizzi urbani tal-ferrovija, tat-tramm, tat-trolleybus jew tal-karrozza tal-linja skont il-Kodiċi tat-Trasport fuq l-Art fir-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 119-2772, 1996).

## Il-Lussemburgu

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Lussemburgu
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE)
- Imprizi tas-servizz tal-karrozza tal-linja skont ir-règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées tat-3 ta' Frar 1978.

## L-Ungerija

- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport bi skeda lokali u fuq distanza twila skont l-Artikoli 162-163 tal-2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről u 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.
- Entitajiet li jipprovdu trasport pubbliku nazzjonali lill-passiġġieri bil-ferrovija skont l-Artikoli 162-163 tal-évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről tal-2003 u tal-évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről tal-2005.

## Malta

- L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

## In-Netherlands

Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport lill-pubbliku skont il-Kapitolu II (Openbaar Vervoer) tal-Wet Personenvervoer. Pereżempju:

- RET (Rotterdam)
- HTM (Den Haag)
- GVB (Amsterdam)

## L-Awstrija

- Entitajiet awtorizzati li jipprovdu servizzi ta' trasport skont l-Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, kif emendat, jew tal-Kraftfahrlniengesetz, BGBl. I No 203/1999, kif emendat.

## Il-Polonja

- Entitajiet li jipprovdu servizzi urbani tal-ferroviji, li joperaw fuq il-baži ta' konċessjoni meħuda f'konformità mal-ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym ,
- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport urban bil-karozza tal-linja għall-pubbliku ġenerali, li joperaw fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni f'konformità mal-ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym u entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport urban għall-pubbliku ġenerali,

li jinkludu fost l-oħrajn:

- Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
- Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. Częstochowa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. Gniezno
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o. Radomsko
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o Wałbrzych
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
- Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o. Bydgoszcz

- Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
- Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
- Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o. Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A, Kłodzko
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej SA, Katowice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.



- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "SOKOŁÓW" w Sokołowie Podlaskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe "Transgór" Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z o.o.
- PKS w Suwałkach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o
- PKS Nowa Sól Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o, w Przemyślu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z.o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z.o.o.
- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z.o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z.o.o.

## Il-Portugall

- Metropolitano de Lisboa, E.P., skont id-Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978
- Awtoritajiet lokali, servizzi tal-awtoritajiet lokali u impriži tal-awtoritjiet lokali skont il-Liġi Nru 58/98 tat-18 ta' Awissu 1998, li jipprovdu servizzi ta' trasport skont il-Lei No 159/99 do 14 de Settembro 1999
- Awtoritajiet pubbliċi u impriži pubbliċi li jipprovdu servizzi tal-ferrovija skont il-Liġi Nru 10/90 do 17 de Marçu 1990
- Entitajiet li jipprovdu servizzi tat-trasport pubbliku skont l-Artikolu 98 tar-Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto No 37272 tal-31 de Dezembro 1948)

- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont il-Lei No 688/73 do 21 do Dezembro 1973
- Entitajiet li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku skont id-Decreto-Lei No 38144/31 do 31 de Dezembro 1950
- Metro do Porto, S.A, skont id-Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998, kif emendat bid-Decreto-Lei No 261/2001 do 26 September 2001
- Normetro, S.A., skont id-Decreto-Lei No 394-A/98 tal-15 ta' Diċembru 1998, kif emendat bid-Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Settembro 2001
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., skont id-Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995
- Metro do Mondego, S.A., skont id-Decreto-Lei No 10/2002 tal-24 de Janeiro 2002
- Metro Transportes do Sul, S.A., skont id- Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999
- Awtoritajiet lokali u imprizi tal-awtoritajiet lokali li jipprovdu servizzi ta' trasport skont il-Lei No 159/99 do 14 de Settembro 1999

#### Ir-Rumanija

- S.C. de Transport cu Metroul București – "Metrorex" SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company "METROREX S.A.")
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

Is-Slovenja

Kumpaniji li jipprovdu trasport pubbliku urban bil-karozza tal-linja skont iz-Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

| Mat. Št. | Naziv                                                                        | Poštna Št. | Kraj                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------|
| 1540564  | AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani                                       | 6271       | DEKANI              |
| 5065011  | AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.                                          | 9000       | MURSKA SOBOTA       |
| 5097053  | Alpetour Potovalna Agencija                                                  | 4000       | Kranj               |
| 5097061  | ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka                           | 4220       | ŠKOFJA LOKA         |
| 5107717  | INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.                                               | 8250       | BREŽICE             |
| 5143233  | IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje                    | 3000       | CELJE               |
| 5143373  | AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA                | 5000       | NOVA GORICA         |
| 5222966  | JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.                            | 1000       | LJUBLJANA           |
| 5263433  | CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.                                         | 2000       | MARIBOR             |
| 5352657  | I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper                                         | 6000       | KOPER - CAPODISTRIA |
| 5357845  | Meteor Cerklje                                                               | 4207       | Cerklje             |
| 5410711  | KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje                            | 2391       | PREVALJE            |
| 5465486  | INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.                                           | 4290       | TRŽIČ               |
| 5544378  | KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik | 1241       | KAMNIK              |
| 5880190  | MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica                                      | 8344       | VINICA              |

## Is-Slovakkja

- Entitajiet, li joperaw, fuq il-bażi ta' liċenzja, trasport pubbliku lill-passiġġieri bit-tramm, bit-trolleybus, bil-funikular skont l-Artikolu 23 tal-Att Nru o 164/1996 Coll. kif emendat bl-Att Nru 58/1997 Coll., Nru 260/2001 Coll., Nru 416/2001 Coll. u Nru 114/2004 Coll.,
- Trasportaturi li joperaw trasport regolari domestiku bil-karozza tal-linja għall-pubbliku fit-territorju tar-Repubblika tas-Slovakkja, jew f'parti mit-territorju tal-Istat barrani wkoll, jew f'parti indikata tat-territorju tar-Repubblika tas-Slovakkja fuq il-bażi ta' permess sabiex joperaw trasport bil-karozza tal-linja u fuq il-bażi ta' liċenzja tat-trasport għal rotta speċifika, li huma mogħtija skont l-Att Nru 168/1996 Coll. kif emendati bl-Att Nru 386/1996 Coll., Nru 58/1997 Coll., Nru 340/2000 Coll., Nru 416/2001 Coll., Nru 506/2002 Coll., Nru 534/2003 Coll. u Nru 114/2004 Coll.

### Pereżempju:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

## Il-Finlandja

Enitajiet li jipprovdu servizzi regolari tat-trasport bil-kowċ taht liċenzja speċjali jew esklużiva skont il-laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellälagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) u awtoritajiet ta' trasport muniċipali u intrapriżi pubbliċi li jipprovdu servizzi ta' trasport pubbliku tal-karozza tal-linja, ferrovija jew ferrovija taht l-art, jew li jżommu netwerk bil-għan li jipprovdu dawn is-servizzi ta' trasport.

## L-Isvezja

- Entitajiet li joperaw servizzi urbani tal-ferrovija jew tat-trammijiet skont il-lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik u lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.
- Entitajiet pubbliċi jew privati li joperaw trolley bus jew servizz bil-karozza tal-linja skont il-lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik u yrkestrafiklagen (1998:490).

## Ir-Renju Unit

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- Sussidjarju ta' Transport for London fit-tifsira tat-taqsim 424(1) tal-Greater London Authority Act 1999
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive

- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council
- Persuna li tipprovdi servizz lokali f'Londra kif definit fit-taqsimha 179(1) tal-Greater London Authority Act 1999 (servizz tal-karozza tal-linja) skont ftehim li sar mit-Transport for London taht it-taqsimha 156(2) ta' dak l-Att jew skont ftehim li jsir minn sussidjarju tat-trasport kif definit fit-taqsimha 169 ta' dak l-Att
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Persuna li tinħarġilha liċenzja għas-servizz fuq l-art taht it-taqsimha 4(1) tal-Att dwar it-Trasport (Northern Ireland) tal-1967, li tawtorizzaha tipprovdi servizz regolari fit-tifsira ta' dik il-liċenzja.

## Il-Kroazja

Entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11 (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, jeżerċitaw l-attività li jagħmlu disponibbli n-netwerks jew li jimmaniġġaw in-netwerks għas-servizzi pubbliċi tat-trasport bil-ferrovija urbana, sistemi awtomatizzati, tram, karozza tal-linja, trolleybus u funikular; bħall-entitajiet li jaħdmu fl-attivitajiet imsemmija bħala servizz pubbliku skont l-Att dwar l-Utilitajiet (il-Gazzetta Uffiċjali 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).



## VI. Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi tal-ferroviji

### Il-Belġju

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

### Il-Bulgarija

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- "Български държавни железници" ЕАД
- "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД
- "БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)" ЕООД
- "БДЖ – Товарни превози" ЕООД
- "Българска Железопътна Компания" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД

### Ir-Repubblika Ċeka

L-entitajiet kontraenti kollha fis-setturi li jfornu servizzi fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija kif imfisser fit-taqsimha 4 paragrafu 1 ittra f) tal-Att Nru 137/2006 Coll dwar il-Kuntratti Pubbliċi, kif emendat.

Eżempji ta' entitajiet kontraenti:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Id-Danimarka

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

Il-Ġermanja

- Deutsche Bahn AG.
- Imprizi oħra li jipprovdu servizzi tal-ferrovija lill-pubblika skont l-Artikolu 2(1) tal-Allgemeines Eisenbahngesetz tas-27 ta' Diċembru 1993, kif emendat l-aħħar fil-26 ta' Frar 2008.

L-Estonja

- Entitajiet li joperaw skont l-Artikolu 10(3) tal-Att dwar l-Akkwist Pubbliku (RT I 21.02.2007, 15, 76) u l-Artikolu 14 tal-Att dwar il-Kompetizzjoni (RT I 2001, 56 332).
- AS Eesti Raudtee;
- AS Elektriraudtee.

L-Irlanda

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

## Il-Greċja

- "Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." ("Ο.Σ.Ε. Α.Ε."), skont il-Liġi Nru 2671/98.
- "ΕΠΤΟΣΕ Α.Ε." skont il-Liġi Nru 2366/95.

## Spanja

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

## Franza

- Société nationale des chemins de fer français u netwerks oħra tal-ferrovija miftuħa għall-pubbliku, li hemm riferenza għalihom fil-loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 tat-30 ta' Diċembru 1982, Titolu II, Kapitolu 1.
- Réseau ferré de France, kumpanija tal-Istat imwaqqfa bil-Liġi Nru 97-135 tat-13 ta' Frar 1997.

## L-Italja

- Ferrovie dello Stato S. p. A. li jinkludi s-Società partecipate
- Entitajiet, kumpaniji u impriži li jipprovdu servizzi bil-ferrovija fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 10 tad-Digriet Irjali Nru 1447 tad-9 ta' Mejju 1912, li tapprova t-test konsolidat tal-ligijiet dwar le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Entitajiet, kumpaniji u impriži li jipprovdu servizzi bil-ferrovija fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 4 tal-Ligi N°410 tal-4 ta' Ġunju 1949 - Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Entitajiet, kumpaniji u impriži jew awtoritajiet lokali li jipprovdu servizzi bil-ferrovija fuq il-baži ta' konċessjoni skont l-Artikolu 14 tal-Ligi 1221 tat-2 ta' Awwissu 1952 —  
Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione
- Entitajiet, kumpaniji u impriži li jipprovdu servizzi tat-trasport pubbliku skont l-Artikoli 8 u 9 tad-decreto legislativo N° 422 tad-19 ta' Novembru 1997 - Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9 kif emendat bid-decreto legislativo N° 400 tal-20 ta' Settembru 1999 u bl-Artikolu 45 tal-Legge N 166 tal-1 ta' Awwissu 2002.

## Ċipru

### Il-Latvja

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš"
- Valsts akciju sabiedrība "Pasažieru vilciens"

### Il-Litwanja

- Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"
- Entitajiet konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 70 (1, 2) tal-Liġi dwar l-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 84-2000, 1996; Nru 4-12, 2006) u li joperaw fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija skont il-Kodiċi tat-Trasport bil-Ferrovija fir-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali, Nru 72-2489, 2004).

### Il-Lussemburgu

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

## L-Ungerija

- Entitajiet li jipprovdu servizzi tat-trasport bil-ferrovija lill-pubbliku skont l-Artikoli 162-163 tal-2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről u l-évi CLXXXIII. törvény a 2005. l-évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről u fuq il-baži ta' awtorizzazzjoni skont il-45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

## Perežempju:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

## Malta

## In-Netherlands

Entitajiet tal-akkwist fil-qasam tas-servizzi bil-ferrovija. Perežempju:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

## L-Awstrija

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Entitajiet awtorizzati li jipprovdu servizzi tat-trasport skont l- Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, kif emendat.

## Il-Polonja

Entitajiet li jipprovdu servizz tat-trasport bil-ferrovija, li joperaw fuq il-bażi tal-ustawa o komercjalizazzjoni, restrukturyzzazzjoni i prywatyzazzjoni ta' l-entitajiet ta' l-istat "Polskie Koleje Państwowe" z dnia 8 września 2000 r.; li jinkludu fost l-oħrajn:

- PKP Intercity Sp. z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- "Koleje Mazowieckie - KM" Sp. z o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z o.o.

## Il-Portugall

- CP - Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., skont id-Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., skont id-Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., skont id-Decreto-Lei No 323-H/2000 tad-19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., pursuant to Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Awtoritajiet pubbliċi u impriżi pubbliċi li jipprovdu servizzi bil-ferrovija skont il-Lei No 10/90 do 17 de Março 1990.
- Impriżi privati li jipprovdu servizzi bil-ferrovija skont il-Lei No 10/90 do 17 de Março 1990, fejn għandhom drittijiet speċjali jew esklussivi.

## Ir-Rumanija

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă "CFR – Marfă";
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători "CFR – Călători"

## Is-Slovenja

| Mat. Št. | Naziv                         | Poštna Št. | Kraj      |
|----------|-------------------------------|------------|-----------|
| 5142733  | Slovenske železnice, d. o. o. | 1000       | LJUBLJANA |

## Is-Slovakkja

- Entitajiet li joperaw linji tal-ferroviji u funikulari u faċilitajiet relatati magħhom skont l-Att Nru 258/1993 Coll. fit-test tal-Atti Nru 152/1997 Coll. u Nru 259/2001 Coll.,
- Entitajiet li huma trasportatuttri li jipprovdu trasport bil-ferroviji lill-pubbliku taħt l-Att Nru 164/1996 Coll. fit-test tal-Atti Nru 58/1997 Coll., Nru 260/2001 Coll., Nru 416/2001 Coll. u Nru 114/2004 Coll u fuq il-bażi tad-digriet tal-gvern Nru 662 tas-7 ta' Lulju 2004.

## Pereżempju:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

## Il-Finlandja

## VR Osakeyhtiö/ VR Aktiebolag



## L-Isvezja

- Entitajiet pubbliċi li joperaw servizzi bil-ferrovija skont jänrvägslagen (2004:519) u jänrvägsförordningen (2004:526). Entitajiet pubbliċi reġjonali u lokali li joperaw komunikazzjonijiet tal-ferrovija reġjonali jew lokali skont lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.
- Entitajiet privati li joperaw servizzi bil-ferrovija skont awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, fejn dan il-permess jikkonforma mal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva.

## Ir-Renju Unit

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Dawk li jipprovdu servizzi bil-ferrovija li joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija mid-Department of Transport jew xi awtorità kompetenti oħra.

## Il-Kroazja

Impriżi pubbliċi li huma entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11 (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li, skont regolamenti speċjali, ježerčitaw l-attività li jagħmlu disponibbli n-netwerks jew li jimmanigġaw in-netwerks għas-servizzi tat-trasport ferrovjajru pubbliku.

OĠĠETTI

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

Dan il-Kapitolu japplika għall-akkwist tal-prodotti kollha akkwistati mill-entitajiet elenkati fl-Annessi minn 9-A sa 9-C, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan il-Ftehim.

PARTI 2

IMPENJI TAL-UNJONI

1. Dan il-Ftehim ikopri l-akkwist tal-prodotti kollha akkwistati mill-entitajiet elenkati fl-Annessi minn 9-A sa 9-C, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan il-Ftehim.
2. Dan il-Ftehim ikopri biss il-prodotti li huma deskritti fil-Kapitoli tan-Nomenklatura Magħquda speċifikati hawn taħt u li jiġu akkwistati mill-Ministeri tad-Difiza u Aġenziji għal attivitajiet ta' difiza jew sigurtà tal-Istati Membri tal-Unjoni:

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 25: | Melħ; kubrit; trabijiet u ħaġar; materjali tat-tikħil, ġir u siment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kapitolu 26: | Minerali metalliċi, skart u rmied                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapitolu 27: | Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom;<br>sustanzi bituminużi; xemgħat minerali<br>għajr:<br>ex 27.10: karburanti speċjali tal-magni                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kapitolu 28: | Sustanzi kimiċi inorganiċi, komponenti ta' metalli prezzjużi organiċi u inorganiċi, ta' metalli ta' rare-earth, ta' elementi radjuattivi u ta' isotopi ħlief:<br>ex 28.09: splussivi<br>ex 28.13: splussivi<br>ex 28.14: gass tad-dmugħ<br>ex 28.28: splussivi<br>ex 28.32: splussivi<br>ex 28.39: splussivi<br>ex 28.50: prodotti tossiċi<br>ex 28.51: prodotti tossiċi<br>ex 28.54: splussivi                                              |
| Kapitolu 29: | Sustanzi kimiċi organiċi<br>għajr:<br>ex 29.03: splussivi<br>ex 29.04: splussivi<br>ex 29.07: splussivi<br>ex 29.08: splussivi<br>ex 29.11: splussivi<br>ex 29.12: splussivi<br>ex 29.13: prodotti tossiċi<br>ex 29.14: prodotti tossiċi<br>ex 29.15: prodotti tossiċi<br>ex 29.21: prodotti tossiċi<br>ex 29.22: prodotti tossiċi<br>ex 29.23: prodotti tossiċi<br>ex 29.26: splussivi<br>ex 29.27: prodotti tossiċi<br>ex 29.29: splussivi |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 30: | Prodotti Farmaceutiċi                                                                                                                                                                                                                                         |
| Kapitolu 31: | Fertilizzanti                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kapitolu 32: | Estratti għall-ikkonzar jew kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek                                                                                       |
| Kapitolu 33: | Żjut essenzjali u sustanzi tar-raża, fwejjah, kozmetiċi jew tahlitiet ta' oġġetti għall-kura tal-persuna                                                                                                                                                      |
| Kapitolu 34: | Sapun, aġenti organiċi tensjoattivi, preparazzjonijiet tal-ħasil, preparazzjonijiet lubrikanti, xemgħa artifiċjali, xemgħa ppreparata, preparazzjonijiet għall-illustrar u għall-ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pasta għall-immudellar u “xemgħat dentali” |
| Kapitolu 35: | Sustanzi albuminojdjali, kolla, enzimi                                                                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 37: | Merkanzija fotografika u ċinematografika                                                                                                                                                                                                                      |
| Kapitolu 38: | Diversi prodotti kimiċi<br>għajr:<br>ex 38.19: prodotti tossiċi                                                                                                                                                                                               |
| Kapitolu 39: | Raži artifiċjali u materjali tal-plastik, esterj u eterj ta' ċellulosi, oġġetti magħmula minnhom,<br>għajr:<br>ex 39.03: splussivi                                                                                                                            |
| Kapitolu 40: | Gomma, gomma sintetika, factice u oġġetti magħmula minnhom,<br>għajr:<br>ex 40.11: tajers li huma bullet-proof                                                                                                                                                |
| Kapitolu 41: | Ġlud mhux maħdumin (ħlief ferijiet) u ġilda;                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 42: | Oġġetti tal-ġilda; oġġetti tas-sarraġ u xedd; oġġetti għas-safar, boroż tal-idejn u kontenituri simili; oġġetti mill-imsaren tal-annimali (minbarra mill-imsaren tad-dudu tal-ħarir)                                                                          |
| Kapitolu 43: | Ferijiet u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom                                                                                                                                                                                                               |
| Kapitolu 44: | Injam u oġġetti tal-injam; faham tal-injam                                                                                                                                                                                                                    |
| Kapitolu 45: | Sufra u oġġetti ta' sufra;                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kapitolu 46: | Manifattura ta' tiben tal-esparto u materjali oħra ta' immaljar, xogħol tat-tiben u xogħol tal-qasba                                                                                                                                                          |
| Kapitolu 47: | Materjal użat għall-manifattura tal-karta                                                                                                                                                                                                                     |

|              |                                                                                                                                                                          |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 48: | Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun                                                                                                    |
| Kapitolu 49: | Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti                                                    |
| Kapitolu 65: | Ilbies għar-ras u partijiet tagħhom                                                                                                                                      |
| Kapitolu 66: | Umbrellel, umbrellel tax-xemx, bsaten, frosti, frosti tar-rikkieba u partijiet tagħhom                                                                                   |
| Kapitolu 67: | Rix u rix fin ippreparat u oġġetti magħmulin mir-rix jew mir-rix fin; fjuri artifiċjali; oġġetti minn xagħar uman                                                        |
| Kapitolu 68: | Oġġetti tal-ġebel, tal-ġir, tas-siment, tal-asbestos, tal-mika u materjali simili                                                                                        |
| Kapitolu 69: | Prodotti ta' ċeramika                                                                                                                                                    |
| Kapitolu 70: | Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ                                                                                                                                                |
| Kapitolu 71: | Perli, haġar prezzjuż u semi-prezzjużi, metalli prezzjużi, metalli miksija b'metalli prezzjużi, u oġġetti magħmula minnhom; Gojjelli artifiċjali                         |
| Kapitolu 73: | Hadid u azzar u oġġetti magħmula minnhom                                                                                                                                 |
| Kapitolu 74: | Ram u oġġetti magħmula minnu                                                                                                                                             |
| Kapitolu 75: | Nikil u oġġetti derivati minnu                                                                                                                                           |
| Kapitolu 76: | Aluminju u oġġetti tiegħu                                                                                                                                                |
| Kapitolu 77: | Manjeżju u berillju u oġġetti magħmula minnhom                                                                                                                           |
| Kapitolu 78: | Ċomb u oġġetti tiegħu                                                                                                                                                    |
| Kapitolu 79: | Żingu u oġġetti taż-żingu                                                                                                                                                |
| Kapitolu 80: | Landa u oġġetti minnu; ġhajr:                                                                                                                                            |
| Kapitolu 81: | Metalli ta' bażi oħra li jintużaw fil-ħidma tal-metalli u oġġetti magħmula minnhom                                                                                       |
| Kapitolu 82: | Għodda, biċċiet tal-għodda, pożati, imgharef u frieket, magħmula minn metall ta' bażi, u partijiet tagħhom,<br>ġhajr:<br>ex 82.05: għodod<br>ex 82.07: għodod, partijiet |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 83: | Oggetti ta' metall ta' valur baxx varji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitolu 84: | Bojlers, makkinarju u appliances mekkaniċi, partijiet tagħhom,<br>għajr:<br>ex 84.06: magni<br>ex 84.08: magni oħrajn<br>ex 84.45: il-makkinarju<br>ex 84.53: magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data<br>ex 84.55: partijiet minn makkinarju taħt it-titolu Nru 84.53<br>ex 84.59: reatturi nukleari                                                                                            |
| Kapitolu 85: | Makkinarju u tagħmir tal-elettriku, partijiet tagħhom,<br>għajr:<br>ex 85.13: apparat tat-telekomunikazzjoni<br>ex 85.15: apparat ta' trażmissjoni                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 86: | Lokomottivi tal-linji tal-ferrovija u tal-linji tat-tramm, vaguni u partijiet tagħhom; linji fissi u muntaġġi tal-ferrovija u tat-tramm, apparat ta' sinjalar tat-traffiku ta' kull tip (mhux imħaddma bl-elettriku)<br>għajr:<br>ex 86.02: lokomottivi armati, tal-elettriku<br>ex 86.03: lokomottivi armati oħrajn<br>ex 86.05: vaguni armati<br>ex 86.06: vaguni tat-tiswija<br>ex 86.07: vaguni |
| Kapitolu 87: | Vetturi, minbarra vaguni tal-ferrovija jew tramm, u partijiet tagħhom<br>għajr:<br>ex 87.08: tankijiet u vetturi armati oħrajn<br>ex 87.01: tratturi<br>ex 87.02: vetturi militari<br>ex 87.03: trakkijiet tal-irmunkar<br>ex 87.09: Muturi<br>ex 87.14: trailers                                                                                                                                   |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 89: | Bastimenti, dghajjes u strutturi li jzommu f' wiċċ l-ilma<br>għajr:<br>ex 89.01 A: vapuri tal-gwerra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kapitolu 90: | Strumenti u apparat ottiċi, fotografiċi, ċinematografiċi, għall-kejl, għall-kontroll, għall-preċiżjoni u li jintużaw fil-mediċina u fl-operazzjonijiet, partijiet tagħhom,<br>għajr:<br>ex 90.05: trombi<br>ex 90.13: strumenti mixxellanji, lasers<br>ex 90.14: telemetri<br>ex 90.28: strumenti elettriċi u elettronici għall-kejl<br>ex 90.11: mikroskopji<br>ex 90.17: strumenti mediċi<br>ex 90.18: apparat tat-terapija mekkanika<br>ex 90.19: tagħmir tal-ortopedija<br>ex 90.20: apparat tal-X-ray |
| Kapitolu 91: | Il-manifattura ta' arloġġi tal-polz u ta' arloġġi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kapitolu 92: | Strumenti muzikali, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-hsejjes, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi immaġini jew hsejjes tat-televizjoni, partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitolu 94: | Għamara u partijiet tal-għamara, sodod, saqqijiet, affarijiet li jagħtu sostenn lis-saqqijiet, kuxxini u arredamenti mimlija simili,<br>għajr:<br>ex 94.01 A: sits tal-inġenji tal-ajru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kapitolu 95: | Oġġetti u manifatturi ta' materjal ta' skultura jew immudellar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitolu 96: | Xkupi, xkupilji, powder-puffs u passaturi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 98: | Oġġetti mmanifatturati varji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## IS-SERVIZZI

## PARTI 1

## IMPENJI TA' SINGAPORE

Is-servizzi li ġejjin kif indikat fid-dokument MTN.GNS/W/120 jiġu offruti (ohrajn huma esklużi):

| PKK       | Deskrizzjoni                                                           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|
| 61        | Il-Bejgħ, Manutenzjoni u Tiswija ta' Vetturi Bil-Mutur u ta' Motoċikli |
| 633       | Servizzi ta' Tiswija ta' Ogġetti Personali u tad-Dar                   |
| 641 - 643 | Lukandi u Ristoranti (inkl. kejtering)                                 |
| 712       | Servizzi Ohra ta' Trasport fuq l-Art                                   |
| 74710     | Aġenziji tal-Ivvjaġġar u Servizzi ta' Operaturi ta' Tours              |
| 7472      | Servizzi ta' Gwidi Turistiċi                                           |
| 7512      | Servizzi ta' Kurrier                                                   |
| 7523      | Posta Elettronika                                                      |
| 7523      | Voice mail                                                             |
| 7523      | Informazzjoni Onlajn u Rkupru tal-Bażijiet tad-Dejta                   |
| 7523      | Skambju Elettroniku tad-Dejta                                          |
| 81        | Servizzi finanzjarji <sup>3 4</sup>                                    |
| 82        | Is-Servizzi tal-Proprietà Immobbli <sup>5</sup>                        |



| PKK   | Deskrizzjoni                                                                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 84    | Kompjuter u Servizzi Relatati                                                        |
| 862   | Servizzi ta' Kontabilità, Awditjar u Żamma ta' kotba                                 |
| 8671  | Servizzi Arkitetturali                                                               |
| 864   | Servizzi ta' Riċerka tas-Suq u Stharrig tal-Opinjoni Pubblika                        |
| 865   | Servizzi ta' Konsulenza Maniġerjali                                                  |
| 866   | Servizzi Relatati mal-Konsulenza Maniġerjali                                         |
| 8672  | Servizzi tal-Inġinerija                                                              |
| 8673  | Servizzi ta' Inġinerija Integrata                                                    |
| 86742 | Servizzi ta' Pajsaġġ Arkitetturali                                                   |
| 8675  | Servizzi Relatati ma' Inġinerija u Konsulenza Xjentifika u Teknika                   |
| 8676  | Servizzi ta' Ttestjar u Analizi Tekniċi                                              |
| 871   | Servizzi ta' Riklamar                                                                |
| 87201 | Servizzi ta' Tfittxija ta' Persunal Eżekuttiv                                        |
| 87202 | Servizzi ta' Kollokament tal-Persunal ta' Sostenn fl-Uffiċċju u Haddiema Ohra        |
| 87203 | Servizzi ta' Forniment ta' Impjegati ta' Appoġġ fl-Uffiċċju                          |
| 874   | Servizzi ta' Tindif tal-Bini                                                         |
| 87905 | Servizzi ta' Traduzzjoni u Interpretar                                               |
| 88442 | Servizzi ta' Pubblikazzjoni u Stampar fuq Bażi ta' Tariffa jew Kuntratt <sup>6</sup> |
| 924   | Servizzi tal-Edukazzjoni għall-Adulti                                                |
| 932   | Servizzi Veterinari                                                                  |
| 94    | Drenaġġ u Rimi ta' Skart, Sanità u Servizzi ohra tal-Protezzjoni tal-Ambjent         |
| 96112 | Servizzi ta' Produzzjoni Ċinematografiċi jew ta' Video Tape                          |
| 96113 | Servizzi ta' Distribuzzjoni Ċinematografiċi jew ta' Video Tape                       |
| 96121 | Servizzi tal-Projezzjoni ta' Films Ċinematografiċi                                   |

| PKK   | Deskrizzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96122 | Servizzi tal-Projezzjoni ta' Video Tape                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 9619  | Servizzi Ohra ta' Divertiment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 96311 | Servizzi ta' Libreriji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 964   | Servizzi Sportivi u Rikreattivi Ohrajn <sup>7</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| -     | Servizzi ta' Bijoteknologija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| -     | Servizzi ta' Esibizzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| -     | Riċerka tas-Suq Kummerċjali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| -     | Servizzi ta' Disinn Intern, Minbarra Arkitettura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| -     | Servizzi Professjonali ta' Konsulenza Relatati mal-Agrikoltura, il-Forestrija, is-Sajd u l-Minjieri, inklużi s-Servizzi Marbutin maż-Żejt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| -     | <p>Servizzi ta' Telekomunikazzjoni<sup>8</sup></p> <p>Servizzi Bażiċi ta' Telekomunikazzjoni<sup>9</sup>, inkluż il-bejgħ mill-ġdid (ibbażat fuq il-faċilitajiet u bbażat fuq is-servizzi):</p> <p>(a) Bidla ta' Servizzi Pubbliċi<sup>10</sup> (Public Switched Services) (lokali u internazzjonali)</p> <p>(b) Servizzi ta' Ċirkwit Mikri (Leased Circuit Services) (lokali u internazzjonali)</p> <p>Servizzi ta' Mowbajl<sup>11</sup>, inkluż il-bejgħ mill-ġdid (ibbażat fuq il-faċilitajiet u bbażat fuq is-servizzi):</p> <p>(a) Servizz ta' Dejta Pubbliċi tat-Telefonija Mobbli (PMDS)</p> <p>(b) Servizz tar-Radju Trunked Pubbliku (PTRS)</p> <p>(c) Servizz Pubbliku ta' Paging Permezz tar-Radju (PRPS)</p> <p>(d) Servizz Pubbliku tat-Telefonija Mobbli Ċellulari (PCMTS)</p> |

Noti għall-Anness 9-E:

1. L-offerta rigward is-servizzi hija soġġetta għal-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet speċifikati fl-Anness 8-B u l-Appendiċijiet tiegħu.

2. Dan il-Ftehim m'għandux japplika għall-akkwist magħmul minn entità koperta f'isem xi entità mhux koperta.
3. Hlief il-ġestjoni tal-assi u servizzi finanzjarji oħra akkwistati mill-Ministeru tal-Finanzi u l-Awtorità Monetarja ta' Singapore bil-għan li jiġu mmanigġati r-rizervi barranin uffiċjali u assi barranin oħra tal-Gvern tas-Singapore.
4. Hlief il-ġestjoni tal-assi u servizzi finanzjarji oħra akkwistati mill-Bord tal-Fond ta' Provident Ċentrali.
5. Jinkludi biss servizzi ta' konsulenza dwar proprjetà immobbli, irkant u servizzi ta' valwazzjoni.
6. Hlief għall-istampar tal-gazzetta tal-gvern u ta' leġiżlazzjoni.
7. Servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri onlajn.
8. Servizzi ta' Telekomunikazzjoni jeskludu servizzi ta' xandir, li huma servizzi li jikkonsistu f'katini ta' trażmissjoni mhux interrotti minn mezzi bil-wajer jew bla wajer meħtieġa għar-reċezzjoni u/jew il-wirja ta' sinjali ta' programmi orali u/jew visuali mill-pubbliku kollu jew parti minnu.
9. Servizzi Bażiċi ta' Telekomunikazzjoni jisgħtu jkunu pprovduti bl-użu tat-teknoloġija satellitari.
10. Dawn jinkludu servizzi ta' vuċi, dejta, u facsimile.
11. Servizzi ta' Mowbajl jisgħtu jkunu pprovduti bl-użu tat-teknoloġija satellitari.

## PARTI 2

### IMPENJI TAL-UNJONI

Dan il-Ftehim ikopri s-servizzi li ġejjin, li huma identifikati skont il-Klassifikazzjoni Proviżorja Ċentrali tan-Nazzjonijiet Uniti, (CPC) kif indikat fid-dokument MTN.GNS/W/120 \*:

| Suġġett                                                                                                                                                                                                                         | Nru ta' Referenza CPC               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija                                                                                                                                                                                         | 6112, 6122, 633, 886                |
| Servizzi ta' trasport tal-art, inkluż servizzi ta' vetturi korazzati, u servizzi ta' kurrier, hlief it-trasport tal-posta                                                                                                       | 712 (hlief 71235), 7512, 87304      |
| Ġarr tal-posta bl-art, minbarra bil-ferrovija, u bl-ajru                                                                                                                                                                        | 71235, 7321                         |
| Servizzi tat-telekomunikazzjoni                                                                                                                                                                                                 | 752                                 |
| Is-Servizzi finanzjarji                                                                                                                                                                                                         | ex 81                               |
| (a) Servizzi ta' assigurazzjoni                                                                                                                                                                                                 | 812, 814                            |
| (b) Servizzi bankarji u ta' investiment**                                                                                                                                                                                       |                                     |
| Servizzi tal-kompjuters u servizzi relatati                                                                                                                                                                                     | 84                                  |
| Servizzi ta' kontabilità, awditjar u żamma tal-kotba                                                                                                                                                                            | 862                                 |
| Servizzi ta' riċerka tas-suq u s'ħarriġ tal-opinjoni pubblika                                                                                                                                                                   | 864                                 |
| Servizzi ta' konsulenza fl-amministrazzjoni u servizzi relatati                                                                                                                                                                 | 865, 866***                         |
| Servizzi arkitettoniċi; servizzi ta' inġinerija u servizzi integrati ta' inġinerija, servizzi arkitettoniċi ta' pajsagġ, servizzi relatati ta' konsultazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi; servizzi ta' ttestjar u analiżi tekniċi | 8671, 8672, 8673, 86742, 8675, 8676 |
| Servizzi ta' riklamar                                                                                                                                                                                                           | 871                                 |
| Servizzi ta' tindif tal-bini u servizzi ta' ġestjoni tal-proprjetajiet                                                                                                                                                          | 874, 82201 sa 82206                 |
| Servizzi ta' pubblikazzjoni u stampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt                                                                                                                                                         | 88442                               |
| Tnehhija tad-drenaġġ u l-iskart; servizzi ta' ħarsien tas-saħħa u servizzi simili                                                                                                                                               | 94                                  |

## Noti għall-Anness 9-E

1. Mingħajr ħsara għan-Nota 6 ta' dan l-Anness, l-impenji tal-Unjoni dwar is-servizzi ma jkoprox konċessjonijiet ta' servizzi kif imsemmi fl-Anness 9-I.
2. L-impenji tal-Unjoni rigward is-servizzi huma soġġetti għal-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet speċifikati fl-impenji tal-Unjoni skont il-Kapitolu Tmienja (Servizzi, l-Istabiliment u l-Kummerċ Elettroniku).
- 3.\* Għajr għas-servizzi li l-entitajiet iridu jixtru minn entità oħra skont dritt esklussiv stabbilit minn liġi, regolament, jew dispożizzjoni amministrattiva li jkunu ġew ippubblikati.
- 4.\*\* – Għajr għall-akkwist jew l-akkwizizzjoni ta' aġenzija fiskali jew ta' servizzi depożitarji, servizzi ta' likwidazzjoni u ta' ġestjoni għal istituzzjonijiet finanzjarji rregolati, jew servizzi relatati mal-bejgħ, mal-ammortament u mad-distribuzzjoni ta' dejn pubbliku, inklużi self u bonds governattivi, noti u garanziji oħrajn.  
  
– Fl-Iżvezja, pagamenti lil u minn aġenziji tal-gvern jgħaddu mill-Postal Giro System Svediza (Postgiro).
- 5.\*\*\* Bl-esklużjoni tas-servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni.

6. Jekk ir-reviżjoni li ghaddejja bhalissa tal-leġislażżjoni tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tirriżulta f'espansjoni tal-ambitu tas-servizzi u konċessjonijiet ta' servizzi koperti kompletament minn dik il-leġislażżjoni, il-Partijiet ghandhom, fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, jirrevedu l-possibbiltà ta' aktar aċċess għal servizzi u konċessjonijiet ta' servizzi minhabba opportunitajiet ta' aċċess għas-suq ibbilanċjat għaž-żewġ Partijiet. Il-Partijiet jistgħu, b'deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ fis-Servizzi, Investiment u l-Akkwisti Governattivi stabbilit skont l-Artikolu 16.2 (Kumitati Speċjalizzati), jadattaw l-iskedi tagħhom tal-impenji stabbiliti f'dan l-Anness għar-riżultat ta' din ir-reviżjoni.
7. Jekk ir-reviżjoni li ghaddejja bhalissa tal-leġislażżjoni tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tirriżulta f'aktar kjarifika jew l-iżvilupp ta' regoli applikabbli għal konċessjonijiet ta' servizzi u jekk il-Partijiet iwettqu revizjoni b'suċċess ta' aktar aċċess possibbli għas-suq għall-konċessjonijiet tas-servizzi, fuq il-bażi tan-nota 6 hawn fuq, l-Unjoni, fuq talba ta' Singapore, se tirrevedi l-possibbiltà biex tirrifletti dawn l-iżviluppi fil-Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) jew dan l-Anness. Il-Partijiet jistgħu, b'deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ fis-Servizzi, Investiment u l-Akkwisti Governattivi stabbilit skont l-Artikolu 16.2 (Kumitati Speċjalizzati), jadattaw ir-regoli applikabbli għal konċessjonijiet ta' servizzi fil-Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) jew fl-iskedi tagħhom tal-impenji stabbiliti fl-Anness 9F għar-riżultat ta' tali revizjoni.
-

SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI U KONĊESSJONIJIET TA' XOGĦLIJIET

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

Dawn is-servizzi ta' kostruzzjoni, fis-sens tad-Divizjoni 51 tal-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodott kif indikat fid-dokument MTN.GNS/W/120 jiġu offruti (oħrajn huma esklużi):

Lista ta' servizzi ta' kostruzzjoni offruti:

| PKK           | Deskrizzjoni                                             |
|---------------|----------------------------------------------------------|
| 512           | Xogħol ġenerali ta' kostruzzjoni għall-bini              |
| 513           | Xogħol ġenerali ta' kostruzzjoni għall-inġinerija ċivili |
| 514, 516      | Xogħol ta' installazzjoni u assemblaġġ                   |
| 517           | L-ikkompletar tal-bini u x-xogħol tal-irfinar            |
| 511, 515, 518 | Oħrajn                                                   |

Noti għall-Anness 9-F:

1. L-offerta rigward is-servizzi ta' kostruzzjoni hija soġġetta għal-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet speċifikati fl-Anness 8-B u l-Appendiċijiet tiegħu.
2. Dan il-Ftehim m'għandux japplika għall-akkwist magħmul minn entità koperta f'isem xi entità mhux koperta.

## PARTI 2

### IMPENJI TAL-UNJONI

#### A. Is-servizzi tal-kostruzzjoni

Lista tad-Divizjoni 51, CPC:

Is-servizzi kollha elenkati fid-Divizjoni 51.

#### B. Konċessjonijiet għax-Xoghlijiet

Kuntratti ta' konċessjonijiet ta' xogħol, meta mogħtija minn entitajiet ta' Anness 9-A u 9-B, huma inklużi taħt ir-regim tat-trattament nazzjonali, sakemm il-valur tagħhom ikun daqs jew ma jeċċedix SDR 5,000,000.



## Noti għall-Anness 9-F

1. Meta jagħtu kuntratti ta' konċessjonijiet ta' xogħol, l-entitajiet tax-xiri tal-Unjoni li ġew elenkati taħt ANNESS 9-A u 9-B għandhom jagħtu lis-servizzi u l-fornituri ta' Singapore, inklużi fornituri ta' Singapore stabbiliti lokalment trattament ugwali li huma jagħtu għal servizzi domestiċi u fornituri taħt reġim domestiku tal-Unjoni għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet, (minn hawn' il quddiem imsejjaħ "reġim ta' trattament nazzjonali"), sakemm il-valur ta' kuntratti bħal dawn huwa ugwali jew jaqbeż 5,000,000 SDR.

Taħt ir-reġim tat-trattament nazzjonali, l-Unjoni, inklużi l-Istati Membri tagħha u l-entitajiet tax-xiri għandhom:

- (a) jiżguraw trasparenza fl-għoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet, inkluż bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' offerta ta' konċessjonijiet ta' xogħol; u
- (b) tiżgura li jkun hemm proċedura ta' revizjoni effettiva li permezz tagħha l-fornitur, inklużi l-fornituri mill-Parti l-oħra jistgħu jikkontestaw id-deċiżjonijiet relatati mal-għoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet ta' xogħol.

2. Jekk ir-reviżjoni li ghaddejja bhalissa tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tirriżulta f'aktar kjarifika jew l-iżvilupp ta' regoli applikabbli għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet, l-Unjoni, fuq talba ta' Singapore, tirrevedi l-possibbiltà biex tirrifletti dawn l-iżviluppi f'dan l-Anness. Il-Partijiet jistgħu, b'deċiżjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ fis-Servizzi, Investiment u l-Akkwisti Governattivi stabbilit skont l-Artikolu 16.2 (Kumitati Speċjalizzati), jadattaw ir-regoli applikabbli għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet fil-Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) jew fl-iskedi tagħhom tal-impenji stabbiliti f'dan l-Anness għar-riżultat ta' tali reviżjoni.

Il-Lista tad-Divizjoni 51, CPC

| Il-Grupp     | Il-klassi | Subklassi | It-Titlu                                                   | ISCI korrispondenti |
|--------------|-----------|-----------|------------------------------------------------------------|---------------------|
| TAQSIMA 5    |           |           | XOGHOL TA' KOSTRUZZJONI U KOSTRUZZJONIJIET: L-ART          |                     |
| DIVIŻJONI 51 |           |           | XOGHOL TA' KOSTRUZZJONI                                    |                     |
| 511          |           |           | Xogħol ta' qabel ma jinbeda l-bini f'siti ta' kostruzzjoni |                     |
|              | 5111      | 51110     | Xogħol ta' investigazzjoni ta' siti                        | 4510                |
|              | 5112      | 51120     | Xogħol ta' twaqqigh                                        | 4510                |
|              | 5113      | 51130     | Xogħol ta' formazzjoni u tindif tas-sit                    | 4510                |
|              | 5114      | 51140     | Xogħol ta' thaffir u tneħħija ta' radam                    | 4510                |
|              | 5115      | 51150     | Tlestija tas-sit għal xogħol ta' thaffir                   | 4510                |
|              | 5116      | 51160     | Xogħol ta' armar ta' scaffolding                           | 4520                |
| 512          |           |           | Xogħol ta' kostruzzjoni għall-bini                         |                     |
|              | 5121      | 51210     | Għall-bini b'dar waħda jew tnejn                           | 4520                |
|              | 5122      | 51220     | Għall-bini b'hafna djar                                    | 4520                |
|              | 5123      | 51230     | Għall-imhażen u bini industrijali                          | 4520                |

| Il-Grupp | Il-klassi | Subklassi | It-Titlu                                                                                                            | ISCI korrispondenti |
|----------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|          | 5124      | 51240     | Għall-bini kummerċjali                                                                                              | 4520                |
|          | 5125      | 51250     | Għall-bini għad-divertiment pubbliku                                                                                | 4520                |
|          | 5126      | 51260     | Għal-lukandi, ristoranti u bini simili                                                                              | 4520                |
|          | 5127      | 51270     | Għall-bini bi skopijiet edukattivi                                                                                  | 4520                |
|          | 5128      | 51280     | Għall-bini bi skopijiet ta' saħħa                                                                                   | 4520                |
|          | 5129      | 51290     | Għall-bini iehor                                                                                                    | 4520                |
| 513      |           |           | Xogħol ta' kostruzzjoni għall-inġinerija ċivili                                                                     |                     |
|          | 5131      | 51310     | Għat-toroq prinċipali (minbarra dawk maqtugħa mill-art), toroq, linji tal-ferrovija, u r-runways f'ajruport         | 4520                |
|          | 5132      | 51320     | Għall-pontijiet, toroq prinċipali 'l fuq mill-art, mini u passiġġi taħt it-triq                                     | 4520                |
|          | 5133      | 51330     | Għall-kanali, portijiet, digi u xogħlijiet oħra relatati mal-ilma                                                   | 4520                |
|          | 5134      | 51340     | Għall-kanen twal, linji (kejbils) tal-elettriku u l-komunikazzjoni                                                  | 4520                |
|          | 5135      | 51350     | Għall-kanen u kejbils lokali; xogħlijiet awżiljari                                                                  | 4520                |
|          | 5136      | 51360     | Għall-kostruzzjonijiet fejn hemm thaffir u l-manifattura                                                            | 4520                |
|          | 5137      |           | Għall-kostruzzjonijiet għall-isports u d-divertiment                                                                |                     |
|          |           | 51371     | Għall-istadji u żoni fejn jintlagħab l-isports                                                                      | 4520                |
|          |           | 51372     | Għall-installazzjonijiet l-oħra relatati mal-isport u d-divertiment (eż., pixxini, kampijiet tat-tennis u tal-golf) | 4520                |
|          | 5139      | 51390     | Għal xogħlijiet tal-inġinerija skont l-n.e.c.                                                                       | 4520                |

| Il-Grupp | Il-klassi | Subklassi | It-Titlu                                                           | ISCI korrispondenti |
|----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 514      | 5140      | 51400     | Assemblaġġ u tqegħid ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati            | 4520                |
| 515      |           |           | Xogħol ta' kostruzzjoni relatat ma' sengħa speċjali                |                     |
|          | 5151      | 51510     | Xogħol fuq il-pedamenti, inkluż it-twahħil tal-puntali fl-art      | 4520                |
|          | 5152      | 51520     | Thaffir biex jinbnew il-bjar                                       | 4520                |
|          | 5153      | 51530     | Tisqif u waterproofing tal-bjut                                    | 4520                |
|          | 5154      | 51540     | Xogħol ta' konkoss                                                 | 4520                |
|          | 5155      | 51550     | Tagħwiġ tal-azzar u armar (inkluż l-issaldjar)                     | 4520                |
|          | 5156      | 51560     | Xogħol tas-sengħa tal-bini                                         | 4520                |
|          | 5159      | 51590     | Xogħol speċjali ieħor relatat mas-sengħa tal-kostruzzjoni          | 4520                |
| 516      |           |           | Xogħol ta' installazzjoni                                          |                     |
|          | 5161      | 51610     | Xogħol ta' tishin, ventilazzjoni u arja kondizzjonata              | 4530                |
|          | 5162      | 51620     | Xogħol ta' tqegħid ta' kanen tal-ilma u ta' drenagġ                | 4530                |
|          | 5163      | 51630     | Xogħol ta' kostruzzjoni relatat mas-servizz tal-gass               | 4530                |
|          | 5164      |           | Xogħol elettriku                                                   |                     |
|          |           | 51641     | Xogħol ta' wajering ekettriku                                      | 4530                |
|          |           | 51642     | Xogħol ta' kostruzzjoni li jinvolvi l-allarmi għal-kontra n-nar    | 4530                |
|          |           | 51643     | Xogħol ta' kostruzzjoni relatat mal-allarmi għal kontra s-serq     | 4530                |
|          |           | 51644     | Xogħol ta' kostruzzjoni relatat mal-antenni residenzjali           | 4530                |
|          |           | 51649     | Xogħol ieħor ta' kostruzzjoni relatat mal-elettriku                | 4530                |
|          | 5165      | 51650     | Xogħol ta' iżolazzjoni (wajering elettriku, ilma, sħana u storbju) | 4530                |
|          | 5166      | 51660     | Xogħol ta' kostruzzjoni relatat mal-bini ta' sisien u stekkati     | 4530                |

| Il-Grupp | Il-klassi | Subklassi | It-Titlu                                                                                                                       | ISCI korrispondenti |
|----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|          | 5169      |           | Xogħol ieħor ta' installazzjoni                                                                                                |                     |
|          |           | 51691     | Xogħol ta' kostruzzjoni relata mal-liftijiet u l-iskalturi                                                                     | 4530                |
|          |           | 51699     | Xogħol ieħor ta' installazzjoni skont l-n.e.c.                                                                                 | 4530                |
| 517      |           |           | L-ikkompletar tal-bini u x-xogħol tal-irfinar                                                                                  |                     |
|          | 5171      | 51710     | Xogħol ta' gleżing u tqegħis tal-ħgieg fit-twieqi                                                                              | 4540                |
|          | 5172      | 51720     | Xogħol ta' kisi                                                                                                                | 4540                |
|          | 5173      | 51730     | Xogħol ta' tibjid                                                                                                              | 4540                |
|          | 5174      | 51740     | Xogħol ta' tqegħid ta' madum mal-art u mal-ħajt                                                                                | 4540                |
|          | 5175      | 51750     | Tqegħid ieħor ta' pavimenti, kisi tal-ħajt u tqegħid ta' karta tal-ħajt                                                        | 4540                |
|          | 5176      | 51760     | Xogħol fl-injam u fil-metall u s-sengħa marbuta max-xogħol fl-injam                                                            | 4540                |
|          | 5177      | 51770     | Xogħol ta' dekorazzjoni relatat mal-fittings ta' ġewwa                                                                         | 4540                |
|          | 5178      | 51780     | Xogħol ta' dekorazzjoni u ornamentazzjoni                                                                                      | 4540                |
|          | 5179      | 51790     | Xogħol ieħor ta' bini li jeħtiegħ li jitlesta u jiġi rfinut                                                                    | 4540                |
| 518      | 5180      | 51800     | Servizzi ta' kiri relatati mat-tagħmir ta' kostruzzjoni jew twaqqigh tal-bini jew xogħlijiet ta' inginerija ċivili, b'operatur | 4550                |

NOTI ĠENERALI U DEROGI  
MID-DISPOŻIZZJONIJIET TAL-ARTIKOLU 9.4  
(PRINĊIPJI ĠENERALI)

PARTI 1

IMPENJI TA' SINGAPORE

Ma hemmx.

## PARTI 2

### IMPENJI TAL-UNJONI

1. Dan il-Ftehim ma jkoprix:
  - akkwist ta' prodotti agrikoli li jsiru biex ikunu avvanzati programmi ta' sostenn agrikolu u programmi ta' alimentazzjoni tal-bniedem (eż. għajnuna għall-ikel inkluża dik umanitarja ta' emergenza). u
  - l-akkwist għall-akkwizizzjoni, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal ta' programmi minn xandara u kuntratti għal hin ta' xandir.
2. L-akkwist mill-entitajiet tal-akkwist koperti taħt l-Annessi 9-A u 9-B b'rabta mal-attivitajiet fl-oqsma tal-ilma tax-xorb, l-enerġija, it-trasport u s-settur postali mhuwiex kopert b'dan il-Ftehim, sakemm ma jkunx kopert taħt l-Anness 9-C.
3. Il-Finlandja tirrizerva l-pożizzjoni tagħha dwar l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għall-Gzejjer tal-Åland (Ahvenanmaa).

---

MEZZI TA' PUBBLIKAZZJONI

1. Għall-Unjoni

Is-sistema ta' informazzjoni għall-akkwisti pubbliċi Ewropej:

[http://simap.europa.eu/index\\_mt.html](http://simap.europa.eu/index_mt.html)

*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

2. Għal Singapore:

(a) Għall-paragrafu 2(a) tal-Artikolu 9.5 (Informazzjoni dwar is-Sistemi tal-Akkwist):

Il-Gazzetta tal-Gvern tar-Repubblika ta' Singapore

(b) Għall-paragrafu 2(b) tal-Artikolu 9.5 (Informazzjoni dwar is-Sistemi tal-Akkwist):

Il-Portal Elettroniku tan-Negozju tal-Gvern (GeBIZ)

<http://www.gebiz.gov.sg/>



## SHUBIJET PUBBLIĊI-PRIVATI

1. Il-Partijiet jikkondividu fehim li sħubija pubblika-privata (minn hawn' il quddiem imsejha "PPP" — public-private-partnership) tirreferi għal arrangament kuntrattwali bejn l-entità akkwirenti u fornitur li jagħti sett ta' servizzi, fejn il-fornitur jingħata rwol ewlieni, b'mod partikolari f'li r-riskji generalment imġarrba mis-settur pubbliku (bħal operattivi jew ta' riskju finanzjarju) huma parzjalment jew kompletament trasferiti lill-fornitur.

### Tipi possibbli ta' arrangamenti tal-PPP

2. Għall-iskop ta' Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) u dan l-Anness, PPP b'mod partikolari jinkludi iżda mhux limitat għal dawn it-tipi ta' arrangamenti:
  - (a) Ibni-ħaddem-ittrasferixxi: kull arrangament kuntrattwali li l-għan tiegħu huwa li jipprovdi għall-bini jew għar-riabilitazzjoni ta' infrastruttura fiżika, bini, faċilitajiet, jew postijiet tax-xogħol oħrajn li jkunu proprjetà tal-gvern u li tahtu, biex il-fornitur iwettaq arrangament kuntrattwali, entità akkwirenti tagħti lill-fornitur, għal perjodu partikolari ta' żmien, il-pussess temporanju jew id-dritt sabiex dan jikkontrolla u jopera, u jitlob ħlas għall-użu ta', dawn il-postijiet tax-xogħol għall-perjodu kollu tal-kuntratt.

- (b) Kuntratti ibni-ikri-ixtri-trasferixxi / ibni-ikri-ħaddem: fejn operatur privat jista' jikri l-assi wara t-trasferiment lill-entità tax-xiri;
- (c) Kuntratti Fassal-Iffinanzja-Ibni-Ħaddem: fejn operatur privat ifassal, jibni, jiżviluppa, jopera u jimmaniġġja assi, mingħajr ħtieġa li jittrasferixxi l-assi fit-tmiem tal-kuntratt; jew
- (d) Kuntratti Ikri-Żviluppa-Ħaddem: fejn operatur privat jikri assi eżistenti, possibbilment jespandiha jew jirristawraha, u joperaha.

Trattament ta' PPP taht l-Oqfsa Legali Rispettivi tal-Unjoni u ta' Singapore

3. Għall-finijiet tal-Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) u skont dan l-Anness:

- (a) Għall-Unjoni, PPP jaqgħu f'żewġ kategoriji jew ta' xogħlijiet pubbliċi/kuntratti ta' servizzi pubbliċi jew konċessjonijiet ta' xogħlijiet/servizzi pubbliċi, kif preskritt fil-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni li tirregola l-akkwist pubbliku;
- (b) għal Singapore, PPP huma rregolati mid-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Akkwist tal-Gvern u l-leġislazzjoni sussidjarja tiegħu, bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kriterji stipulati fih.

## Kopertura ta' PPP u r-Regoli Applikabbli għal PPP

4. Il-PPP huma koperti taht Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) soġġett għall-Artikolu 9.2 (Ambitu u Kopertura).
5. L-impenji taht Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) japplikaw biss għall-kuntratt PPP konkluz bejn entità kontraenti koperta u fornitur li lilu ngħata l-kuntratt PPP. Kapitolu Disgħa (Akkwisti Governattivi) ma jirregolax:
  - (a) l-arrangament intern tal-fornitur fejn il-fornitur huwa grupp ta' persuni li jipprovdu jew ifittixu li jipprovdu servizzi; jew
  - (b) l-akkwist ta' merkanzija, servizzi ta' kostruzzjoni jew servizzi oħra kif ukoll kwalunkwe kombinazzjoni ta' dak li ssemma qabel mill-fornitur li għalihom ingħata l-kuntratt PPP.